

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

1326

LEAGUE OF NATIONS.

Classement.

Intellectual Cooperation. R1051

REGISTRY.

Classement
No.
13c.

Document No.
52171*

Dossier No.
25398

Expéditeur.

Sujet.

Conférence Internationale des Etudiants.

8th Meeting of Council of ---
Prague, August 1926.

Date.

L'USAGE DE CET EMPLACEMENT EST
RÉSERVÉ AU REGISTRY.

REMETTRE CE DOCUMENT A —
(En premier lieu).

DATE

REMETTRE CE DOCUMENT A —
(En second lieu).

DATE

Réponses, & c. (Out Letter Book) : —

For previous circulation
see within

M. Slavik ✓

29 OCT 1926

H. Waller (64) ✓

1. XI 26

XIV XV

SEE SCHEDULE WITHIN

Document précédent } No. 45410*

Index A. Index B.

SEE SCHEDULE WITHIN

Voir les dossiers : —

Index C. SEE SCHEDULE WITHIN

A classer. SEE SCHEDULE WITHIN

Document suivant } No. 56199

WB. No 19350

Prière d'inscrire les commentaires sur la feuille blanche à l'intérieur.

(T. S. V. P.)

1926

SOCIÉTÉ DES NATIONS.

LEAGUE OF NATIONS.

Classement.

INTELLECTUAL CO-OPERATION.

REGISTRY.

Classement

Document No. X

Dossier No.

52171

25398

Expéditeur.

Sujet.

See Schedule within

Conférence Internationale des Étudiants8th Meeting of Council of
Prague, August 1926.

Date.

L'USAGE DE CET EMPLACEMENT EST
RÉSERVÉ AU REGISTRY.REMETTRE CE DOCUMENT A —
(En premier lieu).

DATE

REMETTRE CE DOCUMENT A —
(En second lieu).

DATE

Réponses, & c. (Out Letter Book): —

I Internat. Bur. 16.6.26.	Intern. Bur. 13.7.26.
h. Waller (64) 24.6.26	h. Waller (64) 25/9
II Internat. Bur. 28.6.26.	XII Intern. Bur. 27.9.26.
h. Waller (64) 1.7.26.	III Int. Bur. 1.7.26
III Internat. Bur. 12.7.26.	XIII Intern. Bur. 15.8.26
IV Internat. Bur. 15.7.26.	XIV Intern. Bur. 29.8.26
h. Waller (64) 19.7.26.	h. Slavik 29.8.26
V M. Spresen (124) 30.7.26	
h. Waller (64) 7.VIII.26	
VI-VII International Bureaux 8 th	
h. Waller 11.VIII.26	
VIII Internat. Bur. 16.8.26	
IX Internat. Bur. 18.8.26.	
h. Waller 23.8.26	
X Int. Manlow 2.9.26.	
Social Section (reg.) 4.9.26	
h. Comert 6.9.26.	
h. Slavik 8.9.26.	
J Hudson 10.9.26	

Copies envoyées pour information
préalable à :Document } No. 45410⁺

Index A. Index B.

Voir les dossiers: —

Index C Schedule within

A classer Schedule within

Document } No.

suivant

Prière d'inscrire les commentaires sur la feuille blanche à l'intérieur.

Voir, pour Distribution (éventuelle), la feuille bleue à l'intérieur.

13c/52171/25398

vi 19/4

XV

Confédération Internationale des Étudiants

BRUXELLES



VIII^e RÉUNION DU CONSEIL

PROCÈS-VERBAUX

DES

Séances du Conseil et des Commissions

TENUES A

PRAGUE du 18 au 29 Août 1926

■ ■

BRUXELLES

PALAIS MONDIAL

1927

CONFEDERATION INTERNATIONALE

des

ETUDIANTS

BRUXELLES

VILLE REUNION du CONSEIL

PROCES-VERBAUX

des

SEANCES

du CONSEIL et des COMMISSIONS

tenues à

PRAGUE du 18 au 29 AOUT 1926

1ère SEANCE PLENIERE DU CONSEIL.

Mercrèdi 18 Aout 1923.

On commence par désigner deux secrétaires des séances, un français et un anglais et l'on procède à la désignation des représentants pour chaque pays à la Commission de Vérification des Pouvoirs, présidée par J. Baugnot. Il est décidé que cette Commission se réunira après la séance.

Le trésorier propose, pour l'aider dans son travail, l'élection de deux membres du Comité. Le président, avant de faire son rapport, propose que celui qui veut prendre la parole ne la prenne que pour dix minutes.

Balinski fait son rapport.

La C.I.E. existe pour les U.N. et les U.N. n'existent pas pour la C.I.E. Le président fait ensuite un bref aperçu sur l'histoire des U.N. et remarque qu'un changement s'est opéré dans l'esprit de la C.I.E.; l'intérêt politique d'il y a trois ans devient de plus en plus d'ordre pratique, d'où stabilisation des U.N. qui ont encore, malgré tout, des activités différentes les unes des autres.

Il faut remarquer qu'on ne reçoit pas toujours de réponse aux circulaires de la C.I.E.

Pour la première fois, la C.I.E. collaborera avec des U.N. non européens, l'Afrique du Sud et l'Amérique Latine. Il y a des pays qui ont des facilités plus grandes pour avoir des contacts plus étroits avec les pays extra-européens: la France et l'Italie qui sont priées de collaborer avec ces pays plus que jamais.

En dehors des pays membres de la C.I.E., il faut songer aux pays qui pourraient aider la C.I.E.: l'Allemagne. Un accord fut signé à Varsovie, entre la C.I.E. et la D. St. L'unanime désir est de voir les Allemands devenir pleins membres de la C.I.E. La seule différence réside dans les bases d'organisation: la D. St.: représentation de races et la C.I.E.: représentation par états. Varsovie a établi une collaboration d'ordre pratique qui a été effective. Deux exemples: la collaboration à Nyberg et la collaboration dans l'organisation des voyages américains. Cet accord n'a pas été facile à obtenir. Il y a eu des frictions sur la question des langues. En avril, la C.I.E. accepte de tenir ses débats à Stuttgart. La question des langues a arrêté les démarches. A la suite de cette réunion, toutes les U.N. ont reçu un rapport du Comité Exécutif.

A la réunion de Bordeaux, saisi depuis Varsovie des propositions au sujet des langues, le Comité Exécutif a proposé un changement à l'article 14 du règlement d'ordre intérieur: égalité des langues; textes officiels en langue française.

A Stuttgart on a proposé de changer cet article dans le sens suivant: Usage de trois langues: français, anglais, allemand. Cette proposition n'a pas été acceptée et, chose remarquable, dans toutes les discussions le Comité Exécutif a toujours été unanime.

Les délégués allemands ont été invités à Prague et se sont excusés.

Pour la question des langues, on a considéré toutes les possibilités, Il est nécessaire:

1° de faire une séparation entre la question des langues et la question de la collaboration avec les étudiants allemands.

2° de faire une enquête auprès des chefs de délégations des U.N. membres de la C.I.E. pour connaître leurs désirs. Le Comité Exécutif veut entendre à la prochaine réunion, tous les chefs de délégations et les questionner sur les trois points suivants:

- a) Quel est le nombre de langues à utiliser à la C.I.E.?
- b) Lesquelles?
- c) Opinion générale sur la question des langues.

Avec les réponses obtenues, on essayera d'élaborer une proposition acceptable.

Dans ces derniers temps, la C.I.E. a porté ses efforts et ses espérances du côté de l'Amérique du Nord. A Copenhague on a chargé le Comité Exécutif d'élaborer un accord avec l'Open Road sur un projet de voyage d'étudiants américains en Europe. La Commission III s'est chargée d'examiner ce projet.

Un autre effort, au cours de l'année écoulée, fut l'entreprise du voyage de 160 étudiants Sud-Africains.

Il n'y a pas là seulement un but pratique et touristique, la C.I.E. voit plus loin. La C.I.E. ent des relations avec toutes les autres organisations internationales et principalement avec l'Institut de Coopération Intellectuelle de la S.D.N. Ce dernier organisme doit aider la C.I.E. à obtenir des facilités auprès des autorités des différents pays: introduction de la carte de la C.I.E.; réductions sur les chemins de fer.

La C.I.E. collabora également avec l'I.S.S. et la F.U.I., Pax Romana, la Fédération Universelle des Associations Chrétiennes d'Etudiants, la Fédération Internationale des Femmes Universitaires, l'Association des Etudiants Juifs. Des projets de rapports cordiaux furent élaborés. Des rapports étroits furent surtout entretenus avec l'I.S.S.

Monsieur Habicht fut nommé représentant de la C.I.E. auprès de l'I.S.S. son travail fut connu par son rapport..

Parmi toutes ces organisations, la C.I.E. est la seule à avoir un but corporatif et la seule qui groupe toutes les associations dans un but spirituel et pratique.

La S.D.N. a organisé une réunion à Genève en Avril, réunion de toutes les associations estudiantines pour étudier la possibilité d'accords entre elles.

Balinski parla ensuite de l'activité d'ordre pratique de la Confédération et de l'activité du Comité Exécutif. Il annonce qu'au cours de la prochaine séance, les Commissions et Offices Permanents présenteront leurs rapports. Dans toutes les commissions, des résultats ont été obtenus, si modestes soient-ils.

De plus en plus, il faut développer et stabiliser l'activité pratique de la C.I.E. Le Comité Exécutif voudrait concentrer l'activité des Commissions et séparer le côté parlementaire du côté pratique.

Depuis Varsovie, huit réunions du Comité Exécutif se sont tenues: à Cracovie, Londres, Rome, Copenhague, Bordeaux, Stuttgart et Prague.

Le Comité Exécutif a visité de nombreux pays. Il a toujours été unanime. Le Président adresse, à cet égard, ses plus cordiaux remerciements aux membres du Comité.

Le budget de la C.I.E. ne dépasse pas 5.353 francs suisses, somme ridicule quand on pense à l'activité de la C.I.E., mais prouve de la force de son organisation.

Il ne faut pas oublier, dit pour finir Balinski, que la C.I.E. travaille pour les étudiants et par les étudiants.

Le rapport est ensuite discuté, mais il est accordé, avant la discussion, cinq minutes de liberté afin de permettre aux délégations de se mettre d'accord sur les objections à faire. Les chefs des délégations sont priés de s'inscrire pour prendre la parole. La discussion est ensuite ouverte. On est prié de ne parler que du travail écoulé et non de l'avenir. Se sont inscrits: pour la Hongrie: Bela de Gulyas.
pour la Suisse: Bosshardt.

de Gulyas: J'admire la base de la C.I.E. et celle des U.N.; cependant, il faut une base complète et celle de la C.I.E. ne l'est pas, toutes les universités n'en faisant pas partie. Je constate avec plaisir que Monsieur Balinski attache une grande importance à la question allemande. La délégation hongroise veut trouver une solution à cette question, trouvant que c'est la

question la plus importante et la plus pressante pour la C.I.E. Il ne s'agit pas seulement d'une collaboration, il faut l'admission.

On s'est occupé parfois de politique à la C.I.E. A Stuttgart, le grand obstacle était de ne pas admettre la proposition de Bordeaux. L'égalité des langues n'est pas une solution. Combien de langues parlerait-on, en effet?

La D. St. accepte la proposition du point de vue théorique, mais veut y ajouter une phrase, la suivante: "Il est désirable de faire usage des langues française, anglaise et allemande".

L'U.N. hongroise fit, après Stuttgart, une proposition dans l'intérêt des étudiants allemands. La Hongrie a confiance dans le Comité Exécutif et espère qu'il examinera cette proposition.

Après la traduction de ces paroles, Balinski annonce que le Comité Exécutif répondra après avoir donné la parole à Bosshardt.

Bosshardt: La Suisse approuve le rapport du Président, mais n'est pas d'accord sur un point: les rapports entre la C.I.E. et la D. St.

La D. St. voudrait voir imprimé que l'allemand soit une langue usuelle de la C.I.E. Le Comité Exécutif doit être plus sage que le Conseil et la Suisse trouve que le Comité Exécutif a été trop timide dans cette question.

Langford, président de la délégation anglaise, s'étant inscrit, prend la parole.

Langford: félicite le Comité Exécutif. Il faut avoir confiance en lui et il faut souhaiter que la D. St. soit admise à la C.I.E.

Balinski répond ensuite aux orateurs.

Les deux premiers ont critiqué l'attitude du Comité Exécutif. Une organisation internationale, ont-ils dit, doit être une organisation universelle. Il faut faire des sacrifices, mais, dit Balinski, il faut en faire de part et d'autre. Le Comité Exécutif serait heureux de devancer le Conseil, mais il faut se rendre compte des réalités. Pour changer les statuts il faut les trois quarts des voix; d'autre part, y a-t-il un réel désir de voir trois langues usitées à la C.I.E.? Il y a encore d'autres groupes que les allemands qui désirent voir leur langue admise.

La délégation allemande a lié la question allemande à la question du prestige national. Il ne faut pas faire de toutes les questions des questions de prestige. Trois jours seront consacrés, à Prague, à la question des langues. Le Comité Exécutif ne veut pas maintenir sa proposition de Bordeaux, mais désire absolument séparer cette question de la question de prestige.

Après Stuttgart, le Comité Exécutif a eu encore des rapports étroits avec les Allemands qui ont été invités deux fois à Prague. Leur réponse sera lue à la Commission I.

Antébi prend ensuite la parole.

Il est heureux de la réponse du camarade Langford, mais il est péniblement impressionné des paroles de de Gulyas qui représentait Deack à Bordeaux. Pourquoi Gulyas à Bordeaux, a-t-il voté avec le Comité Exécutif, et maintenant veut-il critiquer celui-ci?

Antébi se réserve le droit de le critiquer dans les Commission, Balinski demandant de suspendre cette discussion.

Gulyas répond qu'il n'a pas été à Bordeaux le premier jour des réunions du Comité Exécutif et que, par conséquent, il n'a pas assisté à toutes les discussions.

Antébi prétend que Gulyas se trompe.

Macadam résume la situation: A Stuttgart on a discuté et l'on paraissait unanime. On s'est retiré et l'on a cru qu'on était réellement unanime, mais il est difficile de savoir si intérieurement de Gulyas était d'accord.

Bosshardt propose enfin d'accepter le rapport de Balinski.

Le rapport est accepté à l'unanimité, sans même une abstention.

Séance Plénière Générale du Conseil.

Jeudi 15 août 1951.

La séance est ouverte avec une heure de retard. M. J. J.inski le regrette et voudrait border l'ordre du jour. M. J. J.inski est heureux de souhaiter la bienvenue à Monsieur Judd, représentant de la S.D., et à Monsieur Orlickowski représentant de la P.M. Roman.

Monsieur Judd prend le parole pour souhaiter un grand succès aux travaux du Conseil. Monsieur Orlickowski exprime ensuite le vœu de fortifier la collaboration technique entre la C.I.T. et la P.M. Roman.

On passe ensuite à l'ordre du jour comprenant la lecture des rapports des Commissions, la discussion de ces rapports et leur approbation. Pour la discussion des rapports, on décide de s'en tenir à des généralités, ceux-ci devant être discutés en détails dans les Commissions.

Monsieur J. J.inski fait son rapport sur l'Office Central.

Après la lecture de celui-ci, M. J. J.inski demande s'il y a des questions à poser et cette personne ne répond, il dit qu'il lui-même en a une à dire. Il se demande quelle est la nécessité de voter des résolutions que les... elles-mêmes n'exécutent pas; pourquoi faire un travail inutile qui coûte très cher, étant donné le prix de la correspondance.

M. Orlickowski de l'Amérique prend le parole pour dire qu'il répondra aux circulaires de l'Office Central.

M. J. J.inski dit que l'observation du Président ne se dresse pas à l'Amérique.

On passe ensuite au rapport de la Commission I.

M. J. J.inski fait seulement un rapport général de son activité. Ce rapport ne soulève aucune objection.

M. J. J.inski souhaite la bienvenue à Dr Vladimir Slavik, représentant du secrétariat général de la S.D. C'est un grand honneur pour la C.I.T. de voir cet éminent personnage assister à son Conseil.

M. Zernani, directeur de l'Office du Livre fait ensuite son rapport sur les échanges de publications. Ce rapport n'est pas discuté.

On passe ensuite au rapport du Président de la Commission du Film Scientifique, qui est le premier rapport fait sur ce sujet.

M. J. J.inski demande s'il y a des questions à poser et reçoit le résumé de rapport entre la Commission du Film Scientifique et le Comité Exécutif. Il accepte par conséquent les critiques du Président de la Commission. Il ajoute que la C.I.T. n'est pas encore en état de faire un travail positif dans ce domaine. Par conséquent le Comité Exécutif fera un grand effort pour attirer l'attention sur la question du Film Scientifique.

On lit le rapport du Comité Exécutif des Sports, on décide de le renvoyer au et de la lire en Commission.

On passe ensuite à l'approbation en général des rapports.

M. J. J.inski propose la lecture des rapports en bloc; aucune objection n'est faite; pas d'objection et les rapports sont adoptés à l'unanimité.

M. J. J.inski fait la lecture des ordres du jour des différentes Commissions. Il insiste pour qu'on fasse une attention particulière aux questions d'ordre administratif qui ont une très grande importance. Il déclare qu'une fois pour toutes, les critiques doivent se limiter à la C.I.T. la critique politique de ses discussions sont fermées et injustes. La C.I.T. a un champ spirituel.

On décide que les Commissions se réunissent le 18 août à trois heures.

M. J. J.inski demande où sera discuté la question des langues.

M. J. J.inski répond que ce sera au Conseil, mais qu'il faut que le Comité Exécutif en prenne une décision et propose au Conseil sa solution.

3ème Séance Plénière Du Conseil.

19 Août 1923.

M. Balinski ouvre la séance en annonçant que le recteur de l'université allemande de Prague vient de décéder. Il demande, d'accord avec les étudiants Tchécoslovaque, que l'assemblée se lève pour saluer sa mémoire, ce qui est fait.

On passe au rapport de la Commission de Propagande. Il faut entendre les délégués de l'Algemeene Senaton Vergadering au sujet de l'admission de la Hollande.

Copenhague avait laissé à la Commission de Propagande le soin de trancher la question. L'Algemeene Senaton Vergadering ne remplit pas les conditions prévues aux statuts pour faire partie de la C.I.E. Tous les groupements d'étudiants ne sont pas représentés par cet organisme. La Commission de Propagande propose d'admettre l'Algemeene Senaton Vergadering dès qu'elle aura adressé au Président de la Commission les documents établissant la volonté des autres groupements d'étudiants de se faire représenter par elle. Cette proposition ayant été mise aux voix au sein de la Commission, on obtint trois voix pour et trois voix contre. Le Président, dans ces conditions, a jugé bon de ne pas faire jouer sa voix prépondérante et a décidé de porter la question devant le Conseil.

Balinski demande quel est l'avis du Conseil. La Suisse propose l'admission immédiate de la Hollande. Voici l'ordre du jour présenté par ce pays.

"L'Union Nationale des Associations Générales d'Etudiants de Suisse propose au VIIIème Conseil de la Confédération Internationale des Etudiants l'admission immédiate de la Hollande comme membre titulaire de la C.I.E."

Bela de Gulyas se range à cette proposition.

Avant de passer au vote sur l'admission de la Hollande, le Président demande d'écouter le rapport du trésorier afin de savoir qui a droit au vote.

Balinski félicite le trésorier pour son travail; tout le monde a payé.

M. Baugniet, Président de la Commission de la Vérification des Pouvoirs fait la lecture de son rapport relatant le nombre de voix accordé à chaque pays et donne lecture ensuite du paragraphe des statuts concernant l'admission des nouveaux membres. On va voter ensuite, sur la proposition suisse concernant l'admission de la Hollande.

M. Van Soest prend ensuite la parole au nom de la délégation hollandaise. La décision de Nyborg a fait mauvaise impression en Hollande, car elle a fait croire que la C.I.E. ne veut pas de la collaboration de la Hollande et cependant ce pays veut collaborer sincèrement avec la C.I.E. mais à la condition d'être admis comme membre titulaire de la Confédération. L'Algemeene Senaton Vergadering n'est pas une Union Nationale, mais c'est la plus grande organisation de la Hollande. Van Soest espère l'adoption de la proposition suisse.

Balinski décide de passer au vote.

Motz Président de la délégation belge, interpelle pour demander le vote secret. Il faut en effet pour l'obtenir, que trois U.N. le désirent et le demandent. La Bulgarie et la Pologne s'adjoignent à la Belgique.

Balinski prend la parole pour faire ses vœux à la C.I.E. en tant que Président. Il remercie les U.N. et s'adresse spécialement à tous les membres du Comité pour l'esprit de sacrifice, de transaction et d'entente qu'on a toujours vu régner au cours des séances, difficiles et mouvementées parfois. Le Président dit que chacun en servant la cause internationale a également servi son pays. Il remercie enfin l'U.N. polonaise pour son appui constant.

M. Macadam prend la parole ensuite pour remercier Balinski.

Entretiens, les résultats du vote secret sont connus: 27 oui, 2 non; la majorité n'est pas obtenue.

M. Baugniet déclare que l'Algemeene Senaton Vergadering sera considéré comme membre libre jusqu'à la production des documents requis.

M. Bela de Gulyas propose que l'Office Central fasse un voyage en Hollande pour se rendre compte de la situation.

M. Bauguiet répond qu'il a fait ce voyage. Cet organisme ne représente pas toute la Hollande. Trois universités et toutes les étudiantes ne sont pas représentées par lui. L'Algemeene Studenten Vergadering a été priée d'adresser à l'Office Central les documents nécessaires depuis février dernier. Monsieur Bauguiet n'a reçu aucune réponse.

On procède ensuite aux élections des membres du Comité Exécutif nouveau et l'on décide l'élection de chaque membre séparément.

Il faut nommer un président, un premier vice-président, deux vice-présidents, un secrétaire général, un secrétaire-adjoint, un administrateur de l'Office Central, un trésorier et un commissaire général des sports.

Graessler est désigné pour présider la séance.

Antebi prend la parole et propose Balinski comme Président pour une année et Macadan comme premier vice-président. Cette proposition est acclamée et adoptée à l'unanimité.

Balinski prend la parole pour remercier le Conseil de la confiance qui lui est accordée.

Un délégué polonais propose comme vice-président: de Rocca Serra; de Rocca Serra propose à sa place, Paloczek qui est acclamé.

Paloczek remercie le Conseil.

Un autre délégué polonais propose ensuite comme vice-président, de Rocca Serra. de Rocca Serra remercie le Conseil après son élection unanime. Il dit qu'il est vieux, mais qu'il travaillera de son mieux au Comité et essaiera d'y vieillir le moins possible.

Langford propose ensuite comme secrétaire ; Bosshardt.

La Polono propose Crazi.

On passe au vote: 2 contre 9. On passe au deuxième tour: 0 contre 9. Les statuts ne prévoient pas cette situation. Deux propositions sont ensuite faites par le Comité:

1) Nommer les deux candidats, mais l'un pour la première année et l'autre pour la deuxième année.

2) Les nommer tous les deux? l'un comme secrétaire général et l'autre comme secrétaire adjoint.

Bauguiet demande l'ajournement de la question.

Antebi déclare que la solution du problème dépend uniquement de la bonne volonté des candidats.

Borokowski propose de procéder aux autres élections et de remettre celle du secrétariat à plus tard.

Langford propose d'élire en même temps le secrétaire général et le secrétaire adjoint et de voir ensuite quelle pourrait être la meilleure solution. On tombe d'accord et l'on demande quelles sont les candidatures aux deux postes de secrétaires. Sont proposés: Bosshardt par la Hongrie, de Gulyas par Langford, Crazi et Bachoff par Borokowski.

On passe ensuite au vote secret, dont voici les résultats:

<u>Crazi</u>	10 voix.
<u>Bosshardt</u>	9 -
<u>Bachoff</u>	9 -
<u>de Gulyas</u>	8 -

Crazi est nommé secrétaire général. Il y a ballottage entre Bosshardt et Bachoff.

de Rocca interpelle et dit qu'il n'y a pas seulement ballottage entre les deux candidats, mais bien entre les trois, de Gulyas y compris.

de Gulyas demande la parole pour déclarer qu'il retire sa candidature.

Il y a par conséquent, ballottage entre Bosshardt et Bachoff.

On passe au vote; résultat: 9 contre 9.

Borowski propose d'ajourner la séance.

Macadam et un autre délégué anglais proposent de trancher la question en laissant libre choix au président entre les deux candidats.

Balinski trouve cela difficile.

On propose encore un tour de scrutin. Résultat: 9 contre 9.

De nouveau, on propose d'ajourner.

Les élections aux autres postes sont remises à plus tard.

On discute la question de laisser trancher le débat par le Président.

Antebi a toute confiance en lui, mais ne veut pas laisser le soin de trancher à Balinski.

Baugniet propose le tirage au sort. On met aux voix. L'ajournement est voté à l'unanimité.

4ème Séance Plénière du Conseil.

Lundi 23 Août.-Après-midi.

Balinski ouvre la quatrième séance plénière du Conseil, avec une bonne demi-heure de retard. Il lit une lettre de remerciement du Président de la République de Tchécoslovaquie en réponse au télégramme de la C.I.E. Il salue la présence de M. le Professeur Opreescu, un vieil ami de la C.I.E.

M. Opreescu remercie et affirme être très heureux d'être au sein de la Commission de Coopération Intellectuelle. Il déclare avoir suivi ses travaux et assure que la C.I.E. a un très grand rôle à jouer dans le mouvement international. Il serait heureux de donner parfois un avis à titre d'ami et non comme secrétaire de la Commission de Coopération Intellectuelle.

Balinski souhaite la bienvenue à M. Schenk, ancien Président des étudiants chinois. La C.I.E. a toujours suivi avec sympathie les travaux des étudiants chinois.

M. Schenk répond pour remercier la C.I.E. de son accueil enthousiaste. Sa présence marque le commencement des relations cordiales entre les étudiants de l'est et ceux de l'ouest.

On apporte ensuite l'ordre du jour.

Élection au poste de secrétaire-adjoint, d'administrateur de l'Office Central, de président et de commissaire général des sports.

Six délégations: l'Angleterre, la Suisse, l'Écosse, le Suède, l'Estonie et la Lettonie prient le Conseil de rediscuter encore la question de l'admission de la Hollande. Le Comité Exécutif décide de remettre cette question sur le tapis.

"We, the undersigned, heads of delegations, beg to request that the matter of the full membership of Holland be rediscussed at this meeting."
(suivent les signatures des chefs de délégation des six pays sus-cités)

On passe à la nomination du secrétaire adjoint. Trois votes sont été infructueux et les deux candidats suisses et bulgares, Bosshardt et Bachoff restent en présence.

Antebi propose au nom de quelques délégations, une nouvelle solution pour la nomination du secrétaire adjoint et présente l'ordre du jour suivant:

"Les délégations soussignées proposent au Conseil, pour résoudre la question de l'élection du secrétaire adjoint dans un esprit de concorde et d'équité:

1) d'élire à ce poste nos camarades Bosshardt (Suisse) et Bachoff (Bulgarie) étant entendu que Bosshardt resterait en fonction durant l'année 1926-27 et Bachoff durant l'année 1927-28.

2) de nommer Givantchevitch représentant de la C.I.E. dans les Balkans avec le droit d'assister aux réunions du Comité Exécutif au même titre que le Commissaire aux Sports, c-à-d avec voix consultative durant l'année 1926-27.

(suivent les signatures des délégations: suisse, bulgare, belge, française, hollandaise, yougoslave, anglaise, italienne, et tchécoslovaque.)

On propose que la question du représentant de la C.I.E. en Orient soit discutée au Comité Exécutif.

Antebi déclare que sa proposition forme un tout, ce que le Comité Exécutif finit par admettre. On passe au vote. Toutes les délégations approuvent, moins l'Estonie qui s'abstient.

Bosshardt est nommé pour 1926-27; il remercie.

Bacheff est nommé pour 1927-28; il remercie également.
cette solution est selon lui la meilleure qu'on put trouver.

Pour la première fois la Bulgarie se range au sein du Comité Exécutif.

Givantchevitch est nommé représentant de la C.I.E. dans les Balkans. Il remercie et est très honoré du poste qu'on lui confie.

Bacheff est très heureux de voir Givantchevitch nommé à ce poste. C'est pour lui le commencement de l'entente parfaite des étudiants des Balkans.

La Tchécoslovaquie propose ensuite M. Baugniot comme administrateur de l'Office Central. Aucun autre candidat n'est présenté et M. Baugniot est acclamé.

M. Baugniot remercie et consacrera tous ses efforts à la prospérité de l'Office Central, pendant deux ans encore.

M. Mc Donald est proposé comme **trésorier**. Il est acclamé et remercie.

Antebi propose Petitjean comme commissaire des sports; il est acclamé et remercie.

Petitjean invite tous les pays à envoyer de nombreux athlètes à Rome.

Balinski remercie ceux qui quittent et surtout Antebi, un des plus illustres de la C.I.E. Il a apporté au Comité l'esprit et le geste français. Il ne faut pas oublier que c'est grâce à l'initiative française que la C.I.E. a été créée.

Antebi remercie et essaiera de travailler encore. Il est désireux de voir collaborer tous les pays du monde à l'oeuvre internationale. La C.I.E. doit avoir des bases solides et la France veut collaborer avec l'Allemagne et faire disparaître la légende fautive qui fait croire que ces deux pays ne veulent pas collaborer.

Balinski fait ensuite l'éloge de l'ancien secrétaire général M. Munk, collaborateur précieux par son travail assidu et sa science pratique très profitable à la C.I.E. - M. Munk, un des organisateurs du Congrès, n'assiste malheureusement pas à la séance. - Le président parle ensuite du vice président Dr Deak, également sortant et se trouvant aux Etats-Unis où il se dévoue à l'oeuvre de rapprochement des étudiants américains. -

Balinski déclare que le Comité sera très heureux de présenter, si pas à Prague du moins à Rome, un nouveau projet soigneusement préparé, celui de la création de l'Association des Amis de la C.I.E., projet étudié par Kopecki, Haeser et approuvé par Gérard, Van Laer et Mothe.

On repasse ensuite à la question de la Hollande.

Balinski rappelle la proposition des six délégations. La Hollande n'a pas été admise parce qu'il n'y avait pas les trois quarts des voix. Le président remercie la Commission de Propagande pour son travail. Il s'agit d'appliquer strictement les statuts.

Baugniot dit que la question de la Hollande est une des plus difficiles de la C.I.E. Il rappelle que l'Algemeene Studenten Vergadering est loin de représenter tous les Etudiants des Pays-Bas. Il déclare être très mécontent de la méfiance de certains pays vis-à-vis de la Commission de Propagande.

La nouvelle motion consiste en l'admission sous condition résolutoire de l'Algemeene Studenten Vergadering et non plus sous condition suspensive.

Baugniot donne lecture de la nouvelle motion:

"Le Conseil de la C.I.E. décide d'admettre la Hollande comme membre titulaire de la C.I.E. à condition que l'A.S.V. fournisse avant le 1er décembre l'attestation des organisations suivantes:

Vereeniging van Vrouwelijke Studenten te Leyde.

Utrochtsche Vrouwelijke Studenten Vereeniging.

Magna Pace te Groningue.

Vereeniging van Vrouwelijke Studenten te Amsterdam.

Delftsche Vrouwelijke Studenten Vereeniging.

par laquelle ces organisations déclarent vouloir collaborer avec l'A.S.V. et se faire représenter par elle à la Confédération.
Dans le cas où le 1^{er} décembre, l'A.S.V. n'aurait pas rempli ces conditions, elle reprendrait automatiquement sa qualité de membre libre du Conseil.
de Galyas déclare qu'il ne fait pas faire d'obstacle à l'admission de la Hollande et propose d'accepter ce pays sans aucune condition.

M. Habicht prétend que la Commission de Propagande a le devoir de surveiller la composition des U.N. La délégation suisse est d'accord pour demander les papiers nécessaires à la Hollande, mais le point de vue suisse est le suivant: les délégués hollandais, de retour chez eux, doivent pouvoir dire aux leurs qu'ils sont membres de la Confédération. Il faut par conséquent, voter la proposition de Baugniot.

Balinski remarque que de Galyas a été quelque peu violent et que l'atmosphère s'électrise. Il remarque qu'en 1923, la Hollande a organisé une réunion du Conseil, et que quand l'U.N. hollandaise a cessé d'exister, tout le monde con a été peiné.

de Galyas s'excuse et déclare être d'accord maintenant qu'il a vu les Hollandais d'accord également.

Le délégué polonais approuve Baugniot.

La Tchécoslovaquie approuve la motion nouvelle.

Longford appuie les paroles de Baugniot.

M. Givantehovitch, au nom de sa délégation, remercie M. Baugniot d'avoir su faire coïncider tous les points de vue.

Le délégué roumain approuve également Baugniot de même que le Dr Bachoff.

On passe ensuite au vote. La motion est adoptée à l'unanimité.

Balinski fait part ensuite de la communication suivante:

L'Institut d'Éducation Internationale de New-York s'est fait représenter au Congrès par Miss Duggan. Le président lui adresse quelques mots de bienvenue et Miss Duggan remercie.

Antebi propose ensuite, pour favoriser le développement de l'U.N. roumaine que la première réunion du Comité Exécutif ait lieu à Bucarest.
Simonesco remercie.

Baugniot donne ensuite lecture d'un télégramme de vœux de succès, envoyé par la Fédération Universelle des Femmes Universitaires.

Balinski propose que les prochaines réunions du Conseil se tiennent en France, Belgique, Italie, Yougoslavie, Hongrie et Suisse.

Le Président demande aux délégations de réfléchir à leur choix.

La dernière séance du Conseil sera consacrée aux plans futurs.

5ème Séance Plénière du Conseil.

Jandi 26 Août 1926

Balinski ouvre la séance à trois heures.

Baugniot propose l'admission de l'Association des Étudiants Latino-Américains. Cette Association est admise comme membre associé de la C.I.E.

Baugniot fait part d'une demande d'admission de la part des Étudiants Blancs-Ruthènes. Il lit un rapport à ce sujet.

Le Président des Étudiants Blancs-Ruthènes lit une déclaration au nom de tous les Étudiants russes émigrés. Il exprime le vœu de voir l'organisme dont il est le chef, entrer dans la Confédération et collaborer efficacement avec toutes les U.N. affiliées à la C.I.E. Il assure que son organisme est étranger à toute question politique et tout disposé à poursuivre par son travail et ses efforts les buts qui s'est toujours proposés la C.I.E.

L'Association des Étudiants Blancs-Ruthènes est admise comme membre libre de la Confédération.

Son Président remercie le Conseil pour l'honneur qu'il fait aux Étudiants Blancs-Ruthènes.

Mc Donald, trésorier de la C.I.E., lit son rapport.

La lecture de la résolution des Commissaires des Comptes est Approuvée.

Le rapport de Mc Donald est adopté à l'unanimité.

Le vote du budget supplémentaire est adopté à l'unanimité.

Le budget 1923-27 est également adopté à l'unanimité.

Balinski propose un vote de remerciement au Trésorier.

Balinski lit un rapport au sujet des relations de la C.I.E. avec la Fédération nationale des Etudiants Américains.

Il est fait lecture d'un rapport de la Fédération, qui sert de base à la discussion. Ce rapport est adopté.

On procède à la nomination de M. Habicht, comme représentant officiel, délégué de l'U.S. des Etudiants des Etats-Unis.

Cette nomination est votée à l'unanimité.

La Commission I fait un rapport au sujet de:

a) ses relations avec l'I.S.S.

M. Habicht en fait la lecture.

b) la question allemande.

M. Bagniot fait une proposition adoptée à l'unanimité.

c) la question des langues.

M. Bagniot propose: que la langue française soit la langue officielle de la C.I.E.; cette proposition est adoptée à l'unanimité.

que les langues usuelles soient:

l'anglais, l'allemand et une langue slave.

M. Habicht

propose un amendement: barrer les mots "et une langue slave".

Antebi, au nom des délégations françaises, belges et luxembourgeoise, se déclare adverse de l'amendement Habicht. Il dit que la langue slave est aussi nécessaire.

On passe aux votes sur l'amendement Habicht.

Résultat: 8 pour, 0 contre, 2 abstentions.

L'amendement est rejeté.

On passe aux votes, la proposition de la première Commission.

Résultat: 10 pour, 4 contre, 5 abstentions.

La proposition est adoptée.

COMMISSION I.

Rapport des Débats présentés par M. Jacques Schuurbiens (Luxembourg)
secrétaire français et rapporteur de la Commission.

Première Séance. ouverte à 10 h. du matin sous la présidence de M. Balinski (Pol)
Sont nommés secrétaires:

Pour la langue anglaise: M. Marquard (Afr. du Sud)
" " " Française: M. Schuurbiens (Luxembourg.)

Sont représentés: Afrique du Sud - Marquard - Angleterre, Langford - Bulgarie,
Bachoff - Belgique, Motz - Danemark, Petersen - Ecosse, Badenoch - Estonie, Mlle
Kärr - France, de Rocca Serra - Hongrie, de Gulyas - Italie, Crazzi - Lettonie,
Remy - Luxembourg, Schuurbiens - Pologne, Chwalowik - Roumanie, Simonesco -
Suède, Bergh - Yougoslavie, Givantchevitch - Tchécoslovaquie, Valenta - Suisse,
Egger-

Membres libres:

Hollande, Beerman - Ukraine, Orlecki - Orose,

Balinski salue les membres présents et prie les différentes U.N. de soumettre
à la Commission leur rapport sur l'activité de leur Union durant l'année écoulée.
Le Président fait remarquer que chaque Union Nationale a eu des problèmes finan-
ciers à résoudre, problèmes dont l'exposé doit être succinct dans les discussions.
Successivement les U.N. suivantes présentent leur rapport, écrit ou oral:
Afrique du Sud, Angleterre Belgique Bulgarie Danemark Ecosse Finlande France
Hongrie Lettonie Lituanie Pologne Suède Suisse Tchécoslovaquie Yougoslavie
Estonie Roumanie Italie Orose Hollande Ukraine.

Deuxième Séance. ouverte à 10 h. le 20 août 1926.

Les Commissions I et II tiennent une séance mixte pour discuter la collaboration
de la C.I.E. avec l'International Student Service, sur laquelle M. Habicht présen-
te un rapport. - La discussion est ensuite ouverte.

de Rocca Serra trouve que les travaux de la C.I.E. sont déjà assez étendus sans
encore les compliquer davantage. Il se déclare adversaire de toute collaboration
avec l'I.S.S.

Chwalowik déplore que le fait que l'I.S.S. n'a pas une base démocratique, soit
un obstacle à la collaboration.

Herklotz (Angl.) est d'un avis contraire, mésestimer la collaboration de l'I.S.S.
et son activité est une faute; son aide pourrait nous être nécessaire.

Nyzenkowskyi (Ukraine) connaît très bien l'I.S.S. et déclare que la collaboration
avec cet organisme est une nécessité pour la C.I.E.

Miss Phaysey (Angl) est pour la collaboration.

Après une discussion assez confuse, le vœu suivant est proposé par M. Habicht,
rapporteur - puis amendé par M. Chwalowik (Pologne).

" La Ière Commission propose au Conseil, la Résolution suivante:

"Le Conseil reconnaît la nécessité tant pour la C.I.E. que pour l'I.S.S. de continuer

"leurs travaux sur des bases juridiques indépendantes. - Dans le but de développer le

"travail pratique des deux organisations, le Conseil demande aux Offices et Commis-

"sions de la C.I.E. ainsi qu'aux U.N. de saisir toute occasion de coopération étroite

"avec l'I.S.S. dans toutes questions communes aux programmes de ces deux organismes"

Cette proposition est adoptée à l'unanimité, moins l'abstention de la Suisse.

Troisième Séance ouverte à 11 h. du Matin, le 23 août 1926.

Question de l'admission des Etudiants de l'Amérique Latine, comme membre associés.
Baumiet président de la Commission de Propagande, est d'avis qu'il faut donner
une interprétation très stricte au sens du mot "international" dans l'art. III des
statuts. - On nommera une sous-commission pour discuter cette question.

Sont désignés; Président: Baumiet - Membres: Bigot (France) Egger (Suisse)
Nicholson (Angl.) Givantchevitch (Yougosl.) Crisanti (Italie).

Mlle Ruthayres (U.S.A.) et Elise Kärr (Estonie)

Mlle Matuschkova apporte les salutations des membres de la
World's Student Christian Federation.

Balinski répond et expose la nécessité de se tenir en contact étroit avec les
autres organisations internationales.

Baumiet fait un rapport sur la collaboration avec l'Université Internationale,
dont le siège est à Bruxelles et propose le vœu suivant qui est approuvé:

" Le Conseil de la C.I.E. à l'Union des Associations Internationales des remercie-

"ments les plus chaleureux pour l'hospitalité si généreuse que l'Union a bien voulu

"assurer à l'Office Central, le Conseil de la C.I.E. assure l'Université Internatio-

"nale de sa collaboration la plus efficace dans la réalisation de son oeuvre grandiose"

Quatrième Séance ouverte à 10.45 h. le 24 août 1926.

Des rapports oraux succincts sont présentés successivement par toutes les U.N. sur les relations des U.N. avec les autorités officielles de leurs contrées respectives. Puis on discute la participation dans les réunions, des organisations internationales d'étudiants, réglementée par le Comité International de Coopération Intellectuelle. La proposition de Bordeaux qui décide la participation, est maintenue. M. le Professeur Proseca, présent à la réunion, est d'avis que la C.I.E. n'ayant ni vue ni base politique ou religieuse, est le corps international représentant le mieux les étudiants comme tels.

Cinquième Séance ouverte à 3 h. le 24 août 1926.

La question allemande est abordée. Balinski fait un long exposé de la question, depuis la présence des délégués de la D.S. à Nyberg jusqu'à la réunion du C.E. à Bordeaux où assistaient MM. Vertelmann et Zimmermann. Il expose ensuite les événements qui amèneront la Conférence de Stuttgart. Les difficultés pour s'accorder sur les cinq premiers points de la proposition allemande et l'intransigeance des Allemands amèneront la rupture des négociations à la discussion du 6ème point.

Sixième Séance ouverte à 10.20 h. le 25 août 1926.

de Gulyas critique longuement l'action du C.E. à Stuttgart où la situation n'était pas la même qu'à Bordeaux. A Bordeaux, les délégués allemands n'étaient pas délégués officiels de la D.S. et à Stuttgart, les idées étaient différentes, d'où la rupture regrettable des pourparlers. Balinski et Antebi le contredisent, les délégués allemands étaient officiels. Antebi propose d'approuver le C.E. d'avoir repoussé des propositions inacceptables de la D.S.

Langford ne veut séparer la question des langues de celle de la collaboration avec la D.S. - Les Allemands ont été peu conciliants, mais il faut saisir toute occasion de collaborer pratiquement avec eux.

Antebi n'estime pas pratique de changer les langues officielles - Il désire la collaboration sans toutefois modifier les statuts.

Gulyas fait observer que l'état des choses est nouveau, et que nous devons nous borner à une collaboration pratique en excluant toute question de politique.

Nizankowski dit que la langue allemande est universelle, que l'I.S.S. use des trois langues avec d'heureux résultats, qu'en outre la base de représentation par état n'est pas complète et opine pour une modification des statuts de la C.I.E.

Chwalowik désire la collaboration avec la D.S. en toute bonne volonté mais ce n'est pas à la C.I.E. à modifier ses statuts pour un corps non encore membre de la C.I.E. Marquard croit que l'effet de l'admission de la langue allemande sera très bon et cite l'exemple de l'admission de la langue néerlandaise. Il dit que l'Afrique du Sud désire la collaboration.

Septième Séance ouverte à 3.30 h. le 25 août 1926.

La discussion continue au sujet de la langue allemande.

Erger (Suisse) Davies (Angl) Radonoch (Roussie) et van Scoot (Hollande) défendent l'admission de la langue allemande comme langue usuelle puisque la collaboration avec la D.S. est reconnue nécessaire. Il faut faciliter ces rapports et permettre aux U.N. du Nord de s'exprimer plus aisément.

Givantchevitch (Youg) Bachoff (Bulg) et Motz (Belg) sont de l'avis contraire. Ils exposent qu'au point de vue pratique, l'admission de l'allemand n'est pas désirable. Les débats seront encore rendus plus difficiles.

Motz dépose un ordre du jour signé par 10 U.N. de clôturer la discussion.

Habicht propose un amendement, repoussé. Balinski propose de suspendre la séance.

Antebi proteste et réclame le vote immédiat sur l'ordre du jour de clôture.

de Rocca déclare que si la C.I.E. fait de nouvelles avances pour se rapprocher de la D.S. après le soufflet qui constitue la rupture des pourparlers de Stuttgart, il se verra obligé de démissionner de son poste de vice-président de la C.I.E.

Grazi et Baugnot se solidarisent avec de Rocca.

Habicht veut déposer une contre proposition mais le Président s'y oppose.

Antebi réclame à nouveau le vote de la proposition de Motz, qui a la priorité.

La réunion devient tumultueuse et Balinski lève la séance.

Huitième Séance ouverte à 12 h. le 26 août 1926.

Habicht demande la parole et dépose un ordre du jour.

On vote d'abord la proposition de modification de l'art. XIV des statuts.

" Le français est la langue officielle de la C.I.E. " adopté à l'unanimité.

Habicht demande le vote sur la proposition suivante déjà déposée: " Le Conseil estime désirable qu'en fasse usage du français, de l'anglais et de l'allemand. "

Borokowski (Pol) propose un amendement. " et d'une langue slave "

Après discussion l'amendement est voté par 9 voix contre 3 et 2 abstentions.

(Lettonie et Esthonie)

L'ensemble de la proposition est adopté par 9 voix contre 3 et 4 abstentions.

Neuvième Séance ouverte à 10.45 h. le 27 août 1926.

Le Président, Balinski suggère, vu l'extension de la C.I.E., qu'un directeur des Commissions soit appointed. Il ne veut pas usurper la position de l'administrateur de l'Office Central, mais veut entreprendre la tâche de coordination de l'ouvrage de la présente Commission, tel que l'établissement d'un projet de département de Travail International, ou plutôt Intercontinental. Il expose l'importance de ce projet qui s'il est admis, stabilisera le travail de la C.I.E.

Il est opposé à la division des responsabilités et il propose la nomination du présent sous-comité pour traiter cette question:

Baugnot, Horowitz, Gulias, Antebi, Egger, Borchowski.

L'invitation de l'Italie pour organiser le prochain Congrès de la C.I.E. à Rome, est acceptée à l'unanimité.

Chwalowik (Pol) expose la question de Coopération Intellectuelle dans l'ordre de réunions contradictoires durant les réunions du Conseil, et on émet le vœu de demander au Comité Exécutif de discuter cette question.

Marquard (Afr du Sud) pense que les U.N. doivent craindre l'aide financière de leur gouvernement respectif; cela pourrait les mettre sous tutelle et elles échapperaient difficilement dès lors aux influences politiques. Toute idée de soutien financier de cet ordre doit être repoussé.

On aborde la question des Interprètes Officiels aux Réunions du Conseil.

On propose que les U.N. demandent à des étudiants membres qui connaissent plusieurs langues, d'offrir leurs services comme interprètes.

La question de la Révision des Statuts est abordée; on propose de demander au Comité Exécutif de bien vouloir étudier dans ses réunions, les suggestions concernant cette question.

Enfin, Marquard est désigné comme représentant officiel de la C.I.E. dans l'Afrique du Sud.

Dixième Séance ouverte à 5 h. le 27 août 1926.

Rapport du Sous-Comité sur la proposition de nommer un directeur des Commissions. Baugnot et Givantchovitch demandent que ce directeur n'ait pas le droit d'assister à toutes les Réunions du Comité Exécutif où se traitent des questions qui peuvent ne pas le regarder.

de Gulias et Mae Donald sont d'un avis contraire.

Balinski opine dans le même sens; comme c'est le Conseil qui nomme ce directeur, il peut aussi en demander la démission; c'est donc une question de confiance.

Lansford est d'avis que l'art. I du projet de résolution présentée par la sous-commission est inutile; le champ d'activité de l'Office Central étant fixé statutairement.

Balinski fait remarquer que nul ne songe à empiéter sur les attributions de l'Office Central et qu'il faut faire confiance au Comité Exécutif.

On passe au vote sur la suppression de l'art. I qui est rejeté par 10 voix c/ 6. Baugnot fait remarquer que dans le projet primitif figurait la phrase suivante: "à l'ordre du jour desquelles figurent des questions intéressant le directeur de ces Commissions." Il propose de rétablir cette phrase dans le projet.

Cette proposition est rejetée par 8 voix c/ 6. (5 abstentions)

Finalement le Projet est adopté avec les deux amendement par 10 voix c/ 1 et 5 abst.

- " 1°. Il est créé un poste de directeur des commissions pratiques qui aura pour mission de surveiller et de stimuler le travail des commissions d'ordre matériel de la C.I.E. (Comm. III, V, VI.)
- " 2°. Le directeur des Commissions pratiques travaillera en étroite collaboration avec l'Office Central.
- " 3°. Le directeur des commissions aura le droit d'assister avec voix consultative aux séances du Comité Exécutif.
- " 4°. Le directeur est nommé par le Conseil. La durée de ses fonctions est illimitée."

COMMISSION II.

Procès-verbaux des réunions de la Commission II pendant le Congrès du 8ème Conseil de la C.I.E.

Président: M.H. Grosseler.- Danemark.-
Vice-Président: M.John Baugniet.- Belgique.-
Secrétaire: M.J. Zoranski.- Pologne.-

Les travaux de la Commission ont commencé le 17 août 1926 à 10 h.
et sont terminés le 27 août à 4 h.

Séances du 19 courant.

Présents:

Délégués: M. Powell Davies. (Angleterre). Victor Vilner (Danemark).
H. Dieckmann (Afrique du Sud). Jules Verron (Hongrie).
Corrado Crisanti (Italie). Marcel Celis Pelletier (France).
Charles C. Connochie (Ecosse). W.J. Chvalawik (Pologne).
Hugo Hjelmquist (Suède). Jacques Leliv d'Erigny (Suisse).
F. Vicsner (Tchécoslovaquie). J. Simonesco (Roumanie).
Rasier (France). A. Gordon Bagnell (Angleterre).
Sokolsoff (Bulgarie).-

Observateurs: Mile Elina Lom's (Etats-Unis). M.W. Orlocky (Ukraine).
Ferry Wallin (Suède). Foots (Etats-Unis).

Le Président ouvre la séance conformément aux statuts de la C.I.E. (L'Union)
Vice-président de la C.I.E. est président d'une des Commissions du Conseil)
M. Davies propose M. Zoranski comme secrétaire de la Commission.

Le Président propose l'ordre du jour suivant:

I. Office Central de la C.I.E.

- 1) Rapport de l'Administrateur de l'Office Central.
- 2) Finances de l'Office Central.
- 3) Annuaire de l'Office Central.
- 4) Bulletin mensuel.
- 5) Documentation.
 - a/ Rapport des U.N.
 - b/ " de l'Administrateur de l'Office Central.
- 6) Bureau de la Presse.
 - a/ Rapport des U.N.
 - b/ " de l'Administrateur de l'Office Central.

II. Office du Livre.

III. Questions Universitaires.

- 1) Equivalence des Diplômes.
 - a/ Rapport de l'Office Central.
 - b/ " des U.N.
- 2) Enseignement de droit et de médecine.
- 3) Conditions de Stage.
 - a/ Rapport de l'O.C.
 - b/ " des U.N.
- 4) Films scientifiques.
 - a/ Rapport de la Commission du Film.
 - b/ " de l'O.C.
 - c/ " de l'U.N. Suisse.
 - d/ " des U.N.

IV. Questions Générales.

- 1) Archives des Etudiants.
- 2) Questions de Communication par T.S.F.
- 3) Conférence des Rédacteurs de la Presse des Etudiants.
- 4) Question des langues artificielles.

V. Divers.

Ad.1.3. Annuaire de l'O.C.

Etant donné que le rapport de l'Administrateur de l'Office Central fut présenté à la réunion plénière du Conseil et que les Finances de l'Office Central, c'est-à-dire son budget, n'ont pas encore été approuvés par le trésorier de la C.I.E., la Commission a décidé de passer à la question de l'annuaire. M. Baugnot attire l'attention de la Commission sur l'importance de cette question. L'Annuaire 1925-26 contient: un article d'introduction, des notices sur les différents offices et commissions parquantes, statuts et règlements intérieurs de la C.I.E. Des informations: a/ générales. - b/ sur les échanges d'étudiants et les voyages d'étudiants, la liste des revues et journaux d'étudiants, divers renseignements sur les organisations internationales avec lesquelles la C.I.E. est en relations. - La publication des renseignements sur la vie sportive universitaire n'a malheureusement pas réussi, elle sera imprimée dans l'annuaire de l'année prochaine. Dans l'édition française de l'annuaire, on a publié en outre, une liste des Cours de Vacances de divers pays.

On peut constater un progrès considérable en ce qui concerne l'édition de l'annuaire, mais il faut que les U.N. collaborent avec l'O.C.

M. Baugnot propose la manière suivante de procéder à l'édition de l'annuaire: l'O.C. enverra des circulaires détaillées aux U.N. chaque 15 octobre de l'année et demandera qu'on renvoie la réponse avant le 15 décembre, afin qu'on puisse publier l'annuaire vers janvier-février. Il fait un appel à toutes les U.N. pour qu'elles répondent à temps.

Le Président remercie M. Baugnot de son rapport.

Il pense que la manière de procéder devrait être la suivante:

- 1) d'abord discuter le texte futur de l'annuaire.
- 2) discuter ensuite la question concernant la date à laquelle l'annuaire devrait être publié, puis cette date fixée, fixer celle à laquelle tous les renseignements doivent se trouver entre les mains de l'Office Central, puisque cette date dépend de la date fixée pour la publication.

M. Chwalewik (Pologne) propose, pour faciliter la tâche de l'O.C., de se limiter à la carte de l'édition de l'annuaire, proposée par M. Baugnot. M. Chwalewik propose des renseignements supplémentaires: histoire de la C.I.E. et des U.N., puis la Constitution des U.N. En outre il propose de publier les avantages pratiques de la carte d'identité de la C.I.E.

M. Wiesner (Tchécoslovaquie) suggère de publier séparément dans l'annuaire, l'histoire de l'U.N. et le rapport d'activité courante.

M. Baugnot croit que l'idée de M. Chwalewik est bonne. Il faut combiner les deux suggestions: publier une fois l'histoire de l'U.N. et chaque année l'activité courante. En ce qui concerne la troisième proposition de M. Chwalewik, il constate que les dits renseignements sont recueillis dans la partie de l'annuaire intitulée: Echange des Etudiants.

M. Davies (Angleterre) trouve qu'il ne faut pas étendre de trop le texte de l'annuaire; il faut faire de cette publication une grande édition bien marché et éviter des brochures séparées.

M. Baugnot constate que les statuts de la C.I.E. ne sont pas publiés chaque année dans l'annuaire. Il croit que celui-ci doit apporter chaque année des renseignements nouveaux. Une des parties essentielles comprend les renseignements généraux, et ceux-ci varient chaque année. L'annuaire est une publication destinée spécialement pour les U.N., les bureaux etc..

La liste de la presse sera plus tard un document historique. La liste des Cours de Vacances doit être également insérée dans l'annuaire. Il faut faire des tirages à part des parties les plus importantes, pour les étudiants particuliers.

Wiesner (Tchécoslovaquie) trouve qu'il n'est pas nécessaire de publier dans l'annuaire, des informations qui n'intéressent pas les U.N. excepté l'activité de l'année écoulée.

Davies exprime l'avis que l'annuaire doit être destiné aux étudiants en général.

Baugnot explique que l'annuaire est très bien marché (4frs belges) et que des 500 copies, 100 seulement sont distribuées.

Le Président déclare que la question principale, c'est la destination de l'annuaire. Son opinion est qu'il faut séparer la partie pour les U.N. de la partie pour les étudiants en général.

Zaranski (Pologne) trouve qu'il faut éditer l'annuaire, si c'est tout ce qui est possible et faire des tirages à part des parties les plus importantes pour les étudiants pour les étudiants particuliers.

Chwalewik (Pologne) trouve qu'il faut publier des articles d'un intérêt plus général. Il souligne la nécessité de publier des parties qui ne contiennent pas de renseignements.

Bagnall (Angleterre) est d'avis qu'il faut donner des renseignements d'ordre général pour les pays qui ne sont pas encore membres de la C.I.E.. Afin de donner à l'annuaire une forme plus attrayante, il propose de reproduire des illustrations et de changer la couverture.

Davies (Angl.) présente trois propositions qui ont été adoptées dans la résolution ci-dessous.

Wiesner (Tchécosl.) dit qu'il faut décider:

- 1) si on doit publier 2 publications séparément ou non.
- 2) quel sera le texte de chaque brochure.

Chwalewik (Pologne) propose d'élire une sous-commission pour préciser les propositions de Davies.

Après une discussion à laquelle ont pris part: MM. Baugnot, Bagnall, Davies, Chwalewik, Cracasser, Lalive d'Epincy et Sokéroff, et dans laquelle on a discuté aussi la question concernant la date d'édition de l'annuaire et la date pour les réponses par les U.N., on a adopté la résolution suivante:

"Le Conseil prie l'Office Central:

- 1) de faire de l'annuaire une publication plus importante et plus intéressante tout en maintenant les informations documentaires dans la dernière partie de la Brochure.
- 2) de publier les parties de l'annuaire en tirage à part chaque fois que les circonstances le demanderont
- 3) de publier séparément la première partie contenant des informations générales et historiques pour servir de Brochures de propagande destinées à être distribuées aux étudiants individuellement.
- 4) le Conseil prie les U.N. d'envoyer à l'Office Central toutes les informations nécessaires pour la rédaction de l'annuaire avant le 1er décembre de chaque année. - La liste de U.N. qui n'auraient pas satisfait à cette demande, sera dressée par l'Office Central et publiée dans le Bulletin d'Informations."

Chwalewik (Pologne) présente à la Commission le vœu suivant qui fut adopté à l'unanimité:

"La Commission recommande aux rédacteurs de l'annuaire, les renseignements suivants qui devraient être publiés dans la partie de l'annuaire destinée aux étudiants en général:

- 1) avantage de la Carte Internationale d'Identité.
- 2) histoire des U.N.
- 3) un bref résumé des constitutions des U.N.
- 4) des articles sur la Presse des Etudiants de chaque pays, membre de la C.I.E. donnant une opinion sur cette presse et la manière de dépouiller la vie estudiantine et les mouvements dans l'opinion des étudiants de l'U.N. respective."

d'Epincy (Suisse) désire que le Bureau de la C.I.E. à Prague prépare les résolutions de la Commission pour les délégués des U.N.

Le Président recommande au secrétaire de recueillir ces résolutions et de les imprimer.

Rodier (France) propose de publier en allemand un résumé des textes français et anglais du procès-verbal. -

Séance du 20 courant.

Présents:

Délégués: M. N. Diederichs (Afr. du Sud) Powell Davies (Angl.)
L. Sokoroff (Bulg.) Villner (Dan.) Charles C. Connochie (Belg.)
Mlle Elise Kaer (Estonie) Rosier (France) J. Varrar (Hongrie)
Hjelmquist (Suède) J. Lalive d'Épinay (Suisse)
Milenko Militch (Yougosl.)

Observateurs: Mlle M. Palmer (Angl.) Elaine Lomas (États-Unis) Efron (ORDSO)
Colas Polletier (France) Harry Wallin (Suède).

Ad. I. 4. Bulletin d'Informations.

Baugniet souligne l'utilité du Bulletin mais propose d'éditer en outre une Revue Trimestrielle. Après quoi, il n'y a pas moyen de réaliser cette idée. Les U.N. doivent envoyer régulièrement leurs renseignements afin qu'on puisse les insérer dans le Bulletin.

Zaranski (Pologne) remarque que la Commission ne peut pas influencer les U.N. et les obliger à donner régulièrement des renseignements sur leur vie intérieure. Après une discussion générale, on s'est entendu pour voter à l'unanimité, la résolution suivante:

"Le Conseil attire l'attention des U.N. sur la nécessité d'adresser régulièrement à l'Office Central des informations appropriées, afin que l'O.C. puisse continuer la publication du Bulletin. Le Conseil attire encore l'attention des U.N. sur l'importance de publier les extraits du Bulletin."

Ad. I. 5. Documentation.

En ce qui concerne la dite question, la Commission, après une discussion, a voté à l'unanimité, la résolution suivante:

"Le Conseil charge l'Office Central de continuer à rassembler les statuts et les Règlements de toutes les Universités et Écoles Supérieures du Monde. Les U.N. sont priées d'assurer documentation en ce qui concerne les Établissements d'Instruction de leur pays."

Ad. I. 6. Bureau de la Presse.

Baugniet (Belgique) constate qu'aucune des U.N. n'a satisfait les désirs de ce Vœu.

Barnall (Angl.) demande si l'Office Central ne pourrait pas abonner une Agence de Presse.

Baugniet déclare qu'il est nécessaire de donner à l'O.C. des articles des U.N.

Diederichs (Afr. du Sud) remarque que ce n'est pas pratique d'envoyer à l'O.C. des esquisses d'articles non encore insérés.

Davies (Angl.) suggère que le meilleur moyen est d'abonner une Agence de Presse Internationale.

Zaranski (Pologne) est d'accord avec la proposition de Davies, mais il craint qu'elle ne puisse se réaliser à cause des difficultés financières.

Après avoir discuté ce sujet, la Commission a adopté à l'unanimité,

la résolution suivante:

- 1) Le Conseil prie les U.N. et les membres de celles-ci de faire passer dans la grande Presse des articles sur la Confédération et sur son Oeuvre.
- 2) Le Conseil prie les U.N. de faire, dans ce but, usage des renseignements contenus dans les Publications de l'Office Central.
- 3) Les U.N. sont priées d'essayer de conclure des arrangements avec les Agences de Presse de leurs Pays respectifs, en vue de la Publication des Bulletins de Presse qui leur seront adressées par le Bureau de Presse de l'Office Central.
- 4) Les U.N. sont priées de fournir à l'Office Central les Copies de tous les articles relatifs à la C.I.E. et aux U.N. qui sont publiés dans la Grande Presse et dans les Publications Étudiantes de leur Pays.
- 5) Le Conseil, en considérant que le contact personnel entre les rédacteurs de la Presse étudiante apportera des bénéfices aux étudiants, autorise l'Administrateur de l'Office Central et le Président de la Commission II d'envisager la possibilité de la convocation d'une Conférence de ces Rédacteurs.

Au.1.2. Finances de l'Office Central.

Budget de l'Office Central pour 1926-27.

Dépenses.

	<u>Extraordinaires</u>	<u>Ordinaires</u>
A. Personnel.		
1) Dactylo		500 frs.
2) Secrétaire 2.200		
3) Travail spec.		50 -
4) Frais de voy. 500		500 -
B. Matériel.		
1) Correspondance 150		350 -
2) Frais de Bureau		
supplémentaires 100		225 -
3) Annuaire 100		500 -
4) Dactylagr. 500		
5) Bureau 300		
6) Logis 250		
	4.100	2.325 -
Total:	3.425 frs.	

La Commission a discuté la question de la situation financière de l'Annuaire. Baugniet suggère que les publications de l'Office Central devraient être payées par les U.N.

d'Epinay propose une cotisation pour l'Office Central.

Baugniet est contre cette proposition, vu que c'est une augmentation indirecte de la cotisation de la C.I.E.

Davies (Angl.) propose de s'adresser au Conseil avec un projet d'augmentation de cotisation.

Zaranski (Pol.) exprime l'avis que les publications de l'Office Central ne devraient pas être distribuées gratuitement.

Rosier (France) dit que les publications de l'O.C. sont pour les U.N., donc il faut que les U.N. contribuent à ces éditions.

Diderichs (Aff. du Sud) demande si l'annuaire est distribué gratuitement, ou non.

d'Epinay (Suisse) propose une action financière séparée de l'O.C.

Baugniet fait remarquer qu'il y a deux moyens de ressources:

- 1) les dons, 2) la vente des publications de l'O.C. aux Universités et Bibliothèques par l'intermédiaire des U.N.

Varrar (Hongrie) prétend qu'une fois l'annuaire modifié, il y aura des acheteurs. Il faut faire la réclame et agir énergiquement. Il faut baser le nombre d'exemplaires sur le nombre d'étudiants membres de l'U.N.

Baugniet explique que l'on peut faire deux prix de l'annuaire:

- un prix réduit pour les étudiants et un prix normal pour les autres acheteurs. Une autre ressource pécuniaire pourrait être les annonces des libraires, des institutions scientifiques etc..

Après une discussion, le Comité décide d'élire une sous-commission afin de trouver la solution de ce problème.

L'assemblée de la sous-commission est composée de trois membres:

Milo Palmer (Angl.) M. Rosier (France) et M. Zaranski (Pologne).

La sous-commission a présenté le rapport suivant:

"La Sous-Commission a retenu, de toutes les suggestions qui avaient été présentées pour améliorer la situation financière de l'annuaire, les solutions suivantes:

- 1) On tentera d'obtenir des maisons de librairie, d'éditions et des associations scientifiques, de la publicité pouvant intéresser tous les étudiants, à insérer dans le texte ou dans des papillons rédigés en toutes langues et ainsi réservés pour chaque pays.
- 2) On tentera de provoquer des dons particuliers.
- 3) On procédera à la vente de l'annuaire.
Le prix de l'annuaire sera différent, suivant que la demande onsera faite par des particuliers ou par des étudiants.
Les suppléments seront vendus aux étudiants au prix de revient.
- 4) Les personnes et institutions mentionnées dans l'annuaire, devront s'engager à l'acquérir dès son apparition. Sont exclus de cette liste, les étudiants membres des divers Comités de la C.I.E.
- 5) Obligation pour chaque U.N. d'acheter un nombre d'exemplaires au moins égal au nombre des délégués ou membres que chaque U.N. compte à son propre Comité.

Recommandation à chaque U.N. de vendre aux étudiants et aux associations générales la composant des exemplaires que les U.N. prendront en dépôt sans obligation de les acquérir en cas de non vente.

6) Obligation pour toute U.N. organisant une réunion de la C.I.E. d'acheter un nombre d'exemplaires égal au nombre de participants à la réunion, et destinés à être distribués à ceux-ci. (sugg. de M. Baugniet.)

7) Publicité: a/ par voie d'affiches distribuées gratuitement aux U.N.
b/ par des appels en bas des pages.

8) On s'efforcera d'obtenir des abonnements réguliers des bibliothèques publiques, notamment de celles des Universités."

La Commission a adopté à l'unanimité le rapport de la Sous-Commission.

La Commission a également adopté la suggestion pour le Conseil de prendre en considération le budget proposé par l'administrateur de l'Office Central.

Le Directeur de l'Office du Livre étant absent; le Président décide de passer au point suivant de l'ordre du jour: Questions Universitaires.

Séance du 23 courant

Présents:

Délégués: M. Davies, Rosier, Verraz, Connochie, Villner, Hjelmquist, d'Epinay, Diederichs.

Observateurs: Milo Palmer, Demas, Foote.

Ad.III.1. Equivalence des diplômes.

Baugniet présente le rapport de l'Office Central concernant cette question.

Après une discussion, la Commission a adopté la Résolution suivante:
"Le 6ème Conseil de la C.I.E. attire à nouveau l'attention des U.N. sur les vœux émis l'an dernier relatifs à l'équivalence des diplômes.

Il prie les U.N. qui n'ont pas encore répondu et particulièrement les U.N. suivantes: Afrique du Sud, Bulgarie, Espagne, Finlande, France, Italie, Lettonie, Pologne, Roumanie, Turquie, Tchécoslovaquie, Yougoslavie, Nouvelle Zélande, Hollande, Norvège, de bien vouloir satisfaire le plus tôt possible à cette enquête."

Ad.III.2. Enseignement de Droit et de Médecine.

La Commission a adopté, après une discussion, la Résolution suivante:

"Afin que l'O.C. puisse continuer l'enquête concernant les conditions d'enseignement du droit et de la médecine, conformément à la résolution du 6ème Conseil, les U.N. suivantes sont priées d'envoyer les renseignements nécessaires.

a) concernant l'enseignement du droit: Bulgarie, Danemark, Finlande, Hongrie, Lettonie, Luxembourg, Roumanie, Suisse.

b) concernant l'enseignement de la médecine: Bulgarie, Danemark, Estonie, Finlande, France, Italie, Lettonie, Luxembourg, Pologne, Roumanie, Yougoslavie, Bosnie, Afrique du Sud, Espagne, Suède, Suisse, Turquie, Géorgie, Etats-Unis d'Amérique, Hong-Kong, Nouvelle Zélande, Hollande, Norvège, Ukraine, CROIE et Allemagne."

Ad.III.3. Conditions d'Exercice des Professions Officielles.

On a fait très peu à ce sujet. Les U.N. n'ont pas compris l'enquête.

Il faut expliquer la chose par le peu de clarté de la Résolution prise par le Conseil. - Il y a une différence essentielle entre les questions d'équivalence de diplôme, l'enseignement du droit et de la médecine et la question sus-mentionnée.

Le Président suggère qu'il serait utile d'expliquer ces différences aux U.N.

Baugniet déclare qu'il faut continuer ce travail. L'O.C. enverra de nouvelles circulaires concernant cette question; il expliquera l'enquête en donnant un exemple de réponse.

La Commission prie l'Office Central de faire une explication sur la question de l'exercice des professions officielles et sur la différence mentionnée. La Commission a adopté à l'unanimité la Résolution suivante:

"Le Conseil charge l'O.C. de continuer son enquête sur les conditions d'exercice des professions officielles, conformément à la résolution du 7ème Conseil et prie les U.N. de répondre dans le plus bref délai à cette enquête."

Séance du 24 courant.

Présents:

Délégués: MM. Diederichs (Afr. du Sud) Powell Davies (Angl.)
L. Sokéroff (Dalg.) Vilner (Danem.) Connochie (Ecosse)
Rosier (France) Verrar (Hongr.) Hjeltnquist (Suède)
J. Lalive d'Epinay (Suisse) Witold Chwalewik (Pologne)
Corrado Crisanti (Italie) Milenko Militch (Yougoslavie)
Jan Wiesner (Tchécoslovaquie).

Observateurs: Mlle K.M. Palmer (Angl.) Elaine Lomas (E.U.A.)
Harry Wallin (Suède) Foote (E.U.A.) Palletier (France)

Ad. II. Office du Livre.

Le Directeur de l'Office, M. Zarenski présente son rapport (voir annexe 2).
Il souligne la présence du camarade Crisanti d'Italie, qui fut nommé vice-directeur de l'Office à la place du camarade De Smaele. Il fait un appel aux U.N. ici représentées, et leur demande de bien vouloir s'occuper des questions dont s'occupe l'Office du Livre.

Le Président remercie M. Zarenski de son rapport si détaillé et prie la Commission de bien vouloir discuter les questions dont la solution est un peu difficile.

Colas Palletier remercie également le camarade Zarenski de son activité et de toute sa bonne volonté, qu'il a bien voulu appliquer en s'occupant des échanges de publications. Il souligne l'importance de l'Office du Livre et prie les membres de la Commission de bien vouloir aider l'Office dans la réalisation de ses devoirs.

Crisanti souligne l'importance de l'édition d'un catalogue; il s'appliquera en qualité de vice-directeur de l'Office du Livre à la réalisation des devoirs futurs du Bureau.

Après une discussion très vive, la Résolution suivante est adoptée à l'unanimité:

" 1) L'Office du Livre devra faciliter les échanges internationaux, et l'acquisition de livres et de publications scientifiques.

2) Afin d'établir un mécanisme de réduction au profit des étudiants et conformément à la résolution du 7ème Conseil, la Commission attire l'attention des U.N. suivantes: Afrique du Sud, Belgique, Danemark, Finlande, Lettonie, Luxembourg, Roumanie, Tchécoslovaquie, Turquie, Etats-Unis, Georgie, Hollande, Hongkong, Norvège, Nouvelle Zélande et Ukraine, sur le fait qu'elles ont à désigner un rapporteur chargé des relations avec l'Office du Livre.

3) L'Office dressera un catalogue des publications scientifiques étudiantes et si possible des publications scientifiques les plus importantes de l'année.

4) Le Conseil engage l'Office du Livre à poursuivre son travail en étroite collaboration avec l'Institut International de Coopération Intellectuelle et "l'Universities Library for Central Europe" à Londres, et si possible aussi, avec les pays qui ne sont pas membres de la C.I.E."

Séance du 25 courant.

Présents:

Délégués: MM. Sokéroff, d'Epinay, Hjeltnquist, Vilner, Connochie, Diederichs, Crisanti, Rosier, Bagnall, Militch, Chwalewik.

Observateurs: Mlle Lomas.

Ag. III. 4. Films Scientifiques.

Le Président, après avoir constaté que l'on n'a rien fait à ce sujet pendant l'année écoulée, invite le Président de la Commission Internationale du Film Scientifique de présenter son rapport.

Bagnall fait rapport de l'activité de la Commission. Il constate qu'à cause de circonstances extraordinaires, la Commission n'a pas travaillé. Il prie la Commission de bien vouloir trouver un moyen d'agir pour l'avenir.

Bagnall rappelle que Bagnall a accusé l'Office Central de ne pas insérer des Communications de la Commission. Il constate qu'il n'y avait pas de contact entre l'Office Central et la Commission jusqu'à la réunion du Comité Exécutif à Bordeaux. Le Directeur du Bureau du Film, M. Corda n'a jamais répondu aux lettres de l'Office Central.

Bagnall constate que la Commission était trop nombreuse.

En outre il n'y avait pas de moyen financier et le personnel n'était pas bien choisi.

Davies dit qu'il faut discuter l'organisation future de la Commission. Il faut en laisser la solution à l'U.N. Suisse qui s'est occupée de cette question dès le commencement.

Chwilewik déclare qu'il faut faire un travail pratique. On ne doit pas perdre les services du Président Bagnall. Il propose de créer:

- 1) Un Bureau permanent central à Zurich.
- 2) Une Commission Internationale (345 membres) qui veillerait sur la politique générale et qui se réunirait de temps en temps pour stimuler l'intérêt des U.N., donner des conseils, des plans, etc..

Le Président trouve qu'il faut entendre l'opinion de l'U.N. suisse avant de prendre des décisions à ce sujet.

d'Epinay annonce que l'U.N. suisse présentera ses décisions demain. Il propose de remettre la discussion au lendemain.

Rosier est pour la continuation de la discussion. Il est pour la proposition de Chwilewik. Bagnall doit être Président, la Commission doit siéger à Paris, les archives et le secrétariat à Zurich.

Chwilewik prétend qu'on ne peut discuter les questions d'organisation, mais qu'on peut discuter les tâches de l'activité estudiantine au sujet du Cinéma.

Après une discussion, la Commission a décidé de se réunir après midi afin de discuter la question du Film.

Séance du 25 CRT (après-midi)

Présents:

Délégués: MM. Bagnall, Diederich, Vilner, Connochio, Baugniet, Rosier, Verrax, Hjelmquist, Epinay, Wiesner, Militch.

Observateurs: Foote, Wallin, Celas Pelletier, Kornocki, Mlle Dodd.

d'Epinay propose la nomination d'une Sous-Commission qui dressera un projet concernant le Film.

Baugniet demande qu'on fixe dès à présent les principales directives.

d'Epinay donne lecture de son rapport: au Congrès de Varsovie, on a créé la Commission Internationale. Depuis, l'Institution n'a pas fonctionné, aucun rapport n'a été présenté à Copenhague. Un rapport fut présenté par Corda, mais il n'avait pas d'importance pratique. d'Epinay estime que le travail du Bureau sera de donner la même impulsion dans chaque U.N., -d'établir un catalogue-. Le Secrétariat à Zurich fera le travail technique. Il sera dépendant d'une Commission de 5 membres dont les réunions seront tenues à Paris, vu les relations directes avec l'Institut de Coopération Intellectuelle.

Rosier remercie l'U.N. suisse d'avoir pris en mains la question du Film Scientifique.

Bagnall propose que le siège de la Commission soit établi au même endroit que celui du Président. Il propose encore que les réunions de la Commission se tiennent au même endroit que les réunions du Comité Exécutif.

d'Epinay explique qu'il y a des raisons économiques pour l'établissement à Paris du siège de la Commission.

Zaranski est d'avis que la Commission n'a pas besoin de siège. Elle peut se réunir selon les circonstances.

Rosier demande que le siège soit à Paris pour des raisons techniques.

Bagnall propose d'élire un représentant de la N.S.F.A. (National Student Federation of America) et un de la D.S. (Deutsche Studentenschaft) comme membre titulaire de la Commission du Film.

Wiesner fait remarquer que dans ce cas, il n'y aurait pas de différence entre les membres titulaires et les membres libres.

Le Président insiste sur le fait qu'il faut faire un travail pratique.

Rosier est nettement opposé à la proposition de Bagnall, étant donné qu'elle est anti-statutaire.

Wiesner fait remarquer que la proposition de Bagnall serait une belle occasion pour la Deutsche Studentenschaft de s'engager dans les affaires de la C.I.E. sans prendre de responsabilité.

Après une longue et vive discussion la Commission a décidé d'élire une Sous-Commission (Graessler:président, Bagnall, d'Epinay, Rosier et Zaranski)

La Sous-Commission après avoir discuté la question du Film Scientifique pendant deux séances, a présenté à la Commission II, la Résolution suivante qui fut adoptée à l'unanimité:

- a) Le Conseil décide de dissoudre la Commission Internationale du Film Scientifique telle qu'elle avait été créée au Conseil de Varsovie en 1924 et de créer une nouvelle Commission Internationale du Cinéma Scientifique de 5 membres maximum, choisis parmi les membres titulaires de la C.I.E. Il invite la N.S.F.A. et la D.S. à nommer chacune un représentant au sein de cette Commission.
- b) Le Conseil élira les membres de la Commission; un Président (qui sera membre avec voix consultative du Comité Exécutif: le Conseil a supprimé ce point) et un Secrétaire membre de l'U.N. des Associations Générales des Etudiants de Suisse.
- c) La Commission établira un Bureau au siège de l'U.N. des A.G. d'Etudiants de Suisse; le Secrétaire de la Commission en sera le Directeur.
- d) La Commission se réunira au moins une fois par an, en dehors de la session ordinaire du Conseil.
- e) Les U.N. affiliées à la C.I.E. devront constituer dans le plus bref délai des Commissions Nationales du Cinéma Scientifique.
- f) Le Conseil charge la Commission: 1/ d'établir et de maintenir des relations étroites avec la C.I.E. et son Institut de Paris.
2/ de provoquer la formation des Commissions Cinématographiques Nationales dans tous les pays et d'en stimuler l'activité.
3/ de faire un rapport sur la situation actuelle du Cinéma Universitaire après les informations que lui enverront les Commissions Nationales ou les U.N. 4/ de commencer la création d'un catalogue international des Films Scientifiques. 5/ de stimuler l'échange des Films Scientifiques.
- g) Le Conseil demande aux Commissions Nationales:
1/ de nommer un membre chargé des relations avec la Commission Internationale. 2/ d'établir un rapport sur la situation actuelle du Cinéma Scientifique dans leur pays. 3/ d'établir un catalogue des Films Scientifiques existant dans leur pays. 4/ d'organiser des représentations scientifiques et de faire toute la propagande du Film utile pour le Cinéma Universitaire. 5/ de créer dans chaque Université, une Commission Cinématographique."

La Commission décide encore que la Commission Internationale du Film tiendra ses réunions à Paris; il en sera autrement lorsque des raisons financières ou d'ordre spécial, motiveront un déplacement ailleurs.

En ce qui concerne les propositions pour la nomination des membres de la Commission, on a décidé que M. Bagnall, sera le Président; d'Epinay, le Secrétaire; et les représentants des U.N. qui ont déjà établi leur Commission Nationale: c'est-à-dire, la France (M. Ernst), la Pologne (M. Jan Wrockzynski), et la Tchécoslovaquie (M. Mertl), seront membres de cette Commission. On a décidé de proposer les membres de la Commission pour deux années. La Commission a également décidé de demander au Conseil, de la charger de la représentation de la C.I.E. au Congrès International des Cinématographes à Paris.

Vilner présente la liste des Films Scientifiques Danois. Il y en a environ 200.

Séance du 26 août

Présents:

Délégués: MM. Diederichs, Bagnall, Vilner, Hjeltnquist, Connocchio, Sokoroff, Rosier, Crisanti, Wiesner.

Observateurs: Mlle Lomas; M. Dodd; Footo?

Ad. IV. I. Archives Estudiantines.

Wiesner fait un rapport sur cette question. Il propose de créer une Institution Internationale Panestudiantine d'archives dont le Directeur serait l'Administrateur de l'Office Central. Les archives de toutes les U.N. doivent être envoyées à Prague. Il faudra également envoyer les documents des U.N. concernant leurs relations avec la C.I.E.

Palécek dit qu'il faudrait avoir un musée où tous les documents seraient déposés.

Le Président fait remarquer qu'il faut spécifier ces documents.

Baugniet constate que le mot "Archives" n'est pas juste.

Rosier est d'avis qu'il faut spécifier qu'il s'agit exclusivement de documents ou copies de documents, marquant une date dans la vie internationale des U.N.

La Commission a adopté à l'unanimité la Résolution suivante:

"Le Conseil, sur la proposition de la délégation de Tchécoslovaquie, décide de créer un musée international à Prague. Le but de ce musée est de réunir les documents historiques du mouvement international des étudiants de tous les pays. Les U.N., les Offices et les Commissions permanentes de la C.I.E. sont priées d'envoyer tous les objets, les documents ou copies de documents marquant une date dans la vie internationale des étudiants ou intéressant l'histoire de la vie étudiante. L'Administrateur de l'Office Central est le Directeur de ce Musée."

Séance du 27 août.

Présents:

Délégués: MM. Baugniet, Diedoriche, Bagnall, Connocchio, Chwalewik, Crisanti, d'Epinay, Militch, Vilner.

Observateurs: Mlle Lomas, M. Foote.

Ad. IV. 2. Questions des Communications par T.S.F.

Chwalewik présente la proposition que chaque U.N. établisse un appareil afin de faciliter les communications entre les U.N. Il souligne les avantages pratiques de cette innovation.

Après une discussion, la Commission a décidé qu'il est encore trop tôt pour s'occuper de cette question et a laissé le soin de présenter un rapport sur ce sujet, à l'U.N. de Pologne.

Ad. IV. 3. Conférence des Rédacteurs de la Presse des Etudiants.

Le Président souligne l'importance de convoquer une Conférence Mondiale des Rédacteurs des journaux étudiants n'ayant pas de caractère politique.

La Commission a adopté la Résolution mentionnée au point:

Ad. I. 6. Bureau de Presse. (page 4)

Ad. IV. 4. Question des langues artificielles.

Bagnall propose à la Commission de discuter la question de l'usage d'une langue internationale artificielle, comme l'Espéranto.

Chwalewik se montre adversaire des langues artificielles. Il propose de nommer un rapporteur qui s'occuperait de cette question.

Vilner propose Chwalewik comme rapporteur.

Le Président fait remarquer que Chwalewik est ^{mal} influencé pour cette question.

Chwalewik accepte au cas où il n'y aurait pas d'autre candidat.

Etant donné que personne ne voulait accepter ce poste, Chwalewik fut nommé rapporteur.

A l'intervention de M. Baugniet, la Commission a adopté la Résolution suivante: "Le Conseil charge l'Office Central de faire une enquête sur les langues internationales artificielles et de faire rapport de cette question à la prochaine réunion de la Commission II."

Ad. V. Divers.

La Délégation Suédoise au 8ème Conseil de la C.I.E. a proposé à la Commission II, la Résolution suivante, qui fut adoptée à l'unanimité:

"Le Secrétaire Général transmettra à l'Office Central les procès-verbaux des Réunions du Comité Exécutif de la C.I.E. dans les 15 jours de la réunion de façon que l'Office Central envoie aux U.N. toutes les informations relatives aux décisions prises par le Comité Exécutif, dans le mois de la réunion."

La Commission ayant épuisé l'ordre du jour, le Président M. Graessler annonça la clôture des Sessions de la Commission II et remercia tous les membres de leur collaboration et de la bonne volonté qu'ils ont montrée pour les travaux de la Commission.

Connocchio propose un vote de remerciement à l'excellent Président de la Commission; cette proposition est adoptée avec acclamation.

Varsovie, le 31 août 1926.

Le Secrétaire:
Jozef Zeraniski.

Le Président:
Herbert Graessler.

CONFEDERATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS.

(C. I. E.)

Huitième réunion du Conseil

PRECIS DES MINUTES

des réunions de la

C O M M I S S I O N III

Qui ont eu lieu à

PRAGUE. TCHECOSLOVAQUIE

du 18 au 28 août

1 9 2 6.

HUITIÈME CONSEIL DE LA C.I.E. 1926.

EXTRAIT DES PROCES VERBAUX DE LA COMMISSION III.

T A B L E

	Page
Personnel, délégués, etc, présents.	1
<u>Ordre du jour section 1: Organisation et rapports annuels</u>	
I. Allocution du président.	3
II. Adoption de la Procédure	3
III. Rapport du Secrétaire sur l'année 1925-26	4
IV. Départements des voyages des U.N.	6
<u>Ordre du jour section 2: Facilités de voyages.</u>	
V. Passeports	7
VI. Visas	8
VII. Réduction de transports.	9
VIII. Carte d'Identité Internationale d'Etudiants.	9
IX. Manuel des voyages d'étudiants	11
<u>Ordre du jour section 3: Voyages et camps internationaux de la C.I.E.</u>	
X. Le voyage des étudiants Sud-Africains.	11
XI. Voyages futurs	12
XII. Voyages de la C.I.E. pour les étudiants américains	13
XIII. Camps internationaux de la C.I.E.	21
<u>Ordre du jour section 4: Voyages et échanges d'étudiants organisés par les Unions Nationales.</u>	
XIV. Voyages.	22
XV. Visites d'échanges	23
XVI. Comités d'hospitalité pour étudiants	23
XVII. Voyages des "Debating Teams" (Equipes de conférenciers).	23
<u>Ordre du jour section 5: Etudes dans les pays étrangers.</u>	
XVIII. Manuel des études à l'étranger	24
XIX. Cours de vacances.	24
XX. Conférences par des professeurs étrangers.	24
<u>Ordre du jour section 6: Coopération avec les autres organisations internationales d'étudiants.</u>	
XXI. Réunion des organisations internationales d'étudiants convoquée par la Société des Nations.	25
XXII. Coopération pendant l'année 1925-26.	
<u>Ordre du jour section 7: Organisation future.</u>	
XXIII. Publicité et Informations	25
XXIV. Emblème de la C.I.E.	27
XXV. Programme de la Commission	27
XXVI. Nom de la Commission	27
XXVII. Budget pour 1926-27	27
XXVIII. Adoption des procès verbaux pour présentation au Conseil	28
XXIX. Adoption du rapport des sessions pour présentation au Conseil. Election des membres.	28

CONFEDERATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS

HUITIEME CONSEIL: PRAGUE, 1926.

Commission des Relations Internationales et des Voyages

(Commission III)

Précis des Minutes.

Présents:

Membres: Ivison S. Macadam
Witold Czerwinski

Président
Vice-Président

Personnel: I.M. Dalrymple
Walter M. Willcox
Austin S. Phillips

Secrétaire
Secrétaire Adjoint
Comptes rendus

Délégués à la Commission:

Délégués officiels: BELGIQUE

Pierre Willems
Roger Motz

BULGARIE

Hozucheroff
Konecheroff

TCHÉCOSLOVAQUIE

J. Valenta
Vaclav Palecek

Danemark

Thorkild Ingwar

ANGLETERRE

N.B. Parkinson (Mlle)
Mary L. Dodd (Mlle)
Sydney F. Cox (Mlle)

ESTHONIE

Dr. Elise Kaer (Mlle)

FRANCE

Paul Alriq

HONGRIE

Ida de Bobula (Mlle)
St. Podrabsky

ITALIE

Vezio Orazi
Giacomo Martignone

LETTONIE

Visvaldis Jankava

POLOGNE

Waclaw Knoll
Dunnin-Borkowski

ECOSSE

Andrew Haddon
John Senter

SUEDE

Dr. G. Stern

SUISSE

Hans Bosshardt

SUD-AFRIQUE

Edward Pells

YUGOSLAVIE Thiya Givantchevitch
Baldomir Schenk

Absents: Finlande, Roumanie, Hollande.

Membres Libres: NOUVELLE ZELANDE D.Denny Brown
C.E.S.U.S. Wassylji Oreleckyi
Michel Moukline

Absents: Géorgie, Hong Kong, Norvège, ORESO,
Latino-Américains, Blancs Ruthènes.

Pays coopérants: AUSTRALIE M.L. Formby
ETATS UNIS Russel S. Hubbard
Mary A. Duggan (Mlle)
Marvin Breckinridge (Mlle)
Lewis Fox
Frederick Field

Représentants des autres organisations estudiantines:

I.U.L.N.F. Dr. Praus
Etudiants étrangers à
Berlin: S. Marton.

Représentants de la C.I.E. à la Société des Nations:

Professeur Oprescu.

Observateurs: BELGIQUE J. Baugniet
TCHECOSLOVAQUIE Munk
Kopecky
CHINE Gideon Chen
ANGLETERRE Bertram Hawker, Mlle. Baker,
Mlle Howe, Mlle. Johnstone.
POLOGNE Andrzej Kopezynski
ECOSSE Neil Marr, T.P. MacDonald, A. Ross.
ETATS UNIS Mlle Gertrude Baldwin, Mlle. Laura
Currier, John Rothschild, Herbert
Chaffee.

ORDRE DU JOUR SECTION PREMIERE: Organisation et rapports généraux.

I. Allocation du Président.

LE PRESIDENT présente à la première session du Conseil un aperçu du travail accompli pendant l'année 1925-26; celui-ci est basé sur le rapport du secrétaire présenté ultérieurement à la Commission. Il exprime sa satisfaction des progrès réalisés pendant cette année qui était, somme toute, une année d'expérience. Il exprime l'opinion que le travail de cette Commission est de grande valeur pour les étudiants du monde.

A l'ouverture de la session de la Commission, il estime qu'il n'y a rien de plus à dire en ce moment. Il espère que le même esprit de tolérance et d'enthousiasme se manifesterà comme aux réunions de Nyborg. Il déclare qu'il n'hésitera pas à suspendre la séance si l'on y introduit des questions politiques.

II. Adoption de la Procédure.

i. Séances Le président déclare que de grands efforts ont été faits en vue d'obtenir des interprètes, mais après beaucoup de difficultés il n'en vint aucun. On demanda des volontaires et les noms de Mlle de Bobula (Hongrie), Mlle Duggan et Mlle. Breckinridge (Amérique) et Stephens (Angleterre) furent proposés. Ceux-ci, et ultérieurement le Vice-Président, rendirent de grands services en traduisant.

ii. Minutes et Rapports. Le secrétaire est prié de garder les Minutes avec l'aide de son personnel et l'on propose Alriq (France) pour les traductions.

La procédure employée au 7ème Conseil en vue de garder les minutes est de nouveau adoptée. (Voir le précis des Minutes du 7ème Conseil).

iii. Au cours de la séance, on institua quatre sous-commissions.

'A' Section des voyages américains.

<u>Président:</u>	Président de la Commission.
<u>Secrétaire:</u>	Secrétaire adjoint de la Commission.
<u>Membres:</u>	Alriq (France)
	Mlle. Breckinridge (Amérique)
	Bosshardt (Suisse)
	Mlle. de Bobula (Hongrie)
	Mlle. Duggan (Amérique)
	Field (Amérique)
	Knoll (Pologne)
	Palecek (Tchécoslovaquie)
	Dr. Stern (Suède)
	Willems (Belgique)

'B' Manuel des voyages d'étudiants et Publicité.

<u>Président:</u>	Secrétaire de la Commission.
<u>Secrétaire:</u>	Senter (Ecosse)

'B' Membres: Borkowski (Pologne)
 Ernst (France)
 Miss Hayes (Amérique)
 Martignone (Italie)
 Martos (U.F.S. Berlin)
 Pells (Afrique du Sud)

'C' Emblème de la C.I.E.

Président: Hawker (Angleterre)
 Membres: Orelekyi (Ukraine)
 Sassella (Suisse)
 Dr. Szell (Hongrie)
 Tack (Belgique)

'D' Renseignements pour les voyages.

Président: Dr. Stern (Suède)
 Membres: Alriq (France)
 Bosshardt (Suisse)
 Palecek (Tchécoslovaquie)
 Mlle. Parkinson (Angleterre)
 Willems (Belgique)

III. Rapport du secrétaire sur l'année 1925-26.

Résumé.

- (i) Le but de la Commission était d'aplanir les obstacles qui empêchaient les relations entre les étudiants de tous les pays par la coordination des activités des U.N. Le succès de cette Commission dépend de la part de coopération requise des Unions.
- (ii) Le nom de "Commission for International Relations and Travel" est adopté et approuvé jusqu'à ce qu'un meilleur titre soit trouvé.
- (iii) Il y a eu beaucoup de changements dans le personnel du secrétariat, qui comprend, actuellement, trois personnes. L'Office de Paris a été supprimé.
 Le "Département des Voyages Américains" prévu par l'accord de Nyborg, a été organisé à Paris, mais pour devenir une association déclarée, il a changé son nom en "Bureau des Voyages Américains" en collaboration avec la C.I.E. Ce bureau a commencé son oeuvre depuis Septembre 1926.
- (iv) Le programme de la Commission ne subit aucun changement. (Voir précis des minutes du 7ème Conseil.)
- (v) Nous avons été heureux de recevoir la collaboration des U.N., particulièrement des délégations de Belgique, Esthonie, Finlande, Ecosse, Afrique du Sud, Suède, Suisse et des émigrés ukrainiens. Nous avons reçu seulement une lettre du Danemark, de l'Italie, de Hong-Kong, de Luxembourg et des émigrés Géorgiens. Nous avons rien reçu d'Espagne, de Turquie, de Nouvelle Zélande et de Norvège.

- (vi) En ce qui concerne la coopération avec les autres organisations "l'International Student Service" a organisé le camp d'été de la Confédération et un des voyages américains. La Fédération Universitaire Internationale édite une carte d'Identité Internationale d'étudiant. Le bureau de la Commission a distribué des brochures concernant "l'Institute of International Education" de New York et "l'Institut Universitaire Italien."
- (vii) Un concours a été institué parmi les U.N. en vue de trouver un emblème pour la C.I.E. Nous avons reçu beaucoup de projets comprenant entre autres 75 dessins d'un artiste ukrainien.
- (viii) La Commission a coopéré avec l'Office Central pour la préparation d'une liste de cours de vacances. Le manuel d'études à l'étranger a été édité par le Conseil représentatif des étudiants d'Ecosse, sans aucune aide de la Commission.
- (ix) Un long rapport concernant un projet d'échanges d'étudiants est prêt à être présenté à la Commission à la première occasion. Le principe des voyages d'étudiants est maintenant mis au point et il est nécessaire que chaque étudiant l'envisage individuellement.
- (x) La Commission a édité les publications suivantes:
Une brochure traitant des camps de sports d'hiver.
Le manuel et programme pour le voyage des étudiants Sud-Africains.
Le Programme des Vacances d'Eté 1926.
La publicité jusqu'à présent a été coûteuse et sans résultat. La commission a entrepris la traduction de l'annuaire de l'Office Central. Celui-ci contenait beaucoup d'erreurs. Un bulletin d'informations appelé "Student Travel" a été distribué. Nous devons mentionner le travail accompli dans l'oeuvre des traductions par les U.N. suisse et française et par la Deutsche Studentenschaft.
- (xi) La carte d'identité internationale d'étudiant a été éditée par l'Angleterre, l'Ecosse et la Suède. Une carte est en préparation par la National Student Federation of the United States of America et par la Fédération Universitaire Internationale pour la Société des Nations.
- (xii) Les épreuves du Manuel des Voyages Estudiantins sont prêtes. Un exemplaire sera distribué à chaque délégué de la Commission pour y faire les corrections et les additions nécessaires.
- (xiii) Deux camps de sports de vacances ont été organisés par la Commission, l'un par l'U.N. Tchecoslovaque et l'autre par la Wirtschaftshilfe de l'Université de Vienne. Quatre participants étrangers prirent part au camp en Tchecoslovaquie et 22 au camp autrichien dans le Tyrol.

Le camp de vacances a été organisé par l'International Student Service auquel nous devons des remerciements.

- (xiv) La proposition de croisière en Méditerranée n'est pas possible actuellement.
- (xv) L'organisation des voyages américains fait le sujet d'un rapport spécial. Actuellement il est intéressant de savoir grâce aux négociations de la C.I.E. au sujet des visas, que les étudiants américains ont épargné 3.900 dollars.
- (xvi) Un voyage a été organisé en Europe pour 150 étudiants Sud-Africains, en Angleterre, en France, en Belgique et en Hollande. En dépit des difficultés occasionnées par le mauvais temps, ce voyage allait se terminer d'une façon satisfaisante, lorsqu'un étudiant fut atteint de la petite vérole et mourut. Malgré ce triste événement ce voyage s'accomplit avec succès et les étudiants Sud-Africains sont rentrés satisfaits dans leur pays.

(i) Discussion générale.

On lit une lettre de Monsieur J. Rothschild de l'Open Road Incorporated, donnant des exemples de visas de passeports obtenus gratuitement alors que ceux-ci étaient refusés à la Confédération.

(ii) Décisions concernant l'ordre du jour.

L'ordre du jour est adopté en principe. Il a été décidé que la matière de chaque séance serait annoncée à la séance précédente.

(iii) Adoption.

Un précis du rapport qui a été distribué en français est adopté. Il a été décidé que:

Le rapport présenté par le secrétaire concernant le travail de la Commission pendant l'année 1925-6 est adopté. La Commission exprime ses remerciements au bureau de la Commission pour le travail accompli depuis le 7ème Conseil et pour son rapport.

IV. Département de voyages des U.N.

(i) Organisation et Personnel.

Un questionnaire No. 1/1926-7 a été distribué demandant des renseignements concernant ces questions.

(ii) Rapports des U.N. sur leur activité pendant l'année 1925-6.

Des rapports présentés verbalement et par écrit par les U.N. il ressort que des progrès considérables ont été accomplis l'année précédente dans l'organisation des voyages. Les voyages des étudiants Sud-Africains

et le voyages des étudiants Américains ont été d'excellentes preuves de la capacité des U.N. à entreprendre un tel travail technique. Il a été décidé de chercher à rassembler des informations complètes de toutes les U.N. sur les progrès qu'elles ont accomplies de publier un rapport général sur la question du travail relatif aux voyages entrepris par la Confédération et toutes les Unions qui la constituent. Un tel rapport serait de grande valeur pour le travail de propagande parmi le public et un exemple d'un travail pratique d'une organisation consacrée à la propagande d'un idéal. Vu ces faits, les informations reçues pendant le Conseil à ce sujet ne seront pas incluses dans ce rapport.

Il a été unanimement décidé que:

Vu l'expérience acquise par les U.N. qui ont déjà établi une section spéciale ayant pour but de s'occuper des voyages d'étudiants, la Commission décide que toutes les U.N. doivent s'efforcer d'établir dans un proche avenir un tel département au sein de leur organisation.

ORDRE DU JOUR SECTION 2. Facilités de Voyages.

V. Passeports.

(i) Réduction de prix pour les étudiants.

Le seul exemple rapporté est celui de la Pologne où le coût du passeport est très onéreux en vue de garder l'argent dans le pays et où cependant, une réduction considérable est accordée aux étudiants.

(ii) Passeports en groupes:

On croit que le passeport par groupes a déjà été utilisé en Amérique. Mais les inconvénients d'une telle pièce d'identité sont tellement nombreux qu'il a été décidé de ne rien faire en vue de son adoption.

(iii) Pays dans lesquels les passeports ne sont pas requis.

Les passeports ne sont pas demandés aux:

- | | |
|-------------------------|----------------------------------|
| (1) Belges voyageant en | France
Hollande
Luxembourg |
| (2) Anglais " " | France (pour un week-end) |
| (3) Français " " | Belgique
Luxembourg |
| (4) Hollandais " | Belgique |
| (5) Italiens " " | Suisse. |

- | | | |
|-----|-----------------------------|------------------------|
| (6) | Luxembourgeois voyageant en | Belgique |
| | | France |
| (7) | Polonais | " " Tchecoslovaquie |
| | | (Régions frontalières) |
| (8) | Suisses | " " Italie |

Dans les cas 1,3,4, et 6 la carte d'identité tient lieu de passeport.

(iv) Le passeport Nansen pour les étudiants émigrés.

ORELECKYI (C.U.S.U.S.) rapporte avoir écrit à la Société des Nations et n'avoir point eu de réponse. Il insiste sur la nécessité de trouver une solution en cette matière car cela empêche les étudiants de faire des études à l'étranger. L'administrateur de l'Office Central a été en relation avec la Commission de Coopération Intellectuelle à ce sujet. Ceux-ci s'occupent de la question. Le délégué de la C.C.I. ne peut promettre beaucoup d'aide en ce moment. Le président suggère de confirmer la résolution de Nyborg à ce sujet et d'envoyer une nouvelle pétition à la C.C.I.

L'O.R.E.S.O. l'union des étudiants russes émigrés relate dans un memorandum envoyé au bureau de la Commission que les gouvernements ne favorisent pas l'obtention du visa aux porteurs d'un passeport Nansen.

(v) Intervention de la Société des Nations.

La Société des Nations ne cherche plus à abolir le passeport. Il est impossible actuellement de supprimer le passeport et cela ne présente pas d'avantage.

VI. Visas.

(i) Comment obtenir les réductions pour étudiants.

Ces renseignements se trouvent dans le Manuel des Voyages Estudiantins. Les délégués sont priés d'en vérifier les détails.

(ii) Visas par groupes.

Jusqu'à présent de tels visas ont été accordés par la Grande Bretagne, la France, la Tchecoslovaquie et, par réciprocité, par le royaume des Serbes, Croates et Slovènes.

(iii) Pays requérant le visa pour les différents pays.

Ces renseignements se trouvent dans le Manuel des Voyages Estudiantins. Les délégués sont priés de les corriger.

(iv) Intervention pour la Société des Nations.

Le président explique que la S.d.N. par l'intermédiaire de la Commission des Transports, a demandé la réduction du prix des visas pour les étudiants. La Commission exprime sa reconnaissance à la S.d.N.

de ce qu'elle a essayé de fixer une somme maximum pouvant être demandée par les gouvernements émettant les visas.

(v) Moyens d'obtenir d'autres facilités.

Les U.N. doivent bravailler individuellement, à deux ou par groupes, afin de mettre ce principe en pratique.

VII. Réduction des prix de transports pour étudiants.

Les renseignements fournis par le Manuel des Voyages Estudiantins devront être corrigés et complétés si cela est nécessaire. Le Bureau de la Commission est chargé de faire circuler un questionnaire sur les moyens à employer pour obtenir de nouvelles réductions et d'avertir les U.N. des réductions qui seront accordées à l'avenir.

VIII. Carte d'Identité Internationale d'Etudiant.

(i) Rapport du Bureau de la Commission (voir rapport du Secrétaire.)

(ii) Rapports des U.N. ayant déjà émis cette carte.

STERN (Suède) La Suède a émis douze cartes gratuites dont le prix a été payé par l'U.N. Il est regrettable que cette carte n'ait pas été prête au mois de mai. On a reçu des rapports favorables des porteurs de ces cartes.

Mlle. Parkinson (Angleterre) constate qu'avant le 16 aout, l'U.N. d'Angleterre avait remis des cartes à 32 personnes, au prix de 2 shillings.

Discussion générale.

KNOLL (Pologne) demande que la validité des cartes non-conformes déjà éditées par les U.N. soit prolongée jusqu'au 1er Janvier 1927. PELLIS (Sud-Afrique) est d'accord. WILLEMS (Belgique) demande qu'après cette date la Carte de la Confédération soit seule valable.

On insiste pour que les cartes soient numérotées et timbrées par la Commission afin d'éviter les abus. Les U.N. ne sont pas forcées d'acheter leurs cartes à la Commission si elles peuvent les faire imprimer dans leurs pays plus facilement. Le président est d'accord et propose que si une U.N. obtenait un prix exceptionnellement bas pour l'impression de ces cartes, on pourrait l'en charger pour la Commission.

(iii) But de la Carte.

On fait circuler une liste des avantages conférés aux porteurs de cette carte:

C'est une Lettre d'introduction auprès des U.N., des 500.000 étudiants et des membres de toute organisation internationale.

C'est un attestation, auprès des autorités de l'immigration, que le porteur de cette carte ne cherche pas d'emploi.

C'est un symbole d'unité et donc un moyen de créer la solidarité entre étudiants.

A présent le seul résultat concret est l'admission d'office, pour un mois, comme membre du Club Internationale des Etudiants à Genève.

Plus tard lorsque cette carte sera adoptée partout elle servira à obtenir:

Des réductions pour le prix des visas,
Des réductions sur le prix des transports par chemin de fer, bateaux ou avions.
Les mêmes réductions que celles accordées aux étudiants indigènes des différents pays, p.ex. à l'Opéra et aux Musées de Paris, dans les musées de Londres, aux théâtres de Helsinki, etc..

Il fut suggéré que chaque U.N. prépare dans sa langue, une notice qui pourrait être glissée dans la Carte par le porteur quand il voyage dans ce pays. Cette notice expliquerait ce qu'est la carte d'étudiant dans le pays d'origine du porteur et mentionnerait les démarches administratives nécessaires pour obtenir des réductions.

On estime qu'il est nécessaire de faire cette carte aussi utile que possible en accordant aux titulaires le plus de privilèges possibles. Cette carte devrait être la base sur laquelle pourrait être accordés aux étrangers dans les différents pays, des cartes d'identité privées et des passeports universitaires.

(iv) Rapports oraux des U.N. au sujet des dates où elles proposent d'émettre la Carte.

Les U.N. des pays suivants proposent d'émettre la carte prochainement: Belgique, Bulgarie, Tchécoslovaquie, Danemark, Estonie, France, Hongrie, Italie, Lettonie, Luxembourg, Pologne, Sud-Afrique et les Etats-Unis.

La Finlande, Roumanie, Turquie, Yougoslavie ne sont pas présentes pour soumettre des rapports oraux.

La Suisse et la Hollande ne se sont pas encore décidées.

(v) Rapport oral de la Commission sur l'émission aux organisations estudiantines non membres de la C.I.E.

Voir rapport du Secrétaire.

(vi) Intervention de la S.d.N.

Le secrétaire Adjoint rapporte que la Commission des Transports ignorait les avantages de cette carte d'identité, croyant qu'elle devait remplacer le passeport.

Il fut décidé que:-

- (a) Les U.N. qui n'ont pas encore donné la Carte Internationale d'Identité d'Etudiant à leurs membres sont priées de le faire avant le 1er Janvier, 1927.
- (b) Le délai fixé par le 7ème Conseil de la Confédération après lequel les Cartes Internationales d'Identité des Etudiants, distribuées précédemment, ne seront plus valables, sera reporté du 1er Juillet 1926 au 1er Janvier 1927.
- (c) Un questionnaire sera distribué aux U.N. pour établir les avantages actuellement accordés aux porteurs de la Carte Internationale d'Identité d'Etudiant, et ceux qu'ils pourront obtenir ultérieurement.
- (d) Toutes les U.N. sont priées de rendre la Carte Internationale d'Identité la plus utile possible aux étudiants.

IX. Manuel des Voyages Estudiantins.

(i) Examen des épreuves soumises par l'éditeur.

Une épreuve complète est soumise aux représentants de chaque Union Nationale pour être examinée en détail. Ils sont priés de les corriger et de comparer les renseignements donnés par les différents pays afin de pouvoir y ajouter toutes indications utiles. Les épreuves corrigées doivent être renvoyées à Londres au Bureau de la Commission avant le 1er Octobre, 1926.

(ii) Corrections, additions et suggestions.

Les épreuves sont soumises à la Sous-Commission 'B' (voir II, 3). Elle estime que ce manuel sera très utile aux étudiants américains visitant l'Europe. Pour cette raison, il serait bon d'y ajouter des renseignements sur les troisièmes classes dans les paquebots transatlantiques.

(iii) Le Moyen de distribution de ce manuel est laissé à l'appréciation du Bureau de la Commission. Les prix suggérés sont 5 francs français en Europe (sauf Angleterre) un shilling ou un shilling six pence en Angleterre et de 50 à 75 cents aux Etats Unis. Il est probable que l'édition anglaise se vendra peu en Europe, sauf évidemment en Angleterre.

(iv) Proposition pour les éditions futures.

On propose une édition française de ce manuel, mais il est impossible, pour raisons financières de la commencer avant de s'être assuré du succès de l'édition anglaise.

Cette édition française pourrait se faire en sections réparées sous les titres Europe du Nord, Europe Centrale, etc.

Il fut décidé que:-

La Commission a soigneusement examiné des épreuves du Guide de Voyages des Etudiants et estime que c'est un excellent

travail, contenant un grand nombre de renseignements pratiques qui seront d'une valeur appréciable pour les étudiants.

La Commission remercie les auteurs de cet utile travail.

La Commission demande à toutes les U.N. de fournir les informations concernant leurs pays respectifs et nécessaires pour compléter le guide.

ORDRE DU JOUR SECTION 3. Voyages et Camps Internationaux de la C.I.E.

X. Le voyage des étudiants sud-Africains.

(1) Rapports

On lit un rapport du guide, Mr. Michael Kam. Il dit que l'objet du voyage n'a pas été très bien compris et que, de temps et temps, il devenait une simple excursion dans les magasins. Il trouve que les devoirs du guide n'ont pas été définis avec assez de précision et que les fonctions de celui-ci étaient souvent en conflit avec celles du guide indigène au point que sa présence devenait inutile. En somme, il n'y a pas eu suffisamment de contact entre les voyageurs et les étudiants des pays visités, mais ce fut, malgré cela, un voyage très réussi.

(ii) Rapport médical.

Ce rapport consiste en un examen des maladies contractées par les voyageurs et les moyens d'y remédier. Il est visible du Bureau de la Commission.

(iii) Critiques sur l'organisation du voyage.

PELLS (Afrique du Sud) explique que le rapport du guide du voyage n'est pas un compte-rendu officiel émis par le Comité Exécutif de la N.U.S.A.S. Il dit également que les participants ont été enchantés de leur voyage et que celui-ci a aidé au développement de l'U.N. sud-Africaine. Le Président est d'accord sur les critiques soumises par le guide, mais il signale les difficultés causées par la longueur de l'itinéraire. Il se rend compte qu'il est essentiel que les devoirs du guide soient clairement définis et que sa présence soit maintenue.

XI. Voyages Futurs.

(1) Voyage des Sud-Africains en Allemagne en 1926-7.

On annonce ce voyage et il est décidé que:
La Commission fera tout ce qui est en son pouvoir pour faciliter ce voyage.

(ii) Voyage des étudiants Canadiens en Afrique du Sud et en Europe 1926-7.

On lit une lettre de Mr. Guy Tombs, de la Guy Tombs Co. Ltd. du Canada annonçant qu'un voyage d'étudiants canadiens en Afrique du Sud et en Europe est préparé sous les auspices de l'université McGill. Il est décidé que:

La Commission III apprend avec intérêt le projet d'un voyage d'étudiants Canadiens en Afrique du Sud et en Europe et espère qu'il s'accomplira d'une façon satisfaisante; elle se dispose à faire tout ce qui est en son pouvoir pour contribuer à la réussite de ces voyages.

(iii) Projet de croisière en Méditerranée

Le Secrétaire rapporte qu'il a étudié la proposition Belge faite au 7ème Conseil, d'une croisière en Méditerranée pour la C.I.E. Il a fait des démarches auprès des messageries maritimes, mais ce voyage serait trop coûteux pour les étudiants, actuellement, et il attend des instructions définitives avant de mettre ce projet en pratique. L'impression générale est que ce projet est trop vaste, mais qu'il serait peut-être possible à l'U.N. française d'organiser un voyage en Afrique du Nord pour la Confédération.

(iv) Projet de voyage en Grèce à Paques, 1927.

Ce voyage remporterait certainement les suffrages des étudiants en archéologie et en philologie classique. L'itinéraire pourrait comprendre également Constantinople et la Crète.

(v) Voyage en Afrique du Sud.

Une invitation du N.U.S.A.S. à 50 étudiants pour faire un voyage en Afrique du Sud est écoutée avec intérêt. L'hospitalité serait offerte en Afrique, mais il est probable que le prix de ce voyage (80 livres sterling) limiterait le nombre des participants à 20 au plus.

(vi) Voyages aux Etats Unis. Le Dr. Stern (Suède) a promis à l'U.N. de Suède d'essayer d'établir des accords réciproques avec les Etats Unis pour les voyages d'étudiants. La Commission estime qu'un voyage aux Etats Unis pourrait être organisé en été 1927. La N.S.F.A. est chargée d'en établir les bases et les prix.

Le Bureau de la Commission est chargé de prendre les décisions au sujet de ces voyages.

M. OPRESCU (C.C.I.) demande qu'on l'instruise chaque fois des voyages qui s'organisent afin qu'il puisse essayer d'y intéresser ses collègues des Commissions dépendant de la D.d.N. On le remercie vivement.

XII. Voyages d'étudiants américains organisés par la C.I.E.

(i) Activités en conformité de la résolution du 7ème Conseil.

On soumet à la Commission un rapport sur l'organisation des voyages d'étudiants américains en Europe par la C.I.E.

pendant l'année 1925-6.

1. Selon l'accord de Nyborg une méthode de coopération pratique a été établie entre Monsieur J. Rothschild de l'Open Road Inc. de New York et la C.I.E. Il a été décidé que des voyages seraient organisés en Europe pour les étudiants américains. L'Open Road Inc. entreprit l'organisation nécessaire en Amérique. En Europe l'organisation a été entreprise par les U.N. en coordination avec un Bureau établi et financé par Mr. J. Rothschild sous la surveillance de la Commission III.

Le soin a été laissé à la Commission III de préciser les détails en collaboration avec Mr. Rothschild. On a rencontré des difficultés considérables dont une des principales était la transmission éventuelle de ce bureau à la C.I.E. On craignait l'existence d'un bureau de voyages en Europe sous les auspices de la C.I.E., mais non pas sous son contrôle. Dans la signature de cet accord les représentants de la C.I.E. ont été guidés par les cinq points suivants:

- (i) La C.I.E. devrait s'efforcer de faire tout son possible pour mettre les étudiants américains en rapport avec les étudiants européens.
- (ii) Il est préférable qu'aucune nouvelle organisation de voyages étudiants ne soit établie en Europe.
- (iii) Mr. Rothschild financera le bureau en Europe; en conséquence il devra disposer d'une grande partie des contrôles de la dépense des fonds.
- (iv) Le bureau en Europe devrait être transmis éventuellement à la C.I.E.
- (v) Le projet adopté doit être pratique.

Après une longue discussion on signa l'accord d'Endsleigh.

L'accord d'Endsleigh: Sommaire.

1. Le Comité Exécutif pour les voyages d'étudiants américains en Europe sera nommé par Mr. Rothschild.
2. Le président de la Commission III désignera le Comité comme représentant du département des voyages américains de la Commission III, mais il n'est pas autorisé à les congédier sans préavis.
3. Tant que ce mandat est en vigueur, le Comité travaillera sous le nom de bureau de voyages américains de la Commission III de la C.I.E.
4. Mr. Rothschild sera responsable de toutes les dettes du Comité, ces dettes ne devront pas être faites à l'insu du président.
5. Les fonds nécessaires au travail du Comité seront recueillis par Mr. Rothschild, autant que possible au moyen de donations.

6. Mr. Rothschild remettra au président de la Commission III tous les comptes et les bilans et autres renseignements nécessaires pour faire rapport au Conseil.
7. Un Comité pour l'allocation des fonds sera établi pour fixer les dépenses d'organisation.
8. On établira un Comité interdépartemental qui allouera un reliquat éventuel après que les travaux du département des voyages américains seront terminés.
9. Le président de la Commission III présentera quelqu'un en qualité de directeur du Conseil de l'Open Road Inc.
10. Le Comité désignera Mr. Rothschild comme son représentant aux Etats Unis. La Commission III et le département des voyages américains ne feront pas d'accord avec des personnes s'intéressant à l'organisation des voyages d'étudiants américains en Europe, sauf avec les organisations estudiantines sans but lucratif qui ne désirent pas coopérer avec Mr. Rothschild.
11. Toute demande concernant les voyages américains en Europe doit être envoyée à Mr. Rothschild, sauf dans le cas de voyages organisés par les membres du Comité Exécutif de la C.I.E.
12. L'accord qui concerne le Comité d'allocation des fonds, le Comité interdépartemental et les délimitations des activités de ces deux Comités sera rédigé par un avocat approuvé par Mr. Rothschild et par le Président de la Commission III.
13. Les deux partis feront les démarches nécessaires pour s'assurer que toute convention écrite soit légale.
14. Cet accord sera interprété conformément à la loi anglaise.
15. Cet accord doit être soumis à l'avocat de chaque partie pour en rendre plus clairs les principes.

(iii) Les accords américains.

Mr. Rothschild a organisé les voyages aux Etats-Unis sous la direction d'un Comité Consultatif américain présidé par le Dr. Stephen Duggan, directeur de l'institut d'enseignement international. La N.S.F.A., le président de la C.I.E. et le premier vice-président ont aidé à faire de la propagande pour les voyages. L'Open Road Inc. s'est servi de ses relations personnelles pour le recrutement des participants aux voyages et n'a fait aucune dépense de publicité.

(iv) Le Conseil d'Administration.

Celui-ci se compose de:

Iverson S. Macadam, Président
Herbert W. Chaffee, Secrétaire
Mary A. Duggan
John Rothschild
Gaston Antébi
Arnold Wolfers
Witold Czerwinski
Conrad Hoffmann
Wilhelm Wortelmann.

- (v) Le Conseil d'administration établit un bureau à Paris pour accomplir le travail spécial de la coordination des voyages. Ce bureau a été constitué en "association déclarée" sous le nom de "bureau des voyages des étudiants américains en corrélation avec la C.I.E."
- (vi) Le département a été réorganisé après une enquête de la C.I.E. au sujet de certaines allégations formulées contre le Secrétaire. Celui-ci a été remplacé par Mr. Chaffee.

(vii) Voyages 1926.

On a organisé des voyages en coopération avec 15 U.N. d'étudiants affiliées à la C.I.E., la I.S.S. la D.St. et l'Ecole d'Etudes Internationales de Genève. 207 Américains ont participé à ces voyages. Tous les voyages ont passé par Genève et par Paris. Le travail technique du bureau de voyages d'étudiants américains a été satisfaisant, et, à part une exception, les U.N. ont coopéré à la réussite de ces voyages.

(viii) Fonds.

Les résultats financiers sont détaillés dans le rapport soumis par Mr. Rothschild.

- (xi) Si l'on désire organiser des voyages dans l'avenir il est nécessaire de reviser les arrangements existants. Voici les solutions possibles:-

1. Créer en Europe un bureau de voyages d'étudiants américains indépendant sous le contrôle d'Américains.
2. Confier les voyages à l'I.S.S. à la D.St. ou à n'importe quelle organisation qui accepterait de s'en charger.

- (x) Les renseignements suivants seront peut-être utiles pour l'organisation future:

1. Le Conseil d'Administration estime, à l'unanimité, que les voyages continueront à s'organiser avec succès.

2. Les propositions suivantes avaient été faites à la dernière séance du Conseil d'administration, par un bureau européen indépendant sous le contrôle américain.

- a. Les voyages américains seront organisés à l'avenir par un Comité composé de membres indépendants et choisis en raison de leur personnalités.
- b. Le Comité se formera ou se dissoudra par sa propre volonté.
- c. Le Comité sera sous des auspices américains et le président sera américain.
- d. Les voyages seront organisés en Europe par un Bureau dirigé par un Américain.
- e. Mr. Rothschild sera responsable des fonds nécessaires pour le travail. Le Comité communiquera avec la N.S.F.A. ou son bureau touristique d'un côté et avec les U.N. de l'autre.

3. Au point de vue de la Commission, il est très avantageux que la coordination du travail pour les voyages américains soit entreprise par la Commission. Ceci admis, il serait nécessaire de faire les démarches suivantes:

- a. Nommer un Comité pour remplacer le Conseil d'Administration, ce Comité ayant une majorité de représentants de la C.I.E.
- b. Les fonds nécessaires pour le bureau en Europe devront être prévus par la C.I.E.
- c. Etant donné le caractère spécial du travail, le Comité devra être absolument autonome, du moins, pendant une certaine période.
- d. Il sera nécessaire de nommer un petit comité pour régler les dépenses et pour allouer les bénéfices.

Mr. Rothschild avait déjà répandu à ces points de la manière suivante:

- i. Considérant ce qui a déjà été entrepris, le travail sera organisé à l'avenir sans souci des affiliations estudiantines.
- ii. Je refuse de financer ou de participer au travail s'il est sous le contrôle d'une seule organisation estudiantine.
- iii. Je suis prêt à me justifier de ce que je ne me tiens pas lié par le memorandum de Nyborg ou par l'accord d'Endsleigh.

- iv. Je crois qu'avec le projet Wolfers comme base, il serait possible d'arriver à un modus vivendi avec la Commission III.
 - v. Je ne m'oppose pas, en principe, à ce que le travail dépende de plus en plus d'une seule organisation estudiantine, mais je suis convaincu qu'il n'est pas encore temps de transmettre le Bureau.
 - 4. L'I.S.S. n'est pas prête à entreprendre l'organisation des voyages, mais la D.St. veut bien envisager cette proposition.
- (xi) Considérant ce problème, les faits suivant sont à remarquer:
- a. Mr. Rothschild avait alloué une somme assez forte pour les voyages.
 - b. L'importance des voyages.
 - c. Le point de vue des étudiants américains doit être étudié très soigneusement lorsqu'on rédigera les projets pour l'avenir.

Les annexes suivantes étaient joints au rapport:

- A. Analyse des opinions exprimées au 7ème Conseil concernant la proposition de Mr. Rothschild.
- B. Rapport de la Sous-Commission A de la Commission III au 7ème Conseil.
- C. Extrait d'un rapport soumis au Comité américain par le Dr. Stephen Duggan concernant le travail du Conseil d'Administration.
- D. Les itinéraires des 9 voyages.
- E. Le rapport du représentant américain du Conseil d'Administration pour l'année 1926.
- F. Extrait des rapports soumis par le bureau à la session du Conseil d'Administration à Genève.

A la suite de la proposition du Dr. Stern (Suède) secondé par Alriq il a été décidé que:

L'Accord D'Endsleigh et l'activité du bureau centrale de la Commission III en conformité de l'accord de Nyborg est ratifié.

II Organisation et marche des voyages.

LE PRESIDENT demande aux délégués présents un compte-rendu des voyages organisés dans leurs pays.

ALRIQ (France) . Il n'est arrivé qu'un seul des trois groupes attendus et celui-ci se composait de sept ou huit jeunes filles.

WILLEMS (Belgique) L'U.N. s'attendait à avoir un groupe d'étudiants et d'étudiantes s'intéressant à la vie économique et intellectuelle des pays visités. Il n'est arrivé qu'un groupe de jeunes filles âgées d'environ 17 ans. A l'avenir il serait souhaitable d'avertir l'U.N. de l'âge et de la faculté auxquels appartiennent les participants.

CZERWINSKI (Pologne) Les participants étaient des jeunes filles charmantes, mais il serait souhaitable à l'avenir de trouver des participants plus sérieux.

DR. STERN (Suède) est du même avis.

Mlle. PARKINSON (Angleterre) L'U.N. des étudiants d'Angleterre et du Pays de Galles se plaint des changements brusques qui ont dérangés les programmes, mais déclare que certains membres des groupes américains s'intéressaient sérieusement aux pays visités.

Mlle DE BOBULA (Hongrie) Il serait souhaitable à l'avenir de centraliser l'organisation des voyages en Europe.

SENDER (Ecosse) ne trouve pas qu'il est nécessaire de faire une sélection parmi les étudiants américains. Il montre la nécessité, cependant, de former des groupes homogènes. Des jours libres sont nécessaires, les programmes étant en général trop chargés.

REMPE (Lettonie) Quelques-unes des instructions émises par le bureau étaient puériles.

JINGWAR (Danemark) déclare qu'il est impossible de faire connaître le Danemark en cinq jours.

PALECEK (Tchécoslovaquie) En général, les Tchécoslovaques sont très contents des quatre groupes reçus, seulement les voyageurs sont arrivés très fatigués par suite des itinéraires antérieurs.

On estime que les voyages étant des voyages d'agrément, des guides étudiants fourniraient les renseignements d'une façon plus agréable que des conférenciers officiels. Un voyage en Europe est considéré comme un agrément de la part des américains et l'on ne doit donc pas s'étonner lorsque ceux-ci désirent des distractions.

STERN (Suède) estime que si la C.I.E. reçoit seulement 200 entre les 15,000 étudiants américains qui visitent l'Europe chaque été, ce petit nombre doit être composé d'étudiants vraiment représentatifs.

Mlle DE BOBULA (Hongrie) estime que ces voyages ne sont pas seulement des voyages d'agrément mais doivent créer des liens d'amitié.

FIELD (Etats Unis) remercie la C.I.E. de sa bienveillance pour les visiteurs. Les américains s'intéressent vraiment à l'Europe, mais il ne faut pas les saturer de renseignements.

iii. Projets futurs.

La question a été confiée à la sous-commission 'A' mais elle n'a pas élaboré de projet. La question fut à nouveau discutée à la séance plénière et le président expose la situation.

La C.I.E. ne veut pas continuer sans être assurée du Contrôle du Conseil d'Administration. Ayant égard à ses engagements, Mr. Rothschild ne peut y consentir. Le président croit que la proposition suivante serait acceptable:

1. Mettre fin à la collaboration avec Mr. Rothschild avec toute la courtoisie nécessaire.
2. La N.S.F.A. doit envoyer à la C.I.E. quelques groupes d'étudiants bien choisis
3. Mr. Rothschild doit être libre de faire ses propres arrangements avec les Unions Nationales.

Le point de la N.S.F.A. est exprimé par Field (Etats Unis) 1. La N.S.F.A. enverrait jusqu'à 100 étudiants représentatifs. 2. La N.S.F.A. s'entendrait avec Mr. Rothschild au sujet de ces voyages 3. Ultérieurement il est probable que la N.S.F.A. établirait son propre département de voyages.

MR. ROTHSCCHILD expose son point de vue:

Il ne demande pas nécessairement le contrôle du conseil d'administration, mais il désire qu'il soit absolument neutre. En principe il ne s'oppose pas au contrôle de la C.I.E. mais il est prématuré d'envisager ce sujet. Si la C.I.E. ne peut modifier son attitude, il est prêt à s'engager, devant le Conseil d'administration, à coopérer de n'importe quelle manière avec la Commission III et avec les Unions Nationales. Il est prêt également à coopérer à l'organisation des voyages suggérée par MM. Macadam et Field.

Il a changé d'opinion depuis l'accord de Nyborg parce qu'il n'existe pas de garantie de stabilité du travail. Quant à M. Jentsch, il lui conserve sa confiance. Il a peut être manqué de discrétion, mais sa position était très délicate.

Quant aux profits, une somme considérable a été gaspillée par le Bureau, et par l'Open Road, mais à l'avenir il va limiter les bénéfices. Les organisations estudiantines coopérant recevront un pourcentage de l'excédent.

Il ne voyait pas pourquoi, éventuellement, lui et la C.I.E. ne trouveraient pas un terrain d'entente mutuelle.

PALECEK (Tchécoslovaquie) représentant, outre son Union, les Unions de France, Belgique, de Luxembourg, de Yougoslavie et de Bulgarie, exprime leur reconnaissance à Mr. ROTHSCCHILD de tout ce qu'il a fait pour les voyages estudiantins. Il serait préférable cependant, à l'avenir de ne collaborer avec aucune organisation américaine

sauf la N.S.F.A. On ne fait plus confiance au conseil d'administration. Quant à M. Jentsch, l'incident est clos. On refuse absolument de coopérer avec une organisation dont il serait l'employé.

LE PRESIDENT propose un vote de remerciement à Mr. Rothschild. Il déclare que la C.I.E. apprécie les grands services qu'il a rendus. Il est décidé que:

1. Donner pas renouveler le mandat de Monsieur Rothschild en qualité de représentant américain de la Commission pour l'année prochaine, la Commission travaillant en collaboration avec les U.N., entreprendra l'organisation en Europe d'un nombre limité de voyages pour étudiants américains spécialement choisis par la Fédération Nationale des Etudiants des Etats Unis d'Amérique. En Amérique toutes les dispositions concernant ces voyages seront laissées aux soins de la Fédération Nationale des Etudiants des Etats Unis d'Amérique.

Au sujet du Comité Joint pour les voyages des étudiants américains en Europe, la Commission donne mandat à ses représentants au sein de ce Comité, de procéder immédiatement à la liquidation des affaires de l'année passée et de se retirer du Comité dès que cette liquidation sera accomplie.

La Commission prie ses membres et ses bureaux de faire à l'avenir tous les arrangements pour les voyages de l'année et laisse tous les détails d'exécution à leur discrétion.

Vu l'ampleur de cette entreprise et l'importance de ce travail, la Commission prie toutes les U.N. de nommer immédiatement un secrétaire qui s'occupera spécialement des voyages américains projetés pour l'année prochaine.

2. La Commission désire exprimer son appréciation du travail accompli cette année, particulièrement par Monsieur Rothschild; elle désire également remercier Monsieur Chaffee, l'administrateur délégué et les délégués du Comité Joint pour les voyages d'étudiants Américains en Europe. Elle désire encore remercier les membres du Comité Consultatif Américain et en particulière le Président de ce Comité le Dr. Stephen Duggan qui s'est donné tant de peine afin d'assurer le succès des voyages de cette année. La Commission espère que cette année d'expérience permettra une grande extension des voyages américains en Europe dans l'avenir.
3. La Commission et ses membres s'engagent à donner la préférence aux voyages spéciaux pour étudiants américains, qui nous seront envoyés directement, conformément au plan de la Fédération Nationale des Etudiants des Etats Unis d'Amérique de la C.I.E. Tous ces voyages comprendront des étudiants américains choisis

spécialement et nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour leur donner l'occasion de rencontrer les dirigeants du mouvement estudiantin et pour leur donner un aperçu de la vie sociale, économique et universitaire de nos pays.

XIII. Camps internationaux de la C.I.E.

(i) Camps de sports d'hiver 1925-6.

Des rapports sur les camps de sports d'hiver en Tchécoslovaquie et dans le Tyrol Autrichien sont soumis par le secrétaire. Un vote de remerciement à la Deutsche Studentenschaft est proposé pour son travail relatif au camp de Kitzbühel.

(ii) Camp d'été à Genève 1926.

Il est impossible de soumettre un rapport, car à l'heure actuelle le camp n'est pas terminé. On vote des remerciements à l'I.S.S. de ce qu'elle ait bien voulu entreprendre ce travail mandatée par la C.I.E.

(iii) Projets de centres de sports d'hiver 1926-7.

On confirme le principe de l'organisation de centre de sports d'hiver, mais il a été décidé qu'il vaut mieux demander aux Unions Nationales d'inviter des étudiants étrangers à participer à leur propre camps que d'organiser des camps de la C.I.E. On donne des renseignements au sujet d'un camp qu'organise l'Union Nationale de France à Luchon du 23 décembre jusqu'au 4 janvier 1927, à un prix approximatif de 1000 frs. par participant.

(iv) Camps d'été 1927.

Il a été proposé que la C.I.E. organise un camp semi-permanent à Genève. Il serait possible de l'organiser à bon marché et le camp serait une grande facilité pour les étudiants séjournant en août et en septembre.

WILLEMS (Belgique) propose l'achat ou la location du matériel nécessaire à l'organisation d'un camp d'été sur une plage belge.

ORDRE DU JOUR SECTION 4. Voyages et Echanges d'étudiants organisés par les U.N.

XIV. Voyages.

(i) Compte rendu du Bureau Central des Voyages organisés par les Unions Nationales.

Le Secrétaire explique encore une fois le but des comptes-rendus des voyages A.B.C.D. Il prie les Unions Nationales de les renvoyer au bureau

central aussitôt complétées, tous les trois mois. On a besoin des statistiques des voyages accomplis, dans un but de propagande et surtout pour un rapport projeté sur les voyages estudiantins.

(ii) Rapport des Unions Nationales n'ayant pas encore fait rapport sur les voyages.

Les Unions Nationales qui n'ont pas encore complétées les formules des voyages sont priées de le faire le plus tôt possible.

(iii) Enquête concernant les difficultés éprouvées par Les Unions Nationales dans l'organisation des voyages.

La Sous Commission 'D' est chargée de faire une enquête au sujet d'une plainte de l'Union Nationale anglaise. La Sous Commission examina les documents soumis et arriva à la conclusion que l'Union Nationale en cause n'avait pas organisé le voyage d'une manière efficace et qu'elle n'avait pas soigné les détails. Il a été décidé que

Considérant que dans différents pays, plusieurs voyages ont été organisés trop tard, ou ne l'ont pas été du tout, la Commission III rappelle aux U.N. l'importance de préparer longtemps d'avance les arrangements pour ces voyages, de façon que tous les détails puissent être fournis aux participants en temps utile pour qu'ils puissent y apporter des modifications s'ils le désirent.

(iv) Projet de la réception d'étudiants des divers pays par les Unions Nationales.

Il a été décidé que:

Les U.N. organiseront des voyages dans leurs pays pour les étudiants étrangers de l'extérieur ou déjà dans leurs pays; si elles projettent des voyages, elles en informeront le Bureau de la Commission qui fera tout ce qui est en son pouvoir pour aider à l'organisation de ces voyages.

(v) L'assurance des participants aux voyages.

FORSTER (Angleterre) rapporte que la Commission III est devenue un agent de la Commercial Union Assurance Co. Ltd. Les avantages sont doublés: en assurant tous les participants qui prennent part aux voyages et aux camps, le bureau de la Commission se couvre et en même temps, il retire du profit des commissions gagnées. Il a été décidé que l'on approuve que le bureau de la Commission devienne un agent du Commercial Union Assurance Co.

XV. L'Echange d'étudiants. Visites d'enseignement. Visites dans les pays étrangers.

XV. Echanges d'étudiants. Visites d'enseignement.
Visites dans les pays étrangers.

Une des tâches les plus importantes de la Commission est de travailler à la réalisation de ces projets et il est décidé de convoquer une séance extraordinaire pour étudier la question. Hongrie, Belgique, Angleterre, France, Danemark, Ecosse, Suisse et l'Afrique du Sud promettent d'y envoyer un délégué.

XVI. Les Comités estudiantins d'hospitalité.

Mlle DE BOBULA (Hongrie) et Mlle PARKINSON (Angleterre) rapportent qu'il existe dans leurs Unions Nationales des départements spéciaux pour organiser l'hospitalité pour les étudiants étrangers.

ALRIQ (France) rapporte qu'en France ce travail est entrepris par un comité de patronage.

DR. STERN (Suède) explique qu'à Upsala et à Lund des étudiants étrangers sont confiés aux bons soins d'étudiants nommés à cet effet.

SENDER (Ecosse) mentionne les travaux du Comité International Académique de l'S.R.C.S. On organise l'hospitalité pour les étudiants visitant l'Ecosse individuellement, mais il doute que les "Visites d'hospitalité" (projet d'après lequel les étudiants étrangers sont invités à visiter un pays) soient faisables en Ecosse.
Il a été décidé que

En considération de l'expérience acquise par certaines U.N. la Commission estime qu'il est important que chaque U.N. examine la possibilité d'instituer une organisation en vue d'offrir l'hospitalité aux étudiants étrangers qui visitent leurs pays.

Le Secrétaire lit une lettre du Secrétaire d'Hospitalité de l'Union Nationale d'Angleterre qui relate quelques-unes des difficultés éprouvées en Angleterre.
Il a été décidé que

La Commission regrette qu'une des visites organisées selon le projet d'hospitalité n'ait pas réussi et elle approuve la résolution adoptée au 7ème Conseil de la C.I.E. disant que puisque les étudiants choisis pour participer à ces visites doivent être considérés comme représentants de leurs pays, il est nécessaire de les choisir avec le plus grand soin.

XVII. Voyages de Debating Teams. (Equipes de conférenciers)

- (i) Rapport sur la visite d'un groupe anglo-gallois en sud-Afrique 1925.

- (ii) Rapport sur le voyage d'un groupe de l'U.N. d'Angleterre, au Canada, en Nouvelle Zélande et en Australie.

BAGNALL (Angleterre) explique ce qu'est un équipe de conférenciers et donne une esquisse du projet. En 1921 la première équipe anglaise a visité les Etats Unis et depuis cette date des équipes sont allées régulièrement d'Oxford et de Cambridge aux Etats Unis. En 1925, l'U.N. d'Angleterre a adopté le projet et a envoyé une équipe a visiter le Canada, la Nouvelle Zélande et l'Australie. En plus de leur propagande pour l'Angleterre, les membres de ces deux équipes ont fait une propagande continuelle pour la C.I.E.

MACDONALD (Ecosse) rapporte que les membres de l'équipe ont éveillé en Australie et au Canada, le désir de créer des U.N.

Au cours de cette discussion, il parut peu possible d'adopter ce système en Europe, à cause des différences de langues et de moeurs. On estime cependant qu'une équipe hollandaise pourrait être organisée pour se rendre en Afrique du Sud.

ORDRE DU JOUR SECTION 5. Etudes à l'Etranger.

XVIII. Manuel d'étude à l'étranger.

On lit un rapport de l'S.R.C.S. expliquant pourquoi la Commission III n'a pas été invitée à coopérer à la rédaction de ce manuel. Il contient beaucoup de renseignements utiles, toutefois des erreurs ont été relevées par les délégués de Tchecoslovaquie et de Hongrie.

XIX. Cours de Vacances.

La commission a coopéré avec l'Office Central pour la rédaction d'une liste de cours de vacances. Il a été décidé que

Tous les renseignements concernant les cours de vacances seront publiés par l'Office Central, mais une liste abrégée des cours sera insérée dans le pamphlet d'été de la Commission avec une note attirant l'attention sur la publication éditée par l'Office Central.

XX. Conférences par des professeurs étrangers.

Il a été décidé que

Chaque U.N. est priée de faire tout ce qui est en son pouvoir pour permettre aux conférenciers de leurs pays de faire des tournées dans les autres pays.

ORDRE DU JOUR SECTION 6: Coopération avec les autres organisations estudiantines internationales.

XXI. Conférences des organisations internationales estudiantines convoquées par la S.d.N.

La résolution suivante, passée par la conférence, est lue et est approuvée par la Commission.

"Les organisations représentées au Comité prient la C.I.E. d'entreprendre la coordination des facilités de voyages et des privilèges accordés aux étudiants.

Il est entendu que cette méthode laisse une liberté d'action complète aux organisations internationales estudiantines. De plus, le Comité exprime le vœux que les organisations fassent tout ce qui est en leur pouvoir pour empêcher que le même travail soit entrepris par des organisations différentes."

XXII. Coopération pendant l'année 1925-6.

La Fédération Universitaire Internationale pour la S.d.N. est la seule organisation internationale qui a négocié jusqu'ici avec la Commission au sujet de l'émission de la carte internationale.

ALRIQ (France) demande si les porteurs de cartes qui ne sont pas membres de la C.I.E. sont admis à bénéficier des privilèges accordés aux membres de la C.I.E.

LE PRESIDENT répond que ceci doit être discuté en détail plus tard. Il y a une différence entre les deux cartes. La carte émise par la C.I.E. porte les lettres C.I.E. sur la couverture, tandis que les autres cartes portent les mots "carte internationale" d'identité de l'étudiants"

PRAUS (F.U.I.) pense que son organisation et la C.I.E. peuvent être tout à fait satisfaites de leur collaboration pendant l'année passée.

L'I.S.S. a coopéré avec la C.I.E. dans l'organisation du camp d'été et des voyages danubiens du bureau de voyages d'étudiants américains. Elle a collaboré aussi dans l'organisation des voyages de l'I.M.C.A. qui s'est rendu à la conférence de l'I.S.S. à Carlovci.

ORDRE DU JOUR SECTION 7: Organisation future.

XXIII. Publicité et informations.

Cette question a été discutée par la Sous-Commission 'B' dont rapport ci-dessous:

1. Cette enquête sur les méthodes de publicité employées fut rendue nécessaire par les résultats peu satisfaisants et ne justifiant pas les sommes dépensées pour la publicité pendant l'année dernière.
2. On estime que la faute principale de cette organisation fut le temps trop long que demanda l'édition des pamphlets et des affiches. Lorsqu'il n'est pas possible d'imprimer en temps utile des informations définitives, il est recommandé de faire paraître d'abord une annonce générale préliminaire.
3. Il est suggéré que, bien qu'il ne soit pas nécessaire de faire paraître les brochures en plus de trois langues, il est utile d'imprimer les affiches dans les langues des pays où elles seront apposées.
4. On désapprouve en principe l'idée d'ignorer les U.N. et de correspondre directement avec les autorités académiques régionales.

Autres suggestions des membres de la Sous Commission.

- (i) Les U.N. doivent essayer d'aider davantage la Commission III dans le travail de publicité.
- (ii) La publicité faite sera perdue en grande partie tant que les étudiants ne sauront pas clairement ce qu'est la C.I.E. Il est donc nécessaire de faire une campagne de publicité générale auprès des étudiants et dans la presse internationale.
- (iii) Les U.N. publiant des programmes de voyages doivent y inclure des renseignements sur l'activité de la C.I.E.

Le Bulletin d'Information émis par la Commission a été approuvé en substance. BAUGNIET administrateur de l'Office Central démontre à la Commission que le devoir de l'Office Central est de distribuer les informations. Le secrétaire de la Commission III dit que l'objet de la Commission, en émettant ce bulletin, diffère totalement de celui de l'Office Central.

Il est entendu que chaque U.N. doit intéresser le public en général au moyen de la presse. On espère ainsi que les éditeurs de journaux attacheront plus d'importance aux informations estudiantines.

Il est décidé que:

- (a) Chaque U.N. tiendra la Commission III au courant des voyages organisés par l'Union et chargera la Commission de distribuer toutes

ces informations à toutes les U.N. d'étudiants. En échange, chaque U.N. quand elle annoncera ses voyages, y joindra des renseignements touchant les voyages de la Commission III.

- (b) La Commission III reconnaît que principalement l'Office Central de la C.I.E. doit être chargé de la publication des nouvelles de l'activité de la C.I.E. et continuera d'envoyer à l'Office Central toutes les nouvelles et les renseignements qu'elle pourra rassembler, de façon à rendre le Bulletin de l'Office Central aussi complète et utile que possible.
- (c) Tout en reconnaissant le principe de la distinction à établir entre "information" (le passé) et "publicité" (l'avenir), distinction que chaque Commission doit observer, la Commission se réserve le droit dans son département d'adopter les moyens de publicité qu'elle juge utile pour l'accomplissement de son oeuvre.
- (d) Vu l'importance d'informer tous les étudiants du travail de la Commission III et de la Confédération, la Commission III prie chaque U.N. de s'engager à faire tout ce qui est en son pouvoir pour aider à la distribution de la publicité et à veiller à ce que les informations parviennent aux étudiants.

XXIV. Emblème de la C.I.E.

Les dessins soumis par les U.N. ont été examinés par la Sous Commission 'C'. Le dessin choisi pour être présenté au Conseil était de Fédor Jemetz de l'U.N. des Associations d'étudiants d'Ukraine.

XXV. Programme de la Commission.

Le président estime que le programme actuel de la Commission est suffisamment développé et la Commission est de son avis.

Il est décidé que

Le Conseil décide de maintenir le programme actuel de la Commission de préférence sans addition, mais permet au Bureau de la Commission d'entreprendre tout travail supplémentaire qu'il pourrait considérer nécessaire, sous condition de ratification à la prochaine réunion du Conseil.

Le nom actuel de la Commission n'est pas très adapté mais comme aucune autre suggestion n'est faite à ce sujet, il est maintenu.

XXVII. Budget pour 1926.

Le Président estime qu'il est temps que la Commission songe sérieusement aux moyens d'obtenir de l'argent. Il existe des sources de revenus possibles telles que

l'assurance et un impôt sur la vente de la Carte d'Identité.

Un des délégués suggère que l'impôt soit facultatif, mais il est décidé qu'en principe il doit y avoir un impôt sur la carte. La valeur pourrait varier suivant les avantages que donne la carte pour les différents pays; par exemple, les privilèges de rabais dans le prix des visas des étudiants américains justifierait un impôt beaucoup plus grand que dans les autres pays. Le Bureau de la Commission est chargé de dresser une liste des impôts qui sera discutée plus tard.

Il est suggéré également qu'un pourcentage des frais d'enregistrement des voyages organisés par les U.N. pourrait être remis à la Commission.

Le Président demande si certaines U.N. ne pourraient pas aider la Commission par des dons. Les offres suivantes sont faites: par la Pologne: 200 francs suisses; par la Tchécoslovaquie: 150 francs suisses; par la France: la possibilité de demander des fonds au Bureau de Paris si c'est nécessaire. Les autres U.N. ne peuvent faire des offres définitives, mais promettent de faire tout ce qui est en leur pouvoir auprès de leurs organisations à ce sujet.

On vote des remerciements à l'U.N. d'Angleterre pour l'aide qu'elle a apportée et qu'elle apporte actuellement dans le travail de la Commission.

Elections.

ALRIQ (France) propose que MACADAM soit réélu comme président de la Commission pour une autre année. MACADAM (Angleterre) propose que Czerwinski (Pologne) soit nommé comme un des deux Vice-présidents. SENTER (Ecosse) propose BOSSHARDT (Suisse) comme second Vice-Président. Ces propositions sont admises à l'unanimité.

DALRYMPLE est nommé de nouveaux secrétaire de la Commission.

BALINSKI Président de la C.I.E. remercie au nom de la Confédération, la Commission des travaux excellentes qu'elle a accomplis. Ceux-ci furent d'une grande difficulté et d'une importance énorme. La Commission relie non seulement des pays, mais aussi des continents. C'est en grande partie grâce à la Commission qu'une collaboration a pu s'établir entre la C.I.E. et la N.S.F.A Il désire remercier, au nom de la C.I.E. la Commission et Mr. Macadam qui fut non seulement son Président, mais aussi son créateur.

XXVIII. Adoption de l'ordre du jour pour être présenté au Conseil.

XXIX. Adoption des rapports des séances pour être présenté au Conseil.

L'ordre du jour et le rapport sont adoptés le samedi, 28 août, 1926.

Le 15 Septembre, 1926.

I.M.DALRYMPLE.

COMMISSION V.

Procès-Verbaux des réunions de la Commission V pendant le Congrès du
8ème Conseil de la C.I.E.

Séance du 15 Août 1926.

La séance est ouverte à 2.30 heures, sous la présidence du Dr Habicht.

Délégués officiels présents:

MM. A. Tack (Belgique) J. Valenta (Tchécoslovaquie)
H. Pedersen (Danemark) Mlle Phoysey (Angleterre)
P. Forest (France) Dr. de Szell (Hongrie) Vezio Orazi (Italie)
Zagorowski (Pologne) Young (Ecosse) Bjelfvenstam (Suède)
Sassolla (Suisse).

Délégués Observateurs:

MM. B. Sandiford (Angleterre) Mizerski (Pologne)
Dudzijak (Pologne) Allan (Etats-Unis) W. Lomas (Etats-Unis).

La séance débute par l'élection des membres de la Commission.

Sont élus à l'unanimité:

Edouard Sassolla: vice-président. Pierre Forest: secrétaire.
W. Zagorowski: rapporteur. Ethel Phoysey: secrétaire.

Le Dr Habicht explique que la Commission s'occupera de la discussion des questions suivantes:

- 1° Que font les U.N. dans le domaine de l'assistance universitaire.
- 2° Que peut faire la C.I.E. dans ce domaine.
- 3° La C.I.E. doit-elle prendre des mesures afin de coordonner le travail des U.N. ou doit-elle envisager la création d'un département spécial pour assurer ce travail.

L'Ordre du Jour suivant a été adopté:

- 1) Rapport sur l'activité actuelle des membres de la C.I.E. dans le domaine de l'assistance universitaire.
- 2) Questions spéciales:
 - a/ Aide aux émigrés russes.
 - b/ Sanatoriums Universitaires.
 - c/ Chomage parmi les travailleurs intellectuels.
 - d/ Maisons d'étudiants.
- 3) Décisions concernant l'activité future de la C.I.E. dans le domaine de l'assistance universitaire.
- 4) Questions diverses.

Le Dr. Habicht décide que la discussion de la 3ème question sera abordée la dernière, après que les diverses Commissions aient exprimé leur avis.

La question des relations de la C.I.E. avec l'I.S.S. sera discutée à la Commission I, cependant cela n'empêche pas la discussion de cette question sous la rubrique du 3ème point de l'ordre du jour.

Le Dr. Habicht demande si la Commission désire lever la séance en vue d'assister aux discussions relatives à la C.I.E. et l'I.S.S. à la Commission I. Cette proposition est adoptée et la séance est levée à 3 heures.

Séance du 24 Août 1926.

La séance est ouverte à 2.45 heures, sous la présidence de M. le Dr. Habicht.

Présents: Mmes Mara Maslao (Yougoslavie) Ethel Phoysey (Angleterre)
MM. Sassolla (Suisse) Pedersen (Danemark) Brujić (Yougoslavie)
Toper (Pologne) Pierre Forest (France) Bjelfvenstam (Suède)
Sokéroff (Bulgarie) Allan (Etats-Unis) Young (Ecosse)
Zagorowski (Pologne) Dorofejew (URSS) de Szell (Hongrie)
Valenta (Tchécoslovaquie) André Tack (Belgique)

Ordre du jour:

Rapport des U.N. concernant le travail d'assistance universitaire.
Valenta lit un rapport concernant le travail de l'U.N. des Etudiants tchécoslovaques dans le domaine de l'assistance universitaire. (voir annexe)

Bjolfvenstam demande l'autorisation de s'exprimer en allemand: celle-ci lui est accordée. Les Etudiants suédois n'entreprennent pas de travail d'assistance universitaire proprement dit. Cependant, de l'aide est donnée aux étudiants par l'Etat, les Universités et les "Nations", c'est-à-dire des associations d'étudiants d'une même province. Tous les étudiants donnant des preuves de leurs capacités peuvent emprunter à l'Etat de l'argent sans intérêt. Dans les Universités et les Ecoles Supérieures, les étudiants peuvent être exemptés de payer le minerval. A Upsala, les étudiants malades sont traités dans les Hôpitaux de l'Etat.

Macker est invité à la Commission. Il a reçu le matin la Commission à la Maison des Etudiants Allemands. Il parle de l'Université allemande à Prague, et de l'activité sociale des étudiants. Après la guerre, la situation des étudiants allemands était très grave. Une organisation fut fondée, consistant en 10 professeurs et 10 étudiants. Cet organisme réunit de l'argent et distribua des diners et des vêtements. Elle reçut de l'argent du fonds Mazarin et une Maison d'Etudiants leur fut donnée grâce à ce même fonds. Les prêts accordés par ce fonds, doivent être remboursés.

Sokéroff lit un rapport du travail fait en Bulgarie. Il montre l'importance de l'existence de sanatoria où les étudiants seraient soignés gratuitement ou pour une somme modique. Les étudiants bulgares se montrent particulièrement intéressés à la fondation d'unions d'étudiants comme moyens de secours pour les étudiants pauvres.

de Szell fait remarquer qu'en Hongrie, il y a beaucoup de bourses délivrées par l'Etat. En outre, tous les étudiants pauvres peuvent suivre les cours des Universités, gratuitement. Il signale l'existence de prêts d'honneur. Il y a de nombreuses Maisons d'Etudiants, quelques-unes données par le Gouvernement, d'autres par le Student Christian Movement, d'autres enfin par les Etudiants eux-mêmes. Cependant, elles ne résolvent pas le problème du logement des étudiants nécessiteux, car elles demandent un loyer. L'I.S.S. coopère dans le domaine de l'assistance universitaire avec l'U.N. mais cette aide de l'extérieur n'est pas aussi souhaitable que celle obtenue par les efforts des étudiants eux-mêmes.

Miss Allan rapporte qu'il n'y a pas d'assistance universitaire proprement dite en Amérique, mais qu'il existe des organisations ayant pour but de prêter de l'argent sans intérêt et de vendre des livres à prix réduits. Il existe aussi des bourses et les étudiants travaillent pendant leurs vacances afin de payer leur minerval. Le Gouvernement aide peu. Des sommes d'argent pour l'I.S.S. sont réunies de diverses façons.

Tack donne une liste des bourses offertes en Belgique aux étudiants nécessiteux.

Young dit peu de choses sur l'Ecosse. L'entr'aide universitaire n'existe pas. La principale institution est le Carnegie Trust. L'argent emprunté à ce fonds doit être remboursé, lorsque l'étudiant en a les moyens. Il existe cependant des bourses d'Etat et des bourses privées.

Miss Phaysey déclare qu'en Angleterre, il n'y a rien qui pratiquement corresponde à l'assistance universitaire. Ceux qui désirent étudier et n'en ont pas les moyens doivent se passer des études universitaires à moins qu'ils n'obtiennent une bourse d'Etat ou une bourse privée. Le Gouvernement assure la gratuité des cours et donne une petite pension à ceux qui se destinent à l'enseignement. Il existe des caisses de prêts particulières. La W.U.S. cherche les moyens de fonder une caisse de prêts pour étudiants. A Newcastle, une caisse de prêts a été souscrite par les étudiants eux-mêmes. Les Anglais envoient de l'aide à l'étranger au moyen du Comité d'Assistance Universitaire.

Federsen rapporte qu'en Suède et au Danemark, l'assistance universitaire se pratique de la même façon; elle se fait presque entièrement au moyen de bourses.

Pierre Forest lit un rapport très intéressant sur les bourses offertes en France. Celles-ci sont accordées par l'Etat, par les Provinces et par les particuliers. Il existe aussi un fonds, auquel les étudiants souscrivent eux-mêmes.

Il donne des détails au sujet des prêts d'honneur. Les étudiants nécessiteux reçoivent des soins médicaux gratuits. Il existe une librairie pour leur prêter des livres.

Milo Maslac rapporte qu'en Yougoslavie, le Gouvernement s'occupe beaucoup des étudiants nécessiteux. Il existe des bourses d'Etat et des maisons d'étudiants ont été fondées pour aider ceux-ci. A Zagreb, les étudiants ont construit leur maison eux-mêmes. Des repas gratuits sont donnés aux étudiants nécessiteux. Les Russes Emigrés profitent de tous ces secours.

Sassella apprend qu'en Suisse, les étudiants peuvent entrer dans les sanatoria grâce à un fonds souscrit par les Universités. Il peuvent s'assurer contre les accidents survenant au cours de leurs études. Il existe des bourses d'Etat et des Bourses Privées. M. Sassella lit un rapport très intéressant concernant une expérience nouvelle dans le domaine de l'assistance universitaire et consistant en colonies de vacances. Suivant ce plan, les étudiants entreprennent certains travaux publics, tels que la reconstruction de maisons après leur destruction par une avalanche; et en échange, ils reçoivent leur pension et leur logement gratuitement.

Les rapports de Pologne, de l'CRESO et de l'Italie, sont ajournés à la prochaine réunion.

La séance est levée à 5.15 heures.

Séance du 25 Août 1926

La séance est ouverte à 10.20 heures, sous la présidence de M. Sassella.

Présents: MM. Sassella (Suisse) Crazi (Italie) de Szell (Hongrie)
Pedersen (Danemark) Dorofev (CRESO) Zagorowski (Pologne)
Young (Ecosse) Miss Allen (Etats-Unis) Tack (Belgique)
Milo Maslac (Yougoslavie) Miss Phaysey (Angl.) Forest (France)
Valenta (Tchécoslovaquie) Bjelfvenstam (Suède).

Ordre du jour.

- 1) Suite de la lecture des rapports des U.N. sur l'assistance universitaire.
- 2) Questions spéciales: a) Situation des émigrés russes.
b) Chômage parmi les travailleurs intellectuels.
c) Sanatoria universitaires.

Zagorowski lit un rapport détaillé sur l'assistance universitaire en Pologne et celle du Bratia Pomoc. L'assistance universitaire en Pologne ne dépend pas d'éléments philanthropiques ou de parti politique. Elle est le résultat de la propre initiative des étudiants. L'aide aux étudiants nécessiteux est donnée au moyen de bourses, de maisons d'étudiants où la pension et la nourriture sont données à bon compte et même dans certains cas, gratuitement. Il existe des sanatoria où les étudiants sont soignés gratuitement ou à prix réduits. L'organisation centrale pour l'assistance universitaire, est la Société d'Aide Mutuelle sous le Patronage du Président de la République. En réponse à une question de M. Sassella, M. Zagorowski déclare qu'il n'y a pas de relations officielles entre l'U.N. de Pologne et l'I.L.S.S. L'U.N. ne reçoit aucun subside de cette organisation.

M. Valenta demande si l'I.L.S.S. n'a point bâti de maison d'étudiants: la réponse est négative. Dans certains cas, les étudiants ont bâti eux-mêmes leur maison. A Varsovie, une maison a été bâtie par les étudiants pendant le cours de leurs études.

Crazi fait remarquer qu'en Italie, les étudiants préfèrent loger dans des appartements que les maisons d'étudiants. Il existe cependant des collèges et le Gouvernement a donné des subside pour bâtir des maisons d'étudiants. Les étudiants nécessiteux peuvent suivre les cours gratuitement. Des bourses sont accordées par les Universités, par des Institutions et par des particuliers. En réponse à M. Sassella, Crazi déclare que l'U.N. italienne n'a aucune relation avec l'I.L.S.S.

Dorofev déclare que les étudiants russes reçoivent de l'assistance de deux sources. D'abord des organisations telles que les Gouvernements et en particulier ceux de Tchécoslovaquie, Yougoslavie, Bulgarie et France, des municipalités et d'organisations philanthropiques, et de l'I.L.S.S. Ensuite, ils s'aident par leurs propres moyens. L'Organisation Centrale est l'CRESO à Prague. C'est par cette organisation, que l'activité du Self-Help se poursuit.

Le Self-Help consiste à réunir des fonds parmi les étudiants, d'accorder des bourses, des repas et des traitements médicaux; d'instituer des magasins coopératifs, tels que des restaurants, des associations de prêts mutuels, des cordonneries et des blanchisseries. Les étudiants russes reçoivent beaucoup d'aide de l'I.S.S.

M. Sassella demande si le secours est accordé par l'entremise des gouvernements ou d'organisations telles que les U.N.

M. Dorofov répond que les secours sont donnés directement aux organisations russes.

Ceci termine la première question de l'ordre du jour.

a) Situation des étudiants russes émigrés.

M. Zagorowski lit une lettre de M. Fedoroff, Président du Comité des Etudiants Russes à Paris, demandant à la C.I.E. de les aider à détruire le préjugé existant dans certains pays, envers les étudiants russes cherchant du travail chez eux.

M. Zagorowski lit la déclaration suivante de la légation polonaise:

"Prenant comme base le principe purement humanitaire, complètement exempt de motifs politiques, l'U.N. des Etudiants de Pologne fait appel aux U.N. des autres membres de la C.I.E. et à la C.I.E. elle-même, de contribuer à l'amélioration des conditions de la vie matérielle et des études des étudiants russes émigrés.

L'U.N. des Etudiants de Pologne constate que:

- 1) les étudiants russes émigrés sont et peuvent être admis parmi les membres des Associations Générales Bratnia Pomoc et peuvent jouir de tous les privilèges qu'offrent ces associations à leurs membres, au même rang que les étudiants polonais.
- 2) l'U.N. des Etudiants de Pologne contribuera à obtenir de la part du gouvernement polonais l'aide mutuelle pour les étudiants russes émigrés.
- 3) l'U.N. des Etudiants de Pologne fera tout ce qui est en son pouvoir afin que les étudiants russes émigrés obtiennent des places gratuites dans les maisons d'étudiants et des tickets gratuits dans les restaurants d'étudiants "

Sassella demande que les étudiants se limitent à la première partie de la déclaration. La discussion est ajournée jusqu'à la prochaine réunion.

b) Question du Chômage chez les travailleurs intellectuels.

Des rapports sont lus par les délégués, concernant le chômage parmi les travailleurs intellectuels de leurs pays, et les moyens entrepris par les Universités et les U.N. afin d'y remédier.

P. Forast déclare qu'il existe en France des bureaux de placement.

Zagorowski déclare qu'en Pologne, la crise de chômage est très grande. Il signale l'existence de bureaux. La recherche de placement se fait en étroite collaboration avec le Bureau International du Travail.

Valenta déclare que la crise de chômage est très grave en Tchécoslovaquie. Il n'existe pas de bureau de placement. La recherche d'une situation doit se faire personnellement.

Miss Phaysey rapporte que quelques universités ont institué un organisme en vue d'indiquer aux étudiants les conditions de professions et aussi les postes vacants. Le meilleur se trouve à Cambridge. Il existe également beaucoup d'agences privées, spécialement pour les professeurs.

Miss Allan signale que des bureaux de placement existent dans chaque université en Amérique, mais le chômage n'est pas grand.

Mil Maslac dit également qu'en Yougoslavie, il y a peu de chômage. Au contraire, il y a une grande demande de travailleurs intellectuels qui n'est pas facile à satisfaire. Ceux qui reçoivent des bourses de l'Etat sont immédiatement employés par celui-ci. Il existe des bureaux mais leur organisation n'est pas satisfaisante.

Dorofov déclare que l'aide aux étudiants russes diplômés des Universités constitue une partie importante de l'activité du Self-Help. La question de chômage est très délicate. Il est impossible de trouver du travail en Tchécoslovaquie. On cherche des dépenses pour les étudiants, en

Amérique du Sud, au Canada et au Congo.
L'ORESO est en relations avec le Bureau International du Travail.

Sassolla rapporte qu'en Suisse, un bureau de placement existe à Zurich, et qu'il y a d'autres organisations privées.

Valenta propose à la Commission de demander au Dr. Drbohlav de venir parler de ce sujet à l'une des séances. Cette proposition est acceptée.

c) Sanatoria universitaires.

Sassolla donne un aperçu de la question de la fondation d'un sanatorium universitaire et des différentes propositions qui ont été faites à ce sujet. La question a été discutée à la C.I.E. et la conclusion est qu'il est impossible pour elle de construire par ses propres moyens un sanatorium. La I.S.S. a demandé à l'U.N. suisse d'étudier la question et de faire un rapport sur celle-ci. Un site à Arosa a été offert à prix réduits. La proposition de la construction d'un Sanatorium a été transmise à l'I.S.S. à la Réunion de Karloveci.

de Szoll lit un rapport de la Commission du Sanatorium Universitaire à la réunion de l'I.S.S. à Karloveci:

" La cinquième Conférence de la I.S.S. à Karloveci en 1926, ayant examiné la proposition du Comité suisse pour la création d'un sanatorium international universitaire pour étudiants tuberculeux, à Arosa, décide d'examiner attentivement ce projet et d'étudier soigneusement les possibilités de sa réalisation. Elle demande au Comité Exécutif de l'I.S.S. de nommer immédiatement une Commission pour cet objet, et de lui en faire rapport, toute préparation demandant l'aide de spécialistes. A cette Commission seront représentées entre autres, la C.I.E., la Commission médicale et la Commission de Coopération Intellectuelle de la S.D.N. "

Une Sous-Commission fut nommée pour discuter cette résolution et la question du Sanatorium Universitaire.

Furent nommés membres de cette Commission:

de Szoll : Président

Zagorowski, Miss Phoysey, Valenta : membres.

La séance est levée à une heure.

Séance du 26 Août 1926.

La séance est ouverte à 10,30 heures, sous la présidence de M. Valenta.

Présents: MM. O. Vazio (Italie) A. Takaislwili (Georgie) P. Forest (France)
Dorofev (Russie) E. Phoysey (Angleterre) Valenta (Tchécoslovaquie)
M. Moukhine (Ukraine) Dr. de Szoll (Hongrie) A. Tack (Belgique)
W. Zagorowski (Pologne) Mile Maslac (Yougoslavie).

Ordre du jour:

- 1) Rapport de la Sous-Commission du Sanatorium Universitaire.
- 2) Résolution relative à la déclaration des délégués polonais.
- 3) Maisons d'étudiants.
- 4) Rapport de la Roumanie sur l'assistance universitaire.

Avant d'entendre le rapport de la Sous-Commission, la Résolution suivante fut proposée par Zagorowski:

"La Vème Commission, après avoir pris connaissance de la résolution de la première Commission de la Conférence de l'I.S.S. à Karloveci en 1926, accepte l'invitation de l'I.S.S. d'étudier avec lui la question de la fondation à Arosa (Suisse) d'un sanatorium international."
La résolution fut acceptée en principe.

4. La Sous-Commission présente le rapport suivant:

"Conformément aux résolutions adoptées par le Conseil à Varsovie en 1924 et à Nyberg en 1925, la Commission V a continué à envisager la question de la fondation d'un Sanatorium International universitaire, quoique les espérances de la C.I.E. et des U.N. d'accomplir ce projet n'aient pas progressé. L'U.N. des étudiants suisses a préparé un projet qui a été discuté à la Conférence de l'I.S.S. à Karloveci.

" La Commission V après avoir pris connaissance de la décision de l'I.S.S. d'inviter la C.I.E. à se faire représenter à la Commission Préparatoire, qui examinera les possibilités de réalisation du projet préparé par l'U.N. des étudiants suisses, prend cette invitation en considération et prie le Comité Exécutif d'accepter cette invitation lorsqu'elle lui sera faite officiellement et d'envoyer des délégués à cette Commission. "

Cette Résolution fut adoptée à l'unanimité.

2.) Conditions de vie des étudiants émigrés.

M. Valenta proposa la Résolution suivante:

" Après discussion sur la situation matérielle difficile des étudiants émigrés, membres de la C.I.E., la Commission V fait appel à toutes les U.N. pour qu'elles fassent tout ce qui est en leur pouvoir afin d'améliorer les conditions de vie, d'études ou de travail des étudiants émigrés dans les différents pays. "

Cette Proposition fut adoptée à l'unanimité.

3.) Maisons d'Etudiants.

Les représentants de Hongrie, Pologne et Tchécoslovaquie parlèrent de la situation des maisons d'étudiants dans leurs pays respectifs.

L'opinion générale de la Commission fut que les maisons d'étudiants et les restaurants donnaient la solution la plus économique de la question des besoins matériels des étudiants.

Valenta ajouta que de l'expérience faite à Prague, il résultait que le mieux était de procurer des maisons pour le logement seulement et des restaurants où la nourriture pourrait être obtenue.

Zagorowski présenta la Résolution suivante:

" Considérant que:

- a) les maisons affectées spécialement aux étudiants forment des cadres favorables au développement de la vie intellectuelle et aux relations d'amitié entre étudiants,
- b) que ces maisons d'étudiants peuvent offrir l'hospitalité aux étrangers ainsi qu'aux étudiants venus pour différents motifs, même à titre privé,
- c) que les prix des loyers dans ces maisons, qui ne couvrent que les frais d'administration sans réaliser de bénéfices, sont beaucoup moins élevés que les loyers dans les maisons de rapport,

La Vème Commission est d'avis que la meilleure solution du logement des étudiants, est la construction de maisons d'étudiants.

Elle estime que l'administration des maisons d'étudiants ne doit pas rester entre les mains des étudiants, celle-ci occupant plus que leurs loisirs, et qu'il serait bon, dans chaque administration, de voir siéger un administrateur salarié, élu par les étudiants eux-mêmes.

Elle estime également qu'il faut que dans chaque administration, siègent des représentants du corps académique des Universités intéressées."

Cette Résolution fut acceptée à l'unanimité.

4.) Rapport de la Roumanie sur l'assistance universitaire.

Simonescu fait rapport sur la situation de l'assistance universitaire en Roumanie. Les étudiants émigrés russes sont aidés par des particuliers. Il n'y a pas de sanatorium universitaire, mais à Bucarest et à Cluj, l'assistance médicale universitaire est assurée par des étudiants en médecine, qui donnent les soins médicaux nécessaires. Dans chaque Université, il y a des maisons d'étudiants soutenues par l'Etat, par des particuliers ou par les étudiants eux-mêmes.

La séance fut levée à une heure.

Séance du 27 Août 1926.

La séance est ouverte à 11 heures sous la présidence de M. Sassella.

Présents: MM. Sassella ; P. Forest; V. Grazi ; Zagorowski ; Mlle Maslao ; Dr. de Szell; Fleishman; Valenta; Dr. Drbchlav; Miss Phoysey.

Ordre du jour:

- 1) Rapport sur le travail du Bureau International du Travail, relativement au chômage des travailleurs intellectuels.
- 2) Résolution sur l'activité future de la C.I.E. dans le domaine de l'assistance universitaire.

Au nom de la Commission, M. Sassella souhaite la bienvenue au Dr. Drbchlav (B. I. T.).

Le Dr. Drbohlav donne un rapport détaillé très intéressant sur le travail du B.I.T., relativement au chômage des travailleurs intellectuels.

Sassella demande s'il est possible pour la C.I.E. de bénéficier des services du B.I.T., bien qu'elle ne soit pas dans la situation de souscrire actuellement au Bureau.

Le Dr. Drbohlav précise qu'il est possible pour la C.I.E. de bénéficier gratuitement des services du B.I.T. mais déclare que les publications du B.I.T. ne peuvent être distribuées gratuitement.

Moukhine (Ukraine) demande si la Commission de la S.D.N. inclut les étudiants ukrainiens et géorgiens sous la dénomination de russes émigrés.

Le Dr. Drbohlav dit que pour le travail pratique du Bureau, ils sont considérés comme émigrés.

Valenta demande si toutes les réponses aux enquêtes ont été publiées.

Le Dr. Drbohlav répond que cela dépend de la nature des réponses et de leur longueur. Celles d'intérêt général seulement sont publiées.

Sassella remercie très chaleureusement le Dr. Drbohlav, au nom de la Commission pour sa communication et pour l'aide qu'il a apportée au travail de celle-ci.

La Résolution suivante fut proposée par M. Sassella:

" La Vème Commission ayant entendu les rapports des U.N. sur les conditions de travail, parmi les licenciés et les bacheliers dans leurs propres pays ainsi qu'un exposé du travail du B.I.T. concernant le chômage des travailleurs intellectuels, prie qu'un contact intime soit maintenu entre la C.I.E. et le B.I.T. dans les intérêts de cette question, qui entrent dans le champ d'activité de ces deux organismes.

La Vème Commission invite les U.N. membres de la C.I.E. à développer les relations avec le B.I.T., notamment en ce qui concerne les informations au sujet des conditions de travail et des conditions de la vie, des travailleurs intellectuels à l'étranger, les possibilités pour eux d'y trouver un emploi, etc...

Elle fait appel aux autorités compétentes, afin de faire connaître davantage aux étudiants, par voie d'enseignement, le rôle et l'œuvre de cette organisation internationale de travail.

Elle prie le Comité Exécutif de bien vouloir remercier le B.I.T. d'avoir envoyé un représentant aux séances de ce Conseil, qui a contribué aux travaux de la Commission d'une manière précieuse et efficace. "

Cette Résolution fut adoptée à l'unanimité.

2.) Activité future de la C.I.E. dans le domaine de l'assistance universitaire. Sassella propose que la Commission approuve la nomination d'une Commission permanente qui serait chargée d'étudier les conditions de l'assistance universitaire et de réunir la documentation à ce sujet.

Le Dr. de Szell est d'avis qu'en raison de la très grande importance de l'œuvre de l'assistance universitaire, il est nécessaire d'avoir une Commission permanente qui puissent entreprendre le travail et étudier les questions qu'il est impossible de traiter dans une Conférence annuelle. Chaque membre de la Commission devrait être chargé d'un rapport sur les questions particulières, comme par exemple, les relations de l'I.S.S. et de la C.I.E.

Une discussion s'ouvrit sur le programme d'activité et la composition de la Commission, et il fut finalement décidé que:

" En considération de l'importance de l'œuvre de l'assistance universitaire, la Commission V prie le Conseil de constituer une Commission permanente qui sera chargée de:

- a) recueillir la documentation et des statistiques sur le travail accompli dans le domaine universitaire et de publier un bulletin imprimé coordonnant les rapports des différents pays;
- b) de visiter des centres d'assistance;
- c) d'élaborer un programme pour l'œuvre d'assistance;
- d) de prendre connaissance des progrès réalisés dans l'accomplissement du projet d'un sanatorium universitaire à Arosa (Suisse);
- e) d'examiner les possibilités d'instituer une semaine internationale d'étudiants.

- "f) d'examiner les possibilités d'échanges des étudiants dans les sanatoria...
g) de faire une enquête sur la question du chômage des travailleurs intellectuels, et particulièrement sur ceux des étudiants réfugiés.

"

Cette Résolution fut adoptée à l'unanimité.

La Commission recommanda en outre qu'une Commission de 6 membres fut nommée, consistant en un président, un secrétaire et 4 membres.

Les personnes suivantes furent proposées:

Président:	M. Sassella	Suisse
Secrétaire:	Zagorowski	Pologne
Membres:	Mlle Dr Kær	Estonie
	Dr de Szall	Hongrie
	V. Crazzi	Italie
	Valenta	Tchécoslovaquie

La Commission proposa aussi de nommer comme secrétaire adjoint:

Miss Phoysey. Angleterre

Cette Résolution fut adoptée à l'unanimité.

Dr. de Szall proposa que la Commission permanente envisageât la question de désigner M. Dorofev en qualité de membre correspondant de la Commission, qui pût être consulté sur les questions concernant les étudiants réfugiés.

Cette proposition fut adoptée.

Mouschine objecta que M. Dorofev n'était compétent que pour parler des questions relatives aux étudiants russes émigrés et non de la situation des autres nationalités.

Sassella répliqua que la Commission permanente avait le pouvoir de consulter les représentants des autres nationalités chaque fois que la question se présenterait.

Il remercia le Dr. Habicht, M. Zagorowski, Miss Phoysey et M. Forest pour le travail accompli, pour la Commission.

Le Dr. de Szall

remercia M. Sassella d'avoir rempli si consciencieusement les fonctions de Vice-Président de la Commission.

La séance est levée à 3 heures.

- - - - -

REUNIONS DE LA COMMISSION VI

PRAGUE, 1926.

Séance du Jeudi 19 Août 1926.

La séance est ouverte à 15 heures, sous la présidence de G. Antébi (France)

Présents: MM. J. Petitjean (France) Commissaire Général des Sports de la C.I.E.
Forster (Angleterre) Newbigging (Ecosse) Boyrie (France)
Miss Garrison (Etats-Unis) Molnar (Hongrie) Orazi (Italie)
Kornecki (Pologne) Kjellen (Suède) Vitovski (Tchécoslovaquie)

Ordre du Jour:

1. Rapport du Commissaire Général.
2. Compte-rendu des Unions Nationales.
3. Réorganisation du Commissariat.
4. Olympiades.
5. Questions diverses.

1. Rapport du Commissaire Général.

M. J. Petitjean regrette que l'année passée soit restée sans manifestation sportive universitaire. Il constate que chaque nation a une organisation sportive universitaire mais que l'Union Nationale doit garder une initiative assez grande. - Il rappelle la manifestation de Varsovie, au cours de laquelle il avait été décidé de payer une cotation. Aucune nation ne l'a fait. Aussi M. Petitjean propose une réorganisation du Commissariat, ce qui sera étudié lors de la Prochaine Séance.

2. Compte-rendu des Unions Nationales.

M. Forster (Angleterre) explique que l'U.N. anglaise n'a guère d'influence sur les sports universitaires. - Il y a cependant un progrès sur les années précédentes. - Une organisation centrale s'ébauche. - Cependant, Oxford et Cambridge restent indépendants. - De plus l'U.N. anglaise a un représentant pour le sport universitaire.

M. Boyrie (France) demande à M. Forster si l'U.N. anglaise peut demander amicalement aux équipes universitaires anglaises de ne conclure des matches en France qu'avec le club universitaire de la ville où ils se rendent, surtout lorsqu'il s'agit de Paris ou de Bordeaux.

De plus la Fédération Française de Rugby doit organiser cette année un match entre Oxford ou Cambridge et une équipe universitaire française. Il conviendrait que ce soit l'U.N. française qui organise le match.

M. Forster répond qu'il essayera de donner satisfaction à cette demande, en profitant de ses relations.

M. Boyrie le remercie au nom de la France.

M. Newbigging (Ecosse) expose la même situation dans son pays qu'en Angleterre.

M. Boyrie signale à M. Newbigging la visite de 60 personnes venant de: "George Herriots school (Edimbourg)" à Bordeaux. - Ces personnes ont été annoncées en France comme étudiants. - Or l'U.N. française n'en a pas été informée.

M. Newbigging répond que ce groupe ne comprend pas d'étudiants. -

C'est une Association d'Anciens Elèves d'une Ecole.

M. Boyrie expose la situation du sport universitaire en France. - Chaque ville universitaire possède une association d'étudiants et chaque association possède un club sportif universitaire. - Ces clubs sont réunis au sein de l'U.N. française avec laquelle ils ont une étroite union.

Chaque année l'U.N. organise des Championnats universitaires.

M. Molnar (Hongrie) expose la situation dans son pays; c'est la même qu'en France. - Les clubs universitaires sont unis au sein de l'Association sportive hongroise de l'Université.

M. Orazi (Italie) constate que les clubs universitaires italiens sont peu importants; l'U.N. italienne organise les championnats universitaires d'une façon indépendante.

M. Kjellén (Suède) signale qu'il y a des clubs universitaires en Suède, mais sur lesquels l'U.N. Suédoise n'a aucune influence.

M. Kornicki (Pologne) expose la situation en Pologne. Chaque Université possède un club désigné par les initiales A.Z.S. L'U.N. polonaise est en rapport étroit avec ces clubs et le bureau exécutif comprend un commissaire des sports.

M. Schaubiers (Belgique) dit qu'en Belgique l'organisation est la même qu'en France.

Mlle Garrison (Etats-Unis) remettra un rapport à la prochaine séance.

M. Antébi, président, remercie les délégués et constate que presque partout les U.N. sont en rapports étroits avec les organismes sportifs universitaires. Il exprime le vœu qu'il en soit ainsi partout.

3. Olympiades.

M. Antébi signale les difficultés d'organisation dues à l'appellation de: Olympiades. Ceterme est revendiqué par le Comité Olympique International (C.O.I.). Il suggère d'adopter le terme de Jeux Internationaux Universitaires.

M. Crazi (Italie) expose qu'après la réunion de Bordeaux, l'Italie a fait tous ses efforts pour aboutir. Mais le Comité Olympique Italien s'est opposé à ces efforts en leur faisant retirer les crédits. Il faut que la C.I.E. se mette en rapport avec le Comité Olympique International. Celui-ci est prêt à aider l'organisation de jeux internationaux si le terme: Olympiade, n'est pas maintenu. Dans ce cas l'Italie est prête à tenir ses engagements en ne conservant au programme que les sports et les arts plastiques. Il conviendrait de faire tous les ans lors de la réunion de la C.I.E. des jeux semblables.

Cette question sera reprise à la prochaine séance sur la demande de M. Forster (Angleterre).

La séance est levée à 17 heures.

Séance du vendredi 20 août 1926.

La séance est ouverte à 10 heures sous la présidence de M. Antébi.

Présents: MM. Petitjean, commissaire général des sports à la C.I.E., Forster (Angleterre) Crazi (Italie) Boyrie (France) Molnar (Hongrie) Kornicki (Pologne) Kjellén (Suède) Vitovsky (Tchécoslovaquie) Nowbigging (Ecosse) Lalive d'Epinay (Suisse)

Discussion sur le programme des jeux internationaux.

M. Petitjean propose 3 sports obligatoires: athlétisme-natation-tennis et des sports facultatifs.

M. Crazi (Italie) voudrait un tournoi de foot-ball qui assurerait une recette et insiste pour l'escrime.

Après discussion à laquelle prennent part MM. Antébi-Forster-Petitjean-Crazi- la commission adopte à l'unanimité les sports suivants: athlétisme-natation-tennis-escrime-football. Toutefois pour qu'une épreuve ait lieu, il est nécessaire que 4 nations au moins soient engagées un mois avant la date de l'épreuve. Pour le football, le tournoi pourrait avoir lieu avec deux nations engagées pour augmenter la recette des jeux. Pour l'athlétisme, les épreuves suivantes sont adoptées à l'unanimité:

100 mètres plat	110 mètres haies
200 " "	saut en longueur
400 " "	" " hauteur
800 " "	" " à la perche
1500 " "	lancement du poids
5000 " "	" " disque
	" " javelot

3 athlètes par épreuve et par nation au maximum

Sont ajoutées: le Pentathlon sur demande de M. Crazi.

Courses de relais: 4 fois 100 mètres

4 fois 400 mètres

400m-300m-200 m-100 m

Natation: les épreuves suivantes sont adoptées: étudiants

100 mètres nage libre

400 " " "

1500 " " "

200 mètres brasse
plongeurs
Relais 250 mètres 5 fois 50 mètres

M. Forster trouve le programme un peu chargé.

Après discussion, la Commission maintient le programme qui servira d'expérience pour les années suivantes.

Etudiants 100 mètres nage libre
500 " " "
plongeurs
relais 3 fois 50 mètres

M. Boyrie demande à ce que l'on ajoute du Water polo.

On décide de faire 2 équipes avec les nageurs qui seront présents.

Tennis: le programme suivant est adopté:

Tournoi par équipe. Formule Coupe Davies
4 simples 1 double
Messieurs et Dames
Tournoi individuel (single) 1 seul engagé par nation (Messieurs et Dames)

Escrime. 3 tournois individuels

épée
sabre
fleuret
2 engagés par nation au maximum

M. Crazi demande à ce que les jeux se déroulent selon les règles du Comité Olympique International; Adopté à l'unanimité.

Réorganisation du Commissariat.

M. Petitjean propose de laisser à chaque nation toute liberté pour s'organiser. Il serait créé un Commissariat des Sports avec un commissaire général et 6 délégués groupant plusieurs nations. On pourrait former ainsi les groupes:

1/ Angleterre	2/ France	3/ Italie	4/ Suède
Ecosse	Belgique	Hongrie	Danemark
Canada	Hollande	Tchécoslov.	Esthonie
Afrique du Sud	Espagne	Pologne	Finlande
	Suisse	Balkans	
	Luxembourg		

5/ Etats-Unis

6/ Amérique du Sud

Le principe est adopté à l'unanimité.

Le détail sera réglé à la prochaine séance sur demande M. Forster ainsi que l'établissement d'un pourcentage sur les recettes faites dans les réunions sportives du Commissariat de la C.I.E..

Election du Commissaire Général.

La 6ème Commission propose de maintenir M. Petitjean à l'unanimité.

La séance est levée à 12,15 heures.

Séance du mardi 24 août 1926.

La séance est ouverte à 15 heures sous la présidence de M. De Rocca Serra.

Présents: MM. Petitjean Commissaire Général des Sports-- Forster (Angleterre)
Kjellen (Suède) Vitovsky (Tchécoslovaquie) Kornecki Pologne) Crazi
(Italie) Boyrie (France)

On donne lecture du procès-verbal.

M. Vitovsky signale une commission. Le compte rendu des U.N. ne porte pas celui de la Tchécoslovaquie, où le sport universitaire est très développé. Chaque année des championnats universitaires sont organisés.

M. Kornecki demande d'ajouter au procès-verbal que la Pologne aussi a des

Championnats Universitaires.

M. Kjellen demande la même chose pour la Suède.

Après ces modifications le procès-verbal est adopté à l'unanimité.

M. Petitjean demande au nom de la Pologne d'ajouter au programme des jeux, trois épreuves athlétiques pour les étudiants: poids- disque- javolot.

Cette proposition est combattue par MM. Forster et De Rocca. Après une discussion la proposition est repoussée par 4 voix contre 2 et 1 abstention.

Réorganisation du Commissariat.

M. Petitjean expose pourquoi il demande la création d'une commission: il faut que l'an prochain plusieurs pays soient organisés. Chaque membre de cette commission aurait à s'occuper de plusieurs nations.

M. De Rocca propose alors une commission technique qui formerait une commission permanente de la C.I.E..

Sont nommés pour faire partie de cette commission: M.M. Forster (Angleterre) Orazi (Italie) Molnar (Hongrie) Vitovsky (Tchécoslovaquie) Kjellen (Suède) Domastavski (Pologne) Boyrie (France) secrétaire de la commission.

Finances du Commissariat.

La Commission demande à la C.I.E. un crédit de 2.000 Francs pour les frais de secrétariat.

Séance du mercredi 25 août 1926

M. Vitovsky en accord avec M. Orazi, demande de prélever une somme de 10 % des bénéfices lors des réunions organisées par le Commissariat.

Après discussion cette proposition est adoptée à l'unanimité (s'il n'y a pas de bénéfices une somme de 100 Francs sera versée par la nation organisatrice) Pour les jeux internationaux, après une discussion, la commission adopte à l'unanimité une proposition de M. Vitovsky qui met d'accord les diverses opinions. 40 % des bénéfices iront à la caisse du Commissariat et 60 % à la nation organisatrice.

M. Forster propose que quelqu'un soit désigné pour contrôler. Pour cette année on se fierà à la bonne foi de chacun.

Après quelques paroles de M. De Rocca et de M. Molnar la séance est levée à 11,30 heures.

A N N E X E S .

I.- Rapport de la Fédération Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'Amérique au Comité Exécutif de la Confédération Internationale des Etudiants.

A la demande du Comité Exécutif de la C.I.E., réuni le 23 août 1926, nous, les délégués de la N.S.F.A., présentons ce rapport sur la manière dont la N.S.F.A. pourra collaborer au travail de la C.I.E. pendant l'année qui vient.

Après conférence avec le Président des Commissions II, III, V, et VI amos de la C.I.E., nous avons tracé le plan suivant:

Commission II.- Office Central.

Nous enverrons à l'Office Central après la réunion annuelle de la N.S.F.A. en Décembre, une liste des Offices et des Membres du Comité Exécutif et un exemplaire de la Constitution permanente de la N.S.F.A.

Un bref historique de la N.S.F.A. est en préparation pour l'usage de l'Office Central. La N.S.F.A. s'efforcera d'envoyer à l'O.C. un rapport périodique de l'activité de la Fédération à insérer dans le Bulletin d'Information. Si possible aussi, seront envoyés, parmi les périodiques des Collèges réunis par le Bureau de la Presse de Princeton, affilié à la N.S.F.A., les exemplaires qui pourraient être de quelque intérêt pour la C.I.E. L'Office Central a exprimé le désir d'obtenir des souscriptions aux périodiques des principales Universités et des exemplaires de quelques publications qui contiennent des informations, d'un grand intérêt pour les étudiants étrangers, telles que: cours donnés, conditions de vie, etc., dans certaines Universités. Plus loin, sera remplie la liste des organisations de la Fédération, demandée par le Bureau International de Documentation.

La N.S.F.A. s'efforcera d'envoyer de plus amples informations concernant les hôtels et restaurants d'étudiants et leur utilité pour les étudiants étrangers. En réponse au questionnaire, la N.S.F.A. enverra un schéma des conditions de l'enseignement et de l'exercice du droit et de la médecine et les conditions légales du stage et de l'exercice des professions officielles, ainsi qu'une liste d'agences qualifiées pour décider de la question de l'équivalence des diplômes.

Nous avons commandé l'annuaire de la C.I.E., et espérant pouvoir nous servir de sa liste de Cours de Vacances en Europe, nous serions heureux d'ajouter les quelques informations demandées, à propos des Cours de Vacances aux Etats-Unis.

Commission III.-

Un Sous-Comité du Comité Exécutif de la N.S.F.A. a examiné la question des réductions pour étudiants sur les chemins de fer et a rapporté qu'actuellement, c'est impossible. Dans l'espoir de réciproquer en quelque mesure la courtoisie de la C.I.E., qui a obtenu des réductions sur les passe-port pour les étudiants américains qui voyagent en Europe, nous espérons pouvoir faire de même en Amérique, dans un avenir prochain.

Le Manuel des Voyages de l'Etudiant paraît être un document si précieux que nous en avons aussitôt ordonné la distribution, parmi les étudiants américains et avons aussi exigé des essais de la Carte d'Identité de l'Etudiant.

La question des Voyages Américains en Europe étant encore en discussion, nous ne pouvons en donner de solution définitive, mais nous espérons pouvoir coopérer avec la C.I.E.

A la demande du Président de la Commission du Cinéma Scientifique, nous enverrons un questionnaire pour démontrer combien le cinéma est employé dans l'enseignement universitaire, ainsi qu'une liste des films techniques projetés en Amérique.

Commission V.-

La N.S.F.A. serait heureuse de recevoir des étudiants étrangers envoyés par la C.I.E., par l'intermédiaire de ses représentants locaux dans les Universités; et nous espérons que des étudiants américains en Europe pourraient être gratifiés des mêmes facilités.

Commission VI.-Sports.-

La N.S.F.A. examinera la question d'envoyer une équipe américaine aux Jeux Internationaux de la C.I.E.

Le Secrétaire des Affaires Etrangères de la N.S.F.A. est:
Frederick V. Field, the Grinnell Building, Cambridge, Massachusetts.

Nous exprimons le désir que la C.I.E. et la N.S.F.A. aient des représentants résidents respectivement aux Etats-Unis et en Europe, afin que ces organisations puissent se trouver en contact constant l'une avec l'autre et coopérer dans tous les domaines possibles pour le plus grand profit des étudiants.

signé: Frederick Field,
Marvin Beckwith.

- II.- Résolution présentée par la Commission VI et relative aux relations de la C.I.E. avec le Comité Olympique International:
- " Le 8ème Conc. il de la C.I.E. adresse au Comité Olympique International l'assurance de son dévouement. Il décide dans un but d'accord, de changer le titre des Olympiades Universitaires et de prendre celui de :
" JEUX INTERNATIONAUX UNIVERSITAIRES."
- Il compte sur le concours et la collaboration du Comité Olympique Universitaire pour assurer la réussite complète des JEUX INTERNATIONAUX UNIVERSITAIRES."

Reeristly

Please enter & return

W.L.S. 27/9.

XIV
130/5117/25298
m 25/10
Genève

le 28 octobre 1926.

Monsieur le Secrétaire,

En l'absence de Monsieur Oprescu, j'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 25 octobre 1926 ainsi que du recueil des vœux et résolutions adoptés à la 8ème Réunion du Conseil de la Confédération internationale des Etudiants. Je vous en remercie bien sincèrement et je ne manquerai pas de les porter à sa connaissance à son retour.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire, les assurances de ma haute considération,

Pour le Secrétaire de la Commission
de Coopération intellectuelle.

Anyk

Monsieur J. Baugniet,
Confédération internationale des Etudiants,
82 Avenue Molière,
BRUXELLES.

Registry

One enters. - As I

believe that M. Slawick
represented the League
at this conference,
perhaps the file
ought to go to
him.

29/10/26 Ark.

XIV

CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS

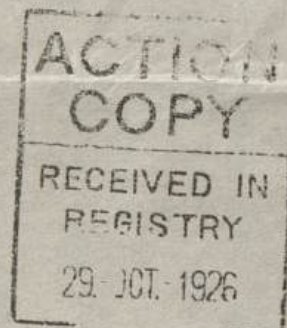
BRUXELLES

BC/52171/25395

OFFICE CENTRAL

CABINET DE L'ADMINISTRATEUR

BRUXELLES, LE 25 Octobre 1926.
82, AVENUE MOLIÈRE



Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous adresser, sous ce pli,
le recueil des vœux et résolutions adoptés par
la 8ème réunion de notre Conseil à Prague, en Aout
dernier.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assu-
rance de ma considération la plus distinguée.

Jean Baugniet

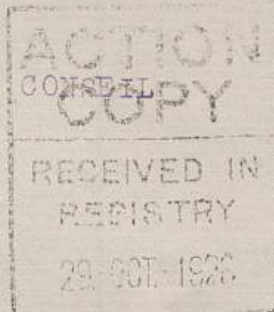
J. Baugniet

A Monsieur le Secrétaire de la Commission
de Coopération Intellectuelle
Genève.

CONFEDERATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS.

RECUEIL DES VOEUX & RESOLUTIONS ADOPTES PAR LE VIII^e
de la

C. I. E. en sa seance du 28 Août 1926, à
P R A G U E.



I.- CONSEIL.-

A.- COOPERATION AVEC LA DEUTSCHESTUDENTENSCHAFT.

1.- Le Conseil remercie le Comité Executif du devouement avec lequel il a mene les negociations avec la D/S. et approuve l'attitude qu'il a prise au cours de ces negociations.

2.- Le Conseil de la C.I.E. exprime son desir d'une collaboration sincere avec la D.S.

Il regrette que la collaboration entre la D/S et la C.I.E. ait cesse.

Il invite le Comité Executif a ne negliger aucune occasion offerte par la D/S. de reprendre les negociations.

B.- MODIFICATIONS AU REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR.

Le Conseil decide de remplacer l'article 14 du reglement d'ordre interieur par la disposition suivante:

La langue Francaise est la langue officielle de la C.I.E.

C.- EMPLOI DES LANGUES.

Le Conseil emit le vœu suivant:

Il est desirable, en vue de faciliter les deliberations, que les delegues fassent usage des langues francaise, anglaise, allemande et une langue slave. (1)

II.- COMMISSION I.-

A.- COOPERATION AVEC L'I.S.S.

Le Conseil reconnaît la necessite, tant pour la C.I.E. que pour l'I.S.S., de continuer leurs travaux sur des bases juridiques interdependantes.- Dans le but de developper le travail pratique des deux organisations, le Conseil demande aux Offices & aux Commissions de la C.I.E. ainsi qu'aux U.N. de saisir toute occasion de cooperation etroite avec l'I.S.S. dans toute question commune aux programmes des deux differentes organisations.

B.- RELATIONS AVEC L'UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES ET L'UNIVERSITE INTERNATIONALE.

Le Conseil de la C.I.E. adresse a l'Union des Associations Internationales les remerciements les plus chaleureux pour l'hospitalite si genereuse que l'Union a bien voulu assurer a l'Office Central.

(1) - Les delegations des U.N. des pays slaves (Pologne - Russie - Tchécoslovaquie - Yougoslavie & Bulgarie) se sont mises d'accord pour adopter comme langue slave usuelle pour l'annee 1926-27, la langue polonaise.

Le Conseil de la C.I.E. décide de continuer à assurer l'Université Internationale de sa collaboration la plus efficace et de l'aider dans la réalisation de son œuvre grandiose.

C.- ORGANISATION INTERIEUR.

- 1.- Il est porté crée un poste de directeur des commissions pratiques qui aura pour mission de surveiller et de stimuler le travail des commissions d'ordre matériel de la C.I.E. Commissions III, V & VI.-
- 2.- Le directeur des commissions aura le droit d'assister avec voix consultative aux séances du Comité Exécutif.
- 3.- Le directeur des commissions pratiques travaillera en étroite collaboration avec l'Office Central.
- 4.- Le directeur est nommé par le Conseil. La durée de fonctions est illimitée.

COMMISSION II.-

A.- OFFICE CENTRAL.

a) ANNUAIRE.

Le Conseil prie l'Office Central : 1/ De faire de l'annuaire une publication plus importante et plus intéressante tout en maintenant les informations documentaires dans la dernière partie de la brochure.
2/ De publier les articles de l'annuaire en tira à part chaque fois que les circonstances le demanderont.
3/ De publier séparément la première partie contenant des informations générales et historiques pour servir de brochure de propagande destinée à être distribuée aux étudiants individuellement.
4/ Le Conseil prie les U.N. d'envoyer à l'Office Central toutes les informations nécessaires pour la rédaction de l'annuaire, avant le premier Décembre de chaque année.
La liste des U.N. qui n'auront pas satisfait à cette demande, sera adressée par l'Office Central et publiée dans le Bulletin d'Information.

b) BULLETIN d'INFORMATION.

Le Conseil attire l'attention des U.N. sur la nécessité d'adresser régulièrement à l'Office Central des informations appropriées afin que l'Office Central puisse continuer la publication du Bulletin.- Le Conseil attire encore l'attention des U.N. sur l'importance de publier des extraits du Bulletin dans la Presse.

c) DOCUMENTATION.

Le Conseil charge l'Office Central de continuer à recueillir les statuts & les règlements de toutes universités et écoles supérieures du monde.- Les U.N. sont priées d'assurer la documentation en ce qui concerne les établissements d'instruction de leur pays.

d) BUREAU de PRESSE.

- 1) Le Conseil prie les U.N. et les membres de celles-ci de faire passer dans la grande presse les articles sur la Confédération et sur l'œuvre de celle-ci.
- 2) Le Conseil prie les U.N. de faire dans ce but, usage des faits contenus dans les publications de l'Office Central.
- 3) Les U.N. sont priées d'essayer de conclure des arrangements avec les agences de presse de leurs pays respectifs, en vue de la publication des bulletins de presse qui leur seront adressés par le Bureau de Presse de l'Office Central.

4) Les U.N. sont priées de fournir à l'Office Central les copies de tous les articles relatifs à la C.I.E. & aux U.N. qui sont publiés dans la grande presse et dans les publications estudiantines de leur pays.

5) Le Conseil en considérant que le contact personnel entre les rédacteurs de la presse estudiantine apportera des bénéfices aux étudiants, autorise l'Administrateur de l'Office Central et le Président de la IIIème Commission d'envisager la possibilité de la convocation d'une conférence de ces rédacteurs.

B.- OFFICE DU LIVRE.

1) L'Office du Livre devra faciliter les échanges internationaux et l'acquisition de livres & publications scientifiques.

2) Afin d'établir un mécanisme en réductions au profit des étudiants et conformément à la résolution du 7ème Conseil, le Conseil attire l'attention des U.N. suivantes : Afrique du Sud - Belgique - Danemark - Finlande - Lettonie - Luxembourg - Roumanie - Tchécoslovaquie - Turquie - N.S.F.A. - Georgie - Hollande - Hong-Kong - Norvège - Nouvelle-Zélande & Ukraine, sur le fait qu'elles ont à désigner un rapporteur chargé des relations avec l'Office du Livre.

3) L'Office du Livre dressera un catalogue des publications scientifiques estudiantines et si possible des publications scientifiques les plus importantes de l'année.

4) Le Conseil engage l'Office du Livre à poursuivre son travail en étroite collaboration avec l'Institut International de C.I. et l'Universities Library for Central Europe à Londres, et si possible avec les pays qui ne sont pas membres de la C.I.E.

C.- QUESTIONS UNIVERSITAIRES.

1.- EQUIVALENCE DES DIPLOMES:

Resolution.

Le 8e Conseil de la C.I.E. attire à nouveau l'attention des U.N. sur les vœux émis l'an dernier, relatifs à l'équivalence des diplômes. - Il prie les U.N. qui n'ont pas encore répondu et particulièrement les U.N. suivantes : Afrique du Sud - Bulgarie - Espagne - Finlande - France - Italie - Lettonie - Pologne - Roumanie - Turquie - Tchécoslovaquie - Yougoslavie - Nouvelle-Zélande - Hollande - Norvège, de bien vouloir satisfaire le plus tôt possible à cette enquête.

2.- ENSEIGNEMENT DU DROIT & DE LA MEDECINE.

Afin que l'Office Central puisse continuer l'enquête concernant les conditions de l'enseignement du Droit et de la Médecine, conformément à la résolution du 6ème Conseil, les U.N. suivantes sont priées d'envoyer les renseignements nécessaires :

- a) Concernant l'enseignement du Droit: Bulgarie - Danemark - Finlande - Hongrie - Lettonie - Luxembourg - Roumanie - Suisse
- b) Concernant l'enseignement de la médecine : Bulgarie - Danemark - Estonie - Finlande - France - Italie - Lettonie - Luxembourg - Pologne - Roumanie - Yougoslavie - Ecosse - Afrique du Sud - Espagne - Suède - Suisse - Turquie - Georgie - Etats-Unis & Amérique - Hong-Kong - Nouvelle-Zélande - Hollande - Norvège - Ukraine - Orose & Allemagne.

3.- Le Conseil charge l'Office Central de continuer son enquête sur les conditions d'exercice des professions officielles, conformément à la résolution du 7ème Conseil et prie les U.N. de répondre dans le plus bref délai à cette enquête.

4.- FILMS SCIENTIFIQUES.

a) Le Conseil decide de dissoudre la Commission internationale du Cinema Scientifique telle qu'elle avait ete creee, au Conseil de Varsovie, en 1924, et de creer une nouvelle Commission internationale du Cinema Scientifique de cinq membres au maximum, choisis parmi les membres titulaires de la C.I.E.. Il invite la N.S.F.A. et le D.S. à nommer chacun un representant au sein de cette Commission.

b) Le Conseil elira les membres de cette commission, un president et un secretaire membre de l'U.N. des Associations Generales de Suisse.

c) La Commission etablira un bureau au siege de l'U.N. des A.G. d'etudiants de Suisse, le secretaire de la Commission en sera le directeur.

d) La Commission se reunira au moins une fois par an en dehors de la session ordinaire du Conseil.

e) Les U.N. affiliatees à la C.I.E. devront constituer dans le plus bref delai des commissions nationales du cinema scientifique.

- f) Le Conseil charge la Commission :
- 1/ d'etablir et de maintenir des relations etroites avec la C.I.E. et son Institut de Paris,
 - 2/ De provoquer la formation de commissions cinematographiques nationales dans tous les pays et d'en stimuler l'activite.
 - 3/- De faire un rapport sur la situation actuelle du cinema universitaire d'apres les informations que lui enverront les commissions nationales ou les U.N.
 - 4/ De commencer la creation d'un catalogue international des films scientifiques.
 - 5/ De stimuler l'echange de films scientifiques.

- g) Le Conseil demande aux commissions nationales :
- 1/ de nommer un membre charge des relations avec la Commission internationale.
 - 2/ D'etablir un catalogue des films scientifiques existants dans leurs pays.
 - 3/ D'etablir un rapport sur la situation actuelle du cinema scientifique dans leurs pays.
 - 4/ D'organiser des representations cinematographiques et de faire toute la propagande utile pour le cinema universitaire.
 - 5/ De creer dans chaque universite une commission cinematographique

D.- MUSEE INTERNATIONAL DES ETUDIANTS.

Le Conseil sur la proposition de la delegation tchecoslovaque, decide de creer un musee international des etudiants à Prague. Le but de ce musee est de reunir les documents historiques du mouvement international des etudiants de tous les pays.- Les U.N., les Offices et les Commissions permanentes de la C.I.E. sont pries d'envoyer tous les objets, tous les documents ou copies marquant une date dans la vie internationale des etudiants ou interessant l'histoire de la vie etudiante.

L'administrateur de l'Office Central est le directeur de ce musee.

E.- DIVERS.

1.- Le Secretaire general transmettra à l'Office Central les procès-verbaux relatifs aux reunions du Comite Executif dans les 15 jours de la reunion, de facon que l'Office Central envoie aux U.N. toutes les informations relatives aux decisions prises par le Comite Executif dans le mois de la reunion.

2.- Le Conseil charge l'Office Central de faire une enquete sur les langues internationales artificielles et de faire rapport sur cette question à la prochaine reunion de la Ilme Commission.

IV.- COMMISSION III.

1.- DEPARTEMENT DES VOYAGES DES U.N.

Vu l'expérience acquise par les U.N. qui ont déjà établi une section spéciale ayant pour but de s'occuper des voyages d'étudiants, la Commission décide que toutes les U.N. doivent s'efforcer d'établir dans un proche avenir un tel département au sein de leur organisation.

2.- CARTE INTERNATIONALE D'IDENTITE D'ETUDIANT.

a) Les U.N. qui n'ont pas encore donné la Carte internationale d'identité d'étudiant à leurs membres sont priées de le faire avant le 1er Janvier 1927.

b) Le délai fixé par le 7ème Conseil de la Confédération après lequel les cartes internationales d'identité des étudiants, distribuées précédemment, ne seront plus valables, sera reporté du 1er Juillet 1926 au 1er Janvier 1927.

c) Un questionnaire sera distribué aux U.N. pour établir les avantages actuellement accordés aux porteurs de la Carte internationale d'identité d'étudiant, et ceux qu'ils pourront obtenir ultérieurement.

d) Toutes les U.N. sont priées de rendre la Carte internationale d'identité la plus utile possible aux étudiants.

3.- GUIDE DE VOYAGE DES ETUDIANTS.

La Commission a soigneusement examiné les épreuves du Guide de voyage des étudiants et estime que c'est un excellent travail, contenant un grand nombre de renseignements pratiques qui seront d'une valeur appréciable pour les étudiants.

La Commission remercie les auteurs de cet utile travail.

La Commission demande à toutes les U.N. de fournir les informations concernant leurs pays respectifs et nécessaires pour compléter le guide.

4.- VOYAGES pour les ETUDIANTS SUD-AFRICAINS.-

a) La Commission III donnera toute aide possible en ce qui concerne le voyage des étudiants Sud-Africains en Allemagne en 1927.

b) La Commission III apprend avec intérêt le projet d'un voyage d'étudiants Canadiens en Afrique du Sud et en Europe et espère qu'il s'accomplira d'une façon satisfaisante; elle se dispose à faire tout ce qui est en son pouvoir pour contribuer à la réussite de ces voyages.

c) Le projet d'une croisière en Méditerranée a été ajourné actuellement, semblable croisière n'étant pas à la portée des bourses des étudiants.-

D'autres projets pour l'avenir ont été proposés comprenant un voyage en Grèce à Pâques 1927, un voyage dans le Nord de l'Afrique et un voyage en Amérique en 1928. On a laissé le soin au Bureau de la Commission d'examiner les possibilités de ces propositions et de tous autres projets et la façon pratique de les exécuter.

d) Une invitation de l'U.N. des étudiants Sud-Africains a été offerte à 50 étudiants, pour visiter l'Afrique du Sud en 1927. Elle fut acceptée avec enthousiasme, mais vu le coût du voyage, il est peu probable que cette invitation puisse être acceptée par plus de 20 personnes.

5.- VOYAGES POUR ETUDIANTS AMERICAINS.

La Commission decide :

a) De ne pas renouveler le mandat de Monsieur Rothschild en qualite de representant americain de la Commission pour l'annee prochaine, la Commission travaillant en collaboration avec les U.N., entreprendra l'organisation en Europe d'un nombre limite de voyages pour etudiants americains specialement choisis par la Federation Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'amerique. - En Amerique, toutes les dispositions concernant ces voyages seront laissees aux soins de la Federation Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'amerique.

au sujet du Comite Joint pour les voyages des etudiants americains en Europe, la Commission donne mandat a ses representants au sein de ce Comite, de proceder immediatement a la liquidation des affaires de l'annee passee et de se retirer du Comite des que cette liquidation sera accomplie.

La Commission prie ses membres et ses bureaux de faire a l'avenir tous les arrangements pour les voyages de l'annee et laisse tous les details d'execution a leur discretion.

Vu l'ampleur de cette entreprise et l'importance de ce travail la Commission prie toutes les U.N. de nommer immediatement un secretaire qui s'occupera specialement des voyages americains projetes pour l'annee prochaine.

b) La Commission desire exprimer son appreciation du travail accompli cette annee, particulierement par Monsieur Rothschild; elle desire egalement remercier Monsieur CHAFFE, l'Administrateur-delegue et les membres du Comite-Joint pour les voyages d'etudiants americains en Europe. - Elle desire encore remercier les membres du Comite Consultatif Americain et en particulier le President de ce Comite, le Docteur Stephen P. DUGAN, qui s'est donne tant de peine afin d'assurer le succes des voyages de cette annee. - La Commission espere que cette annee d'experience permettra une grande extension des voyages americains en Europe dans l'avenir.

c) La Commission et ses membres s'engagent a donner la preference ce aux voyages speciaux pour etudiants americains, qui nous seront envoyes directement, conformement au plan de la Federation Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'amerique de la C.I.E. - Tous ces voyages comprendront des etudiants americains choisis specialement et nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour leur donner l'occasion de rencontrer les dirigeants du mouvement etudiantin et pour leur donner un apercu de la vie sociale, economique et universitaire de nos pays.

6.- VOYAGES D'ETUDIANTS ORGANISES PAR LES U.N.

Considerant que dans differents pays, plusieurs voyages ont ete organises trop tard, ou ne l'ont pas ete du tout, la Commission III rappelle aux U.N. l'importance de preparer longtemps d'avance, les arrangements pour ces voyages, de facon que tous les details puissent etre fournis aux participants en temps utile pour qu'ils puissent y apporter des modifications s'ils le desirent.

7.- ECHANGE D'ETUDIANTS ET ECHANGE DE CORRESPONDANCE.

Le Bureau de la Commission convoquera une reunion speciale des dele-gues des pays interesses dans cette question, celle-ci etant d'une grande importance et presentant des difficultes considerables.

8.- COMITE D'HOSPITALITE.

In consideration de l'experience acquise par certaines U.N. la Commission estime qu'il est important que chaque U.N. examine la possibilite d'instituer une organisation en vue d'offrir l'hospitalite aux etudiants etrangers qui visitent leurs pays.

9.- GUIDE DES ETUDES A L'ETRANGER.

La Commission apres avoir examine les exemplaires du Guide des Etudes à l'Etranger edite par le Conseil Représentatif des Etudiants Ecossais, recommande cet ouvrage à toutes les U.N.- Le Bureau de la Commission devra prendre les mesures necessaires pour le faire connaître aux etudiants.

10.- COURS DE VACANCES.

Tous les renseignements concernant les cours de vacances seront publies par l'Office Central, mais une liste abree des cours sera inseree dans le pamphlet d'ete de la Commission avec une note attirant l'attention sur la publication editee par l'Office Central.

11.- CONFERENCES DES PROFESSEURS & SPECIALISTES ETRANGERS.

Chaque U.N. est prie de faire tout ce qui est en son pouvoir pour permettre aux conferenciers de leurs pays de faire des tournées dans les autres U.N.

12.- INFORMATIONS & PUBLICITE.

a) Chaque U.N. tiendra la Commission III au courant des voyages organises par l'Union et chargera la Commission de distribuer toutes ces informations à toutes les U.N. d'etudiants.- En echange, chaque U.N. quand elle annoncera ses voyages, y joindra des renseignements touchant les voyages de la Commission III.

b) La Commission III reconnait que principalement l'Office Central de la C.I.E. doit être chargé de la publication des nouvelles de l'activite de la C.I.E. et continuera d'envoyer à l'Office Central toutes les nouvelles et les renseignements qu'elle pourra rassembler, de façon à rendre le Bulletin de l'Office Central aussi complet et utile que possible.

c) Tout en reconnaissant le principe de la distinction à établir entre "information" (le passe) & "publicite" (l'avenir), distinction que chaque Commission doit observer, la Commission III se reserve le droit dans son departement, d'adopter les moyens de publicite qu'elle juge utile pour l'accomplissement de son oeuvre.

d) Vu l'importance d'informer tous les etudiants du travail de la Commission III et de la Confederation, la Commission III prie chaque U.N. de s'engager à faire tout ce qui est en son pouvoir pour aider à la distribution de la publicite et à veiller à ce que les informations parviennent aux etudiants.

13.- PROGRAMME D'ACTIVITE DE LA COMMISSION.

Le Conseil decide de maintenir le programme actuel de la Commission, de preference sans addition, mais permet au Bureau de la Commission d'entreprendre tout travail supplementaire qu'il pourrait considerer necessaire, sous condition de ratification à la prochaine reunion du Conseil.

COMMISSION 5.-

1. SANATORIUM INTERNATIONAL UNIVERSITAIRE.

Conformement aux resolutions adoptees par le Conseil à Varsovie en 1924 et à Nyborg en 1925. la Commission V a continue à

sager la question de la fondation d'un sanatorium international universitaire, quoique les esperances de la C.I.E. et des U.N. d'accomplir ce projet n'ont pas progresse.- L'U.N. des Etudiants Suisses a prepare un projet qui a ete discute a la conference de l'I.S.S. a Karloveci.

La Commission V apres avoir pris connaissance de la decision de l'I.S.S. d'inviter la C.I.E. a se faire représenter à la commission preparatoire, qui examinera les possibilites de realisation du projet prepare par l'U.N. des etudiants suisses, prend cette invitation en consideration et prie le Comite Executif d'accepter cette invitation lorsqu'elle lui sera faite officiellement et d'envoyer des delegues a cette Commission.

2.- SECOURS AUX ETUDIANTS REFUGIES.

Après discussion sur la situation materielle difficile des etudiants emigres, membres de la C.I.E., la Commission V fait appel a toutes les U.N. pour qu'elles fassent tout ce qui est en leur pouvoir afin d'ameliorer les conditions de vie, d'etudes et de travail des etudiants emigres dans les differents pays.

3.- MAISONS D'ETUDIANTS.

Considerant que :

- a) les maisons affectees speciallement aux etudiants forment des cadres favorables au developpement de la vie intellectuelle et aux relations d'amitie entre les etudiants,
- b) que ces maisons d'etudiants peuvent offrir l'hospitalite aux etrangers, ainsi qu'aux etudiants venus pour differents congres, même à titre privé,
- c) que les prix des loyers dans ces maisons, qui ne couvrent que les frais d'administration sans realiser de benefices, sont beaucoup moins eleves que les loyers dans les maisons de rapport.

La Vème Commission est d'avis que la meilleure solution du logement des etudiants, est la construction de maisons d'etudiants.- Elle estime que l'administration des maisons d'etudiants ne doit pas rester entre les mains des etudiants, celle-ci occupant plus que leurs loisirs, et qu'il serait bon que dans chaque administration siége un administrateur salarié élu par les etudiants eux-mêmes.

Elle estime également qu'il faut que dans chaque administration siégent des représentants du corps academique des Universites interessees.

4.- La Vème Commission ayant entendu les rapports des U.N. sur les conditions du travail parmi les licenciés et bacheliers dans leurs propres pays et un expose du travail du B.I.T. concernant le chômage des travailleurs intellectuels, prie qu'un contact intime se soit maintenu entre la C.I.E. et le B.I.T. dans les interets de cette question, qui entrent dans le champ d'activite des deux organisations.

La Vème Commission invite les U.N. membres à developper les relations avec le B.I.T., notamment en ce qui concerne les informations au sujet des conditions de travail et des conditions de la vie des travailleurs intellectuels à l'etranger, les possibilites d'y trouver un emploi, etc.

Elle fait appel aux autorites competentes afin de faire connaître davantage aux etudiants, par voie d'enseignement, le rôle et l'oeuvre de cette organisation internationale de travail.

Elle prie le Comité Exécutif de bien vouloir remercier le B.I.T. d'avoir envoyé un représentant aux séances de ce Conseil, qui a contribué aux travaux de la Commission d'une manière précieuse et efficace.

5.- PROGRAMME D'ACTIVITE DE LA COMMISSION.

En considération de l'importance de l'oeuvre de l'assistance universitaire, la Commission V prie le Conseil de constituer une commission permanente qui sera chargée :

- a) De recueillir la documentation et des statistiques sur le travail, accompli dans le domaine universitaire et de publier un bulletin imprimé coordonnant les rapports des différents pays;
- b) De visiter les centres d'assistance;
- c) D'élaborer un programme pour l'oeuvre d'assistance;
- d) De prendre connaissance des progrès réalisés dans l'accomplissement du projet d'un sanatorium universitaire à Arosa (Suisse);
- e) D'examiner les possibilités d'instituer une semaine internationale d'étudiants;
- f) D'examiner les possibilités d'échange des étudiants dans les sanatoriums;
- g) De faire une enquête sur la question du chômage des travailleurs intellectuels, et particulièrement chez les étudiants réfugiés.

COMMISSION VI.-

Le 3ème Conseil de la C.I.E. adresse au Comité Olympique International l'assurance de son dévouement.- Il décide dans un but d'accord, de changer le titre des Olympiades Universitaires et de prendre celui de "JEUX INTERNATIONAUX UNIVERSITAIRES".- Il compte sur le concours et la collaboration du Comité Olympique Universitaire pour assurer la réussite complète des Jeux Internationaux Universitaires.

=====

XIV
CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS

BRUXELLES

OFFICE CENTRAL

CABINET DE L'ADMINISTRATEUR

BRUXELLES, LE 25 Octobre 1926.

82, AVENUE MOLIERE

ACTION
COPY

RECEIVED IN
REGISTRY

29-OCT-1926

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous adresser, sous ce pli, le recueil des vœux et résolutions adoptés à la 8ème réunion de notre Conseil à Prague, en Aout dernier.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

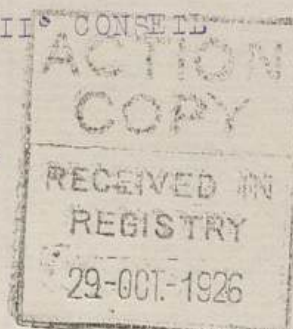
Jean Baugniet
J. Baugniet

A Monsieur le Secrétaire de la Société des Nations
Section des Bureaux Internationaux
Genève.

CONFEDERATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS.

RECUEIL DES VOEUX & RESOLUTIONS ADOPTES PAR LE VIII^e CONSEIL
de la

C. I. E. en sa séance du 28 août 1926, à
P R A G U E.



I.- CONSEIL.-

A.- COOPERATION AVEC LA DEUTSCHESTUDENTENSCHAFT.

- 1.- Le Conseil remercie le Comité Exécutif du dévouement avec lequel il a mené les négociations avec la D/S, et approuve l'attitude qu'il a prise au cours de ces négociations.
- 2.- Le Conseil de la C.I.E. exprime son désir d'une collaboration sincère avec la D.S.
Il regrette que la collaboration entre la D/S et la C.I.E. ait cessé.
Il invite le Comité Exécutif à ne négliger aucune occasion offerte par la D/S. de reprendre les négociations.

B.- MODIFICATIONS AU REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR.

Le Conseil décide de remplacer l'article 14 du règlement d'ordre intérieur par la disposition suivante:

La langue Française est la langue officielle de la C.I.E.

C.- EMPLOI DES LANGUES.

Le Conseil émet le vœu suivant:

Il est désirable, en vue de faciliter les délibérations, que les délégués fassent usage des langues française, anglaise, allemande et une langue slave. (1)

II.- COMMISSION I.-

A.- COOPERATION AVEC L'I.S.S.

Le Conseil reconnaît la nécessité, tant pour la C.I.E. que pour l'I.S.S., de continuer leurs travaux sur des bases juridiques concordantes. Dans le but de développer le travail pratique des deux organisations, le Conseil demande aux Offices & aux Commissions de la C.I.E. ainsi qu'aux U.S. de saisir toute occasion de coopération étroite avec l'I.S.S. dans toute question commune aux programmes des deux différentes organisations.

B.- RELATIONS AVEC L'UNION DES ASSOCIATIONS INTERNATIONALES ET L'UNIVERSITE INTERNATIONALE.

Le Conseil de la C.I.E. adresse à l'Union des Associations Internationales les remerciements les plus chaleureux pour l'hospitalité si généreuse que l'Union a bien voulu assurer à l'Office Central.

(1) - Les délégations des U.N. des pays slaves (Pologne - Russie - Tchécoslovaquie - Yougoslavie & Bulgarie) se sont mises d'accord pour adopter comme langue slave usuelle pour l'année 1926-27, la langue polonaise.

Le Conseil de la C.I.E. décide de continuer à assurer l'Université Internationale de sa collaboration la plus efficace et de l'aider dans la réalisation de son œuvre grandiose.

C.- ORGANISATION INTERIEURE.

- 1.- Il est créé un poste de directeur des commissions pratiques qui aura pour mission de surveiller et de stimuler le travail des commissions d'ordre matériel de la C.I.E. Commissions III, V & VI.-
- 2.- Le directeur des commissions aura le droit d'assister avec voix consultative aux séances du Comité Exécutif.
- 3.- Le directeur des commissions pratiques travaillera en étroite collaboration avec l'Office Central.
- 4.- Le directeur est nommé par le Conseil. La durée de fonctions est illimitée.

COMMISSION II.-

A.- OFFICE CENTRAL.

a) ANNUAIRE.

Le Conseil prie l'Office Central : 1/ De faire de l'annuaire une publication plus importante et plus intéressante tout en maintenant les informations documentaires dans la dernière partie de la brochure.

2/ De publier les articles de l'annuaire en tira à part chaque fois que les circonstances le demanderont.

3/ De publier séparément la première partie contenant des informations générales et historiques pour servir de brochure de propagande destinée à être distribuée aux étudiants individuellement.

4/ Le Conseil prie les U.N. d'envoyer à l'Office Central toutes les informations nécessaires pour la rédaction de l'annuaire, avant le premier Décembre de chaque année.

La liste des U.N. qui n'auront pas satisfait à cette demande, sera adressée par l'Office Central et publiée dans le Bulletin d'information.

b) BULLETIN d'INFORMATION.

Le Conseil attire l'attention des U.N. sur la nécessité d'adresser régulièrement à l'Office Central des informations appropriées afin que l'Office Central puisse continuer la publication du Bulletin.- Le Conseil attire encore l'attention des U.N. sur l'importance de publier des extraits du Bulletin dans la Presse.

c) DOCUMENTATION.

Le Conseil charge l'Office Central de continuer à recueillir les statuts & les règlements de toutes universités et écoles supérieures du monde.- Les U.N. sont priées d'assurer la documentation en ce qui concerne les établissements d'instruction de leur pays.

d) BUREAU de PRESSE.

1) Le Conseil prie les U.N. et les membres de celles-ci de faire passer dans la grande presse les articles sur la Confédération et sur l'œuvre de celle-ci.

2) Le Conseil prie les U.N. de faire dans ce but, usage des faits contenus dans les publications de l'Office Central.

3) Les U.N. sont priées d'essayer de conclure des arrangements avec les agences de presse de leurs pays respectifs, en vue de la publication des bulletins de presse qui leur seront adressés par le Bureau de Presse de l'Office Central.

4) Les U.N. sont priées de fournir à l'Office Central les copies de tous les articles relatifs à la C.I.E. & aux U.N. qui sont publiés dans la grande presse et dans les publications estudiantines de leur pays.

5) Le Conseil en considérant que le contact personnel entre les rédacteurs de la presse estudiantine apportera des bénéfices aux étudiants, autorise l'Administrateur de l'Office Central et le Président de la IIIème Commission d'envisager la possibilité de la convocation d'une conférence de ces rédacteurs.

B.- OFFICE DU LIVRE.

1) L'Office du Livre devra faciliter les échanges internationaux et l'acquisition de livres & publications scientifiques.

2) Afin d'établir un mécanisme en réductions au profit des étudiants et conformément à la résolution du 7ième Conseil, le Conseil attire l'attention des U.N. suivantes : Afrique du Sud - Belgique - Danemark - Finlande - Lettonie - Luxembourg - Roumanie - Tchécoslovaquie - Turquie - N.S.F.A. - Georgie - Hollande - Hong-Kong - Norvège - Nouvelle-Zélande & Ukraine, sur le fait qu'elles ont à désigner un rapporteur chargé des relations avec l'Office du Livre.

3) L'Office du Livre dressera un catalogue des publications scientifiques estudiantines et si possible des publications scientifiques les plus importantes de l'année.

4) Le Conseil engage l'Office du Livre à poursuivre son travail en étroite collaboration avec l'Institut International de C.I. et l'Universities Library for Central Europe à Londres, et si possible avec les pays qui ne sont pas membres de la C.I.E.

C.- QUESTIONS UNIVERSITAIRES.

I.- EQUIVALENCE DES DIPLOMES:

Résolution.

Le 8e Conseil de la C.I.E. attire à nouveau l'attention des U.N. sur les vœux émis l'an dernier, relatifs à l'équivalence des diplômes. - Il prie les U.N. qui n'ont pas encore répondu et particulièrement les U.N. suivantes : Afrique du Sud - Bulgarie - Espagne - Finlande - France - Italie - Lettonie - Pologne - Roumanie - Turquie - Tchécoslovaquie - Yougoslavie - Nouvelle-Zélande - Hollande - Norvège, de bien vouloir satisfaire le plus tôt possible à cette enquête.

2.- ENSEIGNEMENT DU DROIT & DE LA MEDECINE.

Afin que l'Office Central puisse continuer l'enquête concernant les conditions de l'enseignement du Droit et de la Médecine, conformément à la résolution du 6ème Conseil, les U.N. suivantes sont priées d'envoyer les renseignements nécessaires :

- a) Concernant l'enseignement du Droit: Bulgarie - Danemark - Finlande - Hongrie - Lettonie - Luxembourg - Roumanie - Suisse
- b) Concernant l'enseignement de la médecine : Bulgarie - Danemark - Estonie - Finlande - France - Italie - Lettonie - Luxembourg - Pologne - Roumanie - Yougoslavie - Ecosse - Afrique du Sud - Espagne - Suède - Suisse - Turquie - Etats-Unis d'Amérique - Hong-Kong - Nouvelle-Zélande - Hollande - Norvège - Ukraine - Océanie & Allemagne.

3.- Le Conseil charge l'Office Central de continuer son enquête sur les conditions d'exercice des professions officielles, conformément à la résolution du 7ème Conseil et prie les U.N. de répondre dans le plus bref délai à cette enquête.

4.- FILMS SCIENTIFIQUES.

a) Le Conseil decide de dissoudre la Commission internationale du Cinema Scientifique telle qu'elle avait ete creee, au Conseil de Varsovie, en 1924, et de creer une nouvelle Commission internationale du Cinema Scientifique de cinq membres au maximum, choisis parmi les memores titulaires de la C.I.E.. Il invite la N.S.F.A. & le D.S. à nommer chacun un representant au sein de cette Commission.

b) Le Conseil elira les membres de cette commission, un president et un secretaire membre de l'U.N. des Associations Generales de Suisse.

c) La Commission etablira un bureau au siege de l'U.N. des A.G. d'etudiants de Suisse, le secretaire de la Commission en sera le directeur,

d) La Commission se reunira au moins une fois par an en dehors de la session ordinaire du Conseil.

e) Les U.N. affiliees à la C.I.E. devront constituer dans le plus bref delai des commissions nationales du cinema scientifique.

f) Le Conseil charge la Commission :

- 1/ d'etablir et de maintenir des relations etroites avec la C.I.E. et son Institut de Paris,
- 2/ De provoquer la formation de commissions cinematographiques nationales dans tous les pays et d'en stimuler l'activite,
- 3/- De faire un rapport sur la situation actuelle du cinema universitaire d'apres les informations que lui enverront les commissions nationales ou les U.N.
- 4/ De commencer la creation d'un catalogue international des films scientifiques.
- 5/ De stimuler l'echange de films scientifiques.

g) Le Conseil demande aux commissions nationales :

- 1/ de nommer un membre charge des relations avec la Commission internationale.
- 2/ D'etablir un catalogue des films scientifiques existants dans leurs pays.
- 3/ D'etablir un rapport sur la situation actuelle du cinema scientifique dans leurs pays.
- 4/ D'organiser des representations cinematographiques et de faire toute la propagande utile pour le cinema universitaire.
- 5/ De creer dans chaque universite une commission cinematographique

D.- MUSEE INTERNATIONAL DES ETUDIANTS.

Le Conseil sur la proposition de la delegation tchecoslovaque, decide de creer un musee international des etudiants à Prague. Le but de ce musee est de reunir les documents historiques du mouvement international des etudiants de tous les pays.- Les U.N., les Offices et les Commissions permanentes de la C.I.E. sont pries d'envoyer tous les objets, tous les documents ou copies marquant une date dans la vie internationale des etudiants ou interessant l'histoire de la vie etudiante.

L'administrateur de l'Office Central est le directeur de ce musee.

E.- DIVERS.

1.- Le Secretaire general transmettra à l'Office Central les procès-verbaux relatifs aux reunions du Comite Executif dans les 15 jours de la reunion, de façon que l'Office Central envoie aux U.N. toutes les informations relatives aux decisions prises par le Comite Executif dans le mois de la reunion.

2.- Le Conseil charge l'Office Central de faire une enquête sur les langues internationales artificielles et de faire rapport sur cette question à la prochaine reunion de la II^{me} Commission.

IV.- COMMISSION III.

1.- DÉPARTEMENT DES VOYAGES DES U.N.

Vu l'expérience acquise par les U.N. qui ont déjà établi une section spéciale ayant pour but de s'occuper des voyages d'étudiants, la Commission décide que toutes les U.N. doivent s'efforcer d'établir dans un proche avenir un tel département au sein de leur organisation.

2.- CARTE INTERNATIONALE D'IDENTITÉ D'ÉTUDIANT.

a) Les U.N. qui n'ont pas encore donné la Carte internationale d'identité d'étudiant à leurs membres sont priées de le faire avant le 1er Janvier 1927.

b) Le délai fixé par le 7ème Conseil de la Confédération après lequel les cartes internationales d'identité des étudiants, distribuées précédemment, ne seront plus valables, sera reporté du 1er Juillet 1926 au 1er Janvier 1927.

c) Un questionnaire sera distribué aux U.N. pour établir les avantages actuellement accordés aux porteurs de la Carte internationale d'identité d'étudiant, et ceux qu'ils pourront obtenir ultérieurement.

d) Toutes les U.N. sont priées de rendre la Carte internationale d'identité la plus utile possible aux étudiants.

3.- GUIDE DE VOYAGE DES ÉTUDIANTS.

La Commission a soigneusement examiné les épreuves du Guide de voyage des étudiants et estime que c'est un excellent travail, contenant un grand nombre de renseignements pratiques qui seront d'une valeur appréciable pour les étudiants.

La Commission remercie les auteurs de cet utile travail.

La Commission demande à toutes les U.N. de fournir les informations concernant leurs pays respectifs et nécessaires pour compléter le guide.

4.- VOYAGES pour les ÉTUDIANTS SUD-AFRICAINS.-

a) La Commission III donnera toute aide possible en ce qui concerne le voyage des étudiants Sud-Africains en Allemagne en 1927.

b) La Commission III apprend avec intérêt le projet d'un voyage d'étudiants Canadiens en Afrique du Sud et en Europe et espère qu'il s'accomplira d'une façon satisfaisante; elle se dispose à faire tout ce qui est en son pouvoir pour contribuer à la réussite de ces voyages.

c) Le projet d'une croisière en Méditerranée a été ajourné actuellement, semblable croisière n'étant pas à la portée des bourses des étudiants.-

D'autres projets pour l'avenir ont été proposés comprenant un voyage en Grèce à Pâques 1927, un voyage dans le Nord de l'Afrique et un voyage en Amérique en etc.- On a laissé le soin au Bureau de la Commission d'examiner les possibilités de ces propositions et de tous autres projets et la façon pratique de les exécuter.

d) Une invitation de l'U.N. des étudiants Sud-Africains a été offerte à 50 étudiants, pour visiter l'Afrique du Sud en été 1927. Elle fut acceptée avec enthousiasme, mais vu le coût du voyage, il est peu probable que cette invitation puisse être acceptée par plus de 20 personnes.

5.- VOYAGES POUR ETUDIANTS AMERICAINS.

La Commission decide :

a) De ne pas renouveler le mandat de Monsieur Rothschild en qualite de representant americain de la Commission pour l'annee prochaine, la Commission travaillant en collaboration avec les U.N., entreprendra l'organisation en Europe d'un nombre limite de voyages pour etudiants americains specialement choisis par la Federation Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'amerique.- En Amerique, toutes les dispositions concernant ces voyages seront laissee aux soins de la Federation Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'amerique.

Au sujet du Comite Joint pour les voyages des etudiants americains en Europe, la Commission donne mandat a ses representants au sein de ce Comite, de proceder immediatement a la liquidation des affaires de l'annee passee et de se retirer du Comite des que cette liquidation sera accomplie.

La Commission prie ses membres et ses bureaux de faire a l'avenir tous les arrangements pour les voyages de l'annee et laissee tous les details d'execution a leur discretion.

Vu l'ampleur de cette entreprise et l'importance de ce travail la Commission prie toutes les U.N. de nommer immediatement un secretaire qui s'occupera specialement des voyages americains projetes pour l'annee prochaine.

b) La Commission desire exprimer son appreciation du travail accompli cette annee, particulierement par Monsieur Rothschild; elle desire egalement remercier Monsieur CHAFFE, l'Administrateur-delegue et les membres du Comite-Joint pour les voyages d'etudiants americains en Europe.- Elle desire encore remercier les membres du Comite Consultatif Americain et en particulier le President de ce Comite, le Docteur Stephen P. DUGGAN, qui s'est donne tant de peine afin d'assurer le succes des voyages de cette annee.- La Commission espere que cette annee d'experience permettra une grande extension des voyages americains en Europe dans l'avenir.

c) La Commission et ses membres s'engagent a donner la preference aux voyages speciaux pour etudiants americains, qui nous seront envoyes directement, conformement au plan de la Federation Nationale des Etudiants des Etats-Unis d'amerique de la C.I.E.- Tous ces voyages comprendront des etudiants americains choisis specialement et nous ferons tout ce qui est en notre pouvoir pour leur donner l'occasion de rencontrer les dirigeants du mouvement etudiantin et pour leur donner un apercu de la vie sociale, economique et universitaire de nos pays.

6.- VOYAGES D'ETUDIANTS ORGANISES PAR LES U.N.

Considerant que dans differents pays, plusieurs voyages ont ete organises trop tard, ou ne l'ont pas ete du tout, la Commission III rappelle aux U.N. l'importance de preparer longtemps d'avance, les arrangements pour ces voyages, de facon que tous les details puissent etre fournis aux participants en temps utile pour qu'ils puissent y apporter des modifications s'ils le desirent.

7.- ECHANGE D'ETUDIANTS ET ECHANGE DE CORRESPONDANCE.-

Le Bureau de la Commission convoquera une reunion speciale des dele des des pays interesses dans cette question, celle-ci etant d'une grande importance et presentant des difficultes considerables.

8.- COMITE D'HOSPITALITE.

En consideration de l'experience acquise par certaines U.N. la Commission estime qu'il est important que chaque U.N. examine la possibilite d'instituer une organisation en vue d'offrir l'hospitalite aux etudiants etrangers qui visitent leurs pays.

9.- GUIDE DES ETUDES A L'ETRANGER.

La Commission apres avoir examine les exemplaires du Guide des Etudes à l'Etranger edite par le Conseil Representatif des Etudiants Ecossais, recommande cet ouvrage à toutes les U.N. - Le Bureau de la Commission devra prendre les mesures necessaires pour le faire connaître aux etudiants.

10.- COURS DE VACANCES.

Tous les renseignements concernant les cours de vacances seront publies par l'Office Central, mais une liste abreegee des cours sera inseree dans le pamphlet d'ete de la Commission avec une note attirant l'attention sur la publication editee par l'Office Central.

11.- CONFERENCES DES PROFESSEURS & SPECIALISTES ETRANGERS.

Chaque U.N. est prie de faire tout ce qui est en son pouvoir pour permettre aux conferenciers de leurs pays de faire des tournées dans les autres U.N.

12.- INFORMATIONS & PUBLICITE.

a) Chaque U.N. tiendra la Commission III au courant des voyages organises par l'Union et chargera la Commission de distribuer toutes ces informations à toutes les U.N. d'etudiants. - En echange, chaque U.N. quand elle annoncera ses voyages, y joindra des renseignements touchant les voyages de la Commission III.

b) La Commission III reconnaît que principalement l'Office Central de la C.I.E. doit être chargé de la publication des nouvelles de l'activite de la C.I.E. et continuera d'envoyer à l'Office Central toutes les nouvelles et les renseignements qu'elle pourra rassembler, de façon à rendre le Bulletin de l'Office Central aussi complet et utile que possible.

c) Tout en reconnaissant le principe de la distinction à établir entre "information" (le passe) & "publicite" (l'avenir), distinction que chaque Commission doit observer, la Commission III se reserve le droit dans son departement, d'adopter les moyens de publicite qu'elle juge utile pour l'accomplissement de son oeuvre.

d) Vu l'importance d'informer tous les etudiants du travail de la Commission III et de la Confederation, la Commission III prie chaque U.N. de s'engager à faire tout ce qui est en son pouvoir pour aider à la distribution de la publicite et à veiller à ce que les informations parviennent aux etudiants.

13.- PROGRAMME D'ACTIVITE DE LA COMMISSION.

Le Conseil decide de maintenir le programme actuel de la Commission, de preference sans addition, mais permet au Bureau de la Commission d'entreprendre tout travail supplementaire qu'il pourrait considerer necessaire, sous condition de ratification à la prochaine reunion du Conseil.

COMMISSION 5.-

1. SANATORIUM INTERNATIONAL UNIVERSITAIRE.

Conformement aux resolutions adoptees par le Conseil à Varsovie en 1924 et à Nyborg en 1925, la Commission V a continue à envi-

sager la question de la fondation d'un sanatorium international universitaire, quoique les esperances de la C.I.E. et des U.N. d'accomplir ce projet n'ont pas progresse.- L'U.N. des Etudiants Suisses a prepare un projet qui a ete discute a la conference de l'I.S.S. a Karlovci.

La Commission V apres avoir pris connaissance de la decision de l'I.S.S. d'inviter la C.I.E. a se faire représenter à la commission preparatoire, qui examinera les possibilites de realisation du projet prepare par l'U.N. des etudiants suisses, prend cette invitation en consideration et prie le Comite Executif d'accepter cette invitation lorsqu'elle lui sera faite officiellement et d'envoyer des delegues a cette Commission.

2.- SECOURS AUX ETUDIANTS REFUGIES.

Après discussion sur la situation materielle difficile des etudiants emigres, membres de la C.I.E., la Commission V fait appel a toutes les U.N. pour qu'elles fassent tout ce qui est en leur pouvoir afin d'ameliorer les conditions de vie, d'etudes et de travail des etudiants emigres dans les differents pays.

3.- MAISONS D'ETUDIANTS.

Considerant que :

- a) les maisons affectees speciallement aux etudiants forment des cadres favorables au developpement de la vie intellectuelle et aux relations d'amitie entre les etudiants,
- b) que ces maisons d'etudiants peuvent offrir l'hospitalite aux etrangers, ainsi qu'aux etudiants venus pour differents congres, même à titre privé,
- c) que les prix des loyers dans ces maisons, qui ne couvrent que les frais d'administration sans realiser de benefices, sont beaucoup moins eleves que les loyers dans les maisons de rapport,

La Vème Commission est d'avis que la meilleure solution du logement des etudiants, est la construction de maisons d'etudiants.- Elle estime que l'administration des maisons d'etudiants ne doit pas rester entre les mains des etudiants, celle-ci occupant plus que leurs loisirs, et qu'il serait bon que dans chaque administration siege un administrateur salarie élu par les etudiants eux-mêmes.

Elle estime également qu'il faut que dans chaque administration siegent des representants du corps academique des Universites interessees.

4.- La Vème Commission ayant entendu les rapports des U.N. sur les conditions du travail parmi les licenciés et bacheliers dans leurs propres pays et un expose du travail du B.I.T. concernant le chômage des travailleurs intellectuels, prie qu'un contact intime se soit maintenu entre la C.I.E. et le B.I.T. dans les interêts de cette question, qui entrent dans le champ d'activite des deux organisations.

La Vème Commission invite les U.N. membres a developper les relations avec le B.I.T., notamment en ce qui concerne les informations au sujet des conditions de travail et des conditions de la vie des travailleurs intellectuels à l'etranger, les possibilites d'y trouver un emploi, etc.

Elle fait appel aux autorites competentes afin de faire connaître davantage aux etudiants, par voie d'enseignement, le rôle et l'oeuvre de cette organisation internationale de travail.

Elle prie le Comité Exécutif de bien vouloir remercier le B.I.T. d'avoir envoyé un représentant aux séances de ce Conseil, qui a contribué aux travaux de la Commission d'une manière précieuse et efficace.

5.- PROGRAMME D'ACTIVITE DE LA COMMISSION.

En considération de l'importance de l'oeuvre de l'assistance universitaire, la Commission V prie le Conseil de constituer une commission permanente qui sera chargée :

- a) De recueillir la documentation et des statistiques sur le travail, accompli dans le domaine universitaire et de publier un bulletin imprimé coordonnant les rapports des différents pays;
- b) De visiter les centres d'assistance;
- c) D'élaborer un programme pour l'oeuvre d'assistance;
- d) De prendre connaissance des progrès réalisés dans l'accomplissement du projet d'un sanatorium universitaire à Arosa (Suisse);
- e) D'examiner les possibilités d'instituer une semaine internationale d'étudiants;
- f) D'examiner les possibilités d'échange des étudiants dans les sanatoriums;
- g) De faire une enquête sur la question du chômage des travailleurs intellectuels, et particulièrement chez les étudiants réfugiés.

COMMISSION VI.-

Le 3ème Conseil de la C.I.E. adresse au Comité Olympique International l'assurance de son dévouement. - Il décide dans un but d'accord, de changer le titre des Olympiades Universitaires et de prendre celui de "JEUX INTERNATIONAUX UNIVERSITAIRES". - Il compte sur le concours et la collaboration du Comité Olympique Universitaire pour assurer la réussite complète des Jeux Internationaux Universitaires.

BC/52171/25298.
XIV

S.P.

Genève, le 14 octobre 1926.

u

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 28 septembre 1926 et de vous remercier de m'avoir envoyé les procès-verbaux de la réunion de Prague. Je vous remercie également des mots aimables que, au nom du Comité de la Commission, vous voulez exprimer au sujet de ma présence et de la collaboration que j'ai apportée aux travaux de la réunion de Prague.

Veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire, l'assurance de ma considération distinguée.

10

Secrétaire de la Commission de
Coopération intellectuelle.

CONFEDERATION INTERNATIONALE
DES ETUDIANTS,
3, Endsleigh Street,
LONDRES. W.C.1.

130/521/12/25398

N. 10. 27.9.

THE INTERNATIONAL CONFEDERATION OF STUDENTS

C.I.E. (CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS) C.I.E.
Siège: Bruxelles.

Chairman:
IVISON S. MACADAM.
Vice-Chairman:
W. CZERWINSKI.
Secretary:
ANGUS MACPHAIL.

COMMISSION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND TRAVEL.
COMMISSION III.
3, ENDSLEIGH STREET,
LONDON, W.C.1.

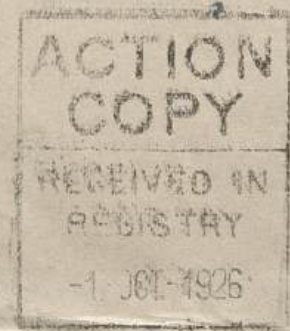
Telephone:
MUSEUM 4924.
9579.
Telegrams:
UNDERGRAD, LONDON.

IMD/EMB

28th September, 1926.

Monsieur Oprescu,
Secretary to the Committee on
Intellectual Co-operation,
League of Nations,
Geneva. SWITZERLAND.

W.C.



Dear Sir,

I have the honour to submit a précis of
the Minutes of our proceedings at Prague.

On behalf of the staff of the Commission,
may I say how sensible we are of the great benefits
we are likely to enjoy as a result of your interest
and assistance?

Yours faithfully,

Angus Macphail
Secretary.

2 copies enclosed.



EIGHTH COUNCIL
Prague
1926

PRECIS OF THE MINUTES
OF THE
COMMISSION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND TRAVEL

THE INTERNATIONAL CONFEDERATION OF STUDENTS
(CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS).

COMMISSION III.

3, ENDSLEIGH STREET, LONDON, W.C.1.

INTERNATIONAL CONFEDERATION OF STUDENTS

(C. I. E.)

Eighth Council Meeting

PRECIS OF THE MINUTES.

of the meetings of

C O M M I S S I O N I I I

which took place at

PRAGUE, CZECHOSLOVAKIA

from 18th to 28th August .

1 9 2 6 .

-:-

EIGHTH COUNCIL OF THE C.I.E. 1926

AN ABSTRACT OF THE MINUTES OF COMMISSION III .

C O N T E N T S

	<u>Page</u>
Personnel and Chief Delegates etc. present	1
<u>Agenda Part One: Organisation and Annual Reports</u>	
I. Chairman's Address	3
II. Adoption of Procedure.	3
III. Secretary's Report on the Year 1925-6.	4
IV. Travel Departments of National Unions.	6
<u>Agenda Part Two: Travel Facilities</u>	
V. Passports.	7
VI. Visas	8
VII. Reductions in Fares.	9
VIII. International Student Identity Card.	9
IX. Handbook of Student Travel	11
<u>Agenda Part Three: C.I.E. International Tours & Camps</u>	
X. The Tour for South African Students	11
XI. Future Tours	12
XII. C.I.E. Tours for American Students	13
XIII. C.I.E. International Camps	21
<u>Agenda Part Four: Tours & Student Exchanges Organised by National Unions</u>	
XIV. Tours	22
XV. Exchange Visits, Tuition Visits, etc.	23
XVI. Student Hospitality Committees	23
XVII. Tours of Debating Teams	23
<u>Agenda Part Five: Study in Foreign Lands</u>	
XVIII. The Handbook of Foreign Study	24
XIX. Vacation Courses	24
XX. Lectures by Foreign Experts.	24
<u>Agenda Part Six: Cooperation with other International Student Organisations</u>	
XXI. Meeting of International Student Organisations Convened by the League of Nations	25
XXII. Co-operation during the Year 1925-6	25
<u>Agenda Part Seven: Future Organisation</u>	
XXIII. Publicity and Information	25
XXIV. C.I.E. Emblem	27
XXV. Programme of the Commission.	27
XXVI. Name of the Commission	27
XXVII. Budget for 1926-7.	27
XXVIII. Adoption of Minutes for Presentation to the Council.	28
XXIX. Adoption of Report on Sessions for Presentation to the Council	28
Election of Officers	28

THE EIGHTH COUNCIL : PRAGUE, 1926.

Commission for International Relations and Travel.

(Commission III)

Précis of the Minutes .ATTENDANCE.Officers:-IVISON S. MACADAM Chairman
WITOLD CZERWINSKI, Vice-Chairman.Staff:-I.M. DALRYMPLE, Secretary
WALTER WILLCOX, Assistant Secretary,
AUSTIN S. PHILLIPS, Records.Delegates to the Commission:-Full Members:BELGIUM: Pierre Willems
 Roger MotzBULGARIA: Hozucheroff
 KonecheroffCZECHO- J. Valenta
SLOVAKIA: Vaclav Palecek

DENMARK: Thorkild Ingwar

ENGLAND: N.B. Parkinson (Miss)
 Mary L. Dodd (Miss)
 Sydney F. Cox, (Miss)

ESTHONIA: Dr. Elise Kaer (Miss)

FRANCE: Paul Alriq

HUNGARY: Ida de Bobula (Miss)
 St. PodrabskyITALY: Vezio Orazi
 Giacomo Martignone

LATVIA: Visvaldis Jankavs

POLAND: Wacław Knoll
 Dunnan- BorkowskiSCOTLAND: Andrew Haddon
 John Senter

SWEDEN: Dr. G. Stern

SWITZERLAND: Hans Bosshardt

SOUTH AFRICA: Edward Pells

YUGOSLAVIA: Thiya Givantchevitch
Baldomir Schenk

Absent: Finland, Rumania, Holland.

Free Members:

NEW ZEALAND: D. Denny Brown

C.E.S.U.S.: Wassylji Oreleckyi
Michel Moukline

Absent: Georgia, Hong Kong, Norway, O.R.E.S.O., Latin
Americans, White Ruthenians.

Countries Cooperating:-

AUSTRALIA: M.L. Formby

UNITED STATES OF
AMERICA: Russell S. Hubbard
Mary A. Duggan (Miss)
Marvin Breckinridge (Miss)
Lewis Fox
Frederick Field

Representatives of other Student Organisations:

I.U.L.N.F: Dr. Praus
Foreign Students
in Berlin: S. Martos

Representative of the C.C.I. of the League of Nations:-

Professor Oprescu.

Observers:-

BELGIUM: J. Baugniet
CZECHOSLOVAKIA: Munk
Kopecky
CHINA: Gideon Chen
ENGLAND: Bertram Hawker, Miss Baker, Miss Howe, Miss
Johnstone.
POLAND: Andrzej Kopeczynski.
SCOTLAND: Neil Marr, T.P. MacDonald, A. Ross.
UNITED STATES: Miss Gertrudé Baldwin, Miss Laura Currier,
John Rothschild, Herbert Chaffee.

AGENDA SECTION ONE: Organisation and General Reports.

I. Chairman's Address:

CHAIRMAN presented at the first session of the Council an outline of the work carried on during the year 1925-26, based on the Secretarial Report presented later to the Commission. He was satisfied with the progress which had been made in what was, after all, an experimental year, and held to his conviction that the Commission was likely to prove a great asset to the students of the world.

At the opening session of the Commission, he suggested that there was nothing further to be said at that time. He hoped that the same spirit of tolerance and enthusiasm would be shown as at the Nyborg meetings. If any political questions were introduced, he would have no hesitation in suspending the session.

II. Adoption of Procedure:

(i). Sessions. CHAIRMAN reported that great efforts had been made to obtain expert interpreters, but at the last moment, after several disappointments, these had come to nothing. Volunteers were called for, and the names of Miss DE BOBULA (Hungary), Miss DUGGAN and Miss BRECKINRIDGE (America), and STEPHENS (England) were suggested. These and the VICE-CHAIRMAN later rendered valuable assistance in translating the proceedings.

(ii). Minutes and Reports. SECRETARY was made responsible for the keeping of records, with the help of the Staff, and ALRIQ (France) for translations.

The procedure used at the Seventh Council for keeping the records was again adopted. (See Précis on the Minutes of the Seventh Council).

(iii). Sub-Commissions. In the course of the sessions four Sub-commissions were set up.

'A'. American Travel Department:

Chairman: CHAIRMAN of the Commission.
Secretary: ASSISTANT SECRETARY of the Commission.
Members: ALRIQ (France)
Miss BRECKINRIDGE (America)
BOSSHARDT (Switzerland)
Miss DE BOBULA (Hungary)
Miss DUGGAN (America)
FIELD (America)
KNOLL (Poland)
PALECEK (Czechoslovakia)
Dr. STERN (Sweden)
WILLEMS (Belgium)

'B'. Handbook of Student Travel and Publicity

Chairman: SECRETARY of the Commission
Secretary: SENTER (Scotland)

- (B) Members: BORKOWSKI (Poland)
ERNST (France)
Miss HAYES (America)
MARTIGNONE (Italy)
MARTOS (U.F.S. Berlin)
PELLS (South Africa)

'C'. Emblem of the C.I.E.

Chairman: HAWKER (England)
Members: ORELECKYI (Ukraine)
SASELLA (Switzerland)
Dr. SZELL (Hungary)
TACK (Belgium)

'D'. Tour Investigation.

Chairman: Dr. STERN (Sweden)
Members: ALRIQ (France)
BOSSHARDT (Switzerland)
PALECEK (Czechoslovakia)
Miss PARKINSON (England)
WILLEMS (Belgium)

III. Secretary's Report on the Year 1925-26.

There follows here the substance of the Report:-

- (i). The object of the Commission was to remove obstacles in the way of communication between students of all countries by the coordination of the activities of National Unions. The success of the Commission depended on the amount of cooperation received from the Unions.
- (ii). The name of "Commission for International Relations and Travel" had been adopted and approved, at least till a better title was found.
- (iii). There had been various changes in the Secretarial staff, which now numbered three persons:
The Paris Office had been closed.
The American Travel Department, provided for in the Agreement of Nyborg, had been set up in Paris, but in order to become Association Déclarée had changed its name to Bureau des Voyages Américains in correlation with the C.I.E.". This department had been in operation since September, 1926.
- (iv). The Programme of the Commission remained unchanged. (See Précis on the Minutes of the Seventh Council).
- (v). Cooperation from National Unions had in the main been most gratifying, particularly from the delegates of Belgium, Esthonia, Finland, Scotland, South Africa, Sweden, Switzerland, and the Ukrainian emigrants. There had been one letter only from Denmark and Italy, Hong Kong, Luxembourg, and the Georgian emigrants; and none whatever from Spain, Turkey, New Zealand, or Norway. With regard to cooperation with other organisations, the International Student Service had organised the Summer Camp of the Confederation and one of the American

tours. The Fédération Universitaire Internationale was issuing the International Student Identity Card.

The Head Office of the Commission had distributed pamphlets for the Institute of International Education of New York, and for the Institut Interuniversitaire Italien.

- (vii) A Competition had been organised through the National Unions for a suitable design for the emblem of the C.I.E. Many entries had been received, including 75 from a single Ukrainian artist.
- (viii) The Commission had cooperated with the Central Office in the preparation of a List of Vacation Courses. The Handbook of Foreign Study had been issued by the Students' Representative Councils of Scotland without any help from the Commission.
- (ix) A long report on the scheme of Student Exchanges was ready to lay before the Commission at a suitable opportunity. The principle of student tours was now established, and it was time that the individual student was considered.
- (x) The Commission had prepared the following publications:- Pamphlets concerning the Winter Sports Camps; The Handbook and Programme for the Tour of South African Students; and the Summer Vacation Programme, 1926.

The publicity had so far been costly and ineffective. The Commission had undertaken the translation of the Annuaire of the Central Office; there were many mistakes in it.

One copy of a news bulletin called "Student Travel" had been compiled and circulated.

Recognition for special work in connection with translations was due to the French and Swiss National Unions and the Deutsche Studentenschaft.
- (xi) The International Student Identity Card had been issued by England, Scotland, and Sweden. A card was in preparation for the National Student Federation of the United States of America and for the Fédération Universitaire Internationale pour la Société des Nations.
- (xii) The proofs of the Handbook of Student Travel were now ready. A copy would be distributed to each delegate to the Commission for corrections and additions.
- (xiii) Two Winter Sports Camps had been arranged for the Commission, one by the Czechoslovakian National Union and one by the Wirtschaftshilfe of the University of Vienna. Four foreign participants attended the Camp in Czechoslovakia, and twenty-two that in the Austrian Tyrol. The Summer Camp at Geneva had been organised by the International Student Service, to whom the thanks of the Confederation were due.
- (xiv) The proposed tour of the Mediterranean had not hitherto proved feasible.

- (xv) The organisation and progress of the American tours would be the subject of a special report. For the moment, it was interesting to note that the American students had by the negotiations of the C.I.E. in connection with visas, been saved some 3,900 dollars.
- (xvi) A tour had been run in Europe for 157 South African students in England, France, Belgium and Holland. Despite difficulties inflicted by climatic disturbances, the tour was approaching a successful conclusion, when smallpox attacked a member of the party, and he died. Despite this tragic end the tour had accomplished much, and the South Africans had returned, well pleased, to their native land.

(i) General Discussion.

A letter was read from Mr. JOHN ROTHSCHILD of the Open Road Incorporated, giving instances in which he had obtained free visas which were denied the Confederation.

(ii) Business arising not on the Agenda.

The Agenda was adopted in principle. It was suggested that the business of each session should be advertised at the conclusion of the previous one.

(iii) Adoption

After a Précis of the report had been circulated in French, the adoption was moved. It was

RESOLVED That the Report presented by the Secretary on the work of the Commission during the year 1925-26 be adopted: that the thanks of the Commission be conveyed to the Head Office for the work they had carried out since the Seventh Council and for the report thereon presented.

IV. Travel Departments of National Unions.

(i) Organisation and Personnel.

A questionnaire, No I/1926-7 was distributed asking for information on the above particulars.

(ii) Reports from National Unions upon activity during 1926-7:

From reports presented verbally and in writing by National Unions, it was evident that considerable progress had been made during the past year in travel work. The South African Students' Tour and the Tours for American Students had been excellent tests of the ability of National Unions to undertake such technical work. It was decided to endeavour to collect complete information from all National Unions as to the progress they had made, and to publish a general report on the whole

question of travel activities undertaken by the Confederation and its constituent National Unions. Such a report would be of enormous value in propaganda work among the general public, and as an example of the practical achievements of an organisation devoted to the propagating of an ideal.

In these circumstances the information received during the Council on this subject will not be included here.

It was unanimously

RESOLVED That, as a result of experience gained by the National Unions which have already set up a special department to deal with student travel, the Commission decides that all National Unions should endeavour in the near future to establish similar branches of their own organisation.

AGENDA SECTION TWO: Travel Facilities.

V. Passports.

(i) Reductions in cost for students.

One case was reported, from Poland, where the Passport is made expensive to keep money in the country. In this, the only case where the cost of a Passport would, in the ordinary way, make travel impossible for students, there is a considerable reduction granted.

(ii) The Group Passport.

It was believed that the Group Passport is issued sometimes in America. The disadvantages of such a document are so great that it was decided to make no attempt to urge its general adoption.

(iii) Instances in which Passports are not required.

No passports are required by:

- | | |
|-----------------------|--|
| (1) Belgians visiting | France
Holland
Luxembourg |
| (2) Englishmen " | France (for a week-end) |
| (3) Frenchmen " | Belgium
Luxembourg |
| (4) Hollanders " | Belgium |
| (5) Italians " | Switzerland |
| (6) Luxemburgers " | Belgium
France |
| (7) Poles " | Czechoslovakia (in frontier districts) |
| (8) Swiss " | Italy. |

In cases 1, 3, 4, and 6 the State Identity Card takes the place of the Passport.

(iv). The Nansen Passport for Emigrated Students.

ORELECKYI (C.E.S.U.S.) reported having written to the League of Nations without having received a reply. He urged the necessity of some relief in the matter of Passports being accorded to emigrant students who were unable to go abroad to continue their studies. The Administrator of the Central Office had been in communication with the Commission on Intellectual Cooperation who were looking into the matter. The delegate of the C.C.I. could not promise much help at the moment. The Chairman suggested reaffirming the resolution of Nyborg on the subject and sending a fresh petition to the C.C.I.

O.R.E.S.O., the Union of Emigrated Russian students, reported in a memorandum to the Head office of the Commission that the Nansen Passport was given no special consideration by the governments in the granting of visas.

(v). Action of the League of Nations.

It was reported that the League of Nations was not aiming any longer at the abolition of the Passport. To dispense with the Passport was at present impossible, and there was no particular advantage in it.

VI. Visas.

(i) Reductions in cost for students and how to obtain them.

This information is included in the Handbook of Student Travel. Delegates were asked to make sure that it was correct.

(ii) The Group Visa.

To date this had been issued by Great Britain, France, Czechoslovakia, and, on a basis of reciprocity, by the Kingdom of Serbs, Croats, Slovenes.

(iii) Statements of countries for which Visas are required for different nationalities.

This information also being in the Handbook, it remained only to urge delegates to correct it.

(iv) Action of the League of Nations.

CHAIRMAN explained that the League of Nations, through the Transit Commission, had urged reductions in the cost of visas for students on a basis of reciprocity. The Commission expressed its gratitude to the League of Nations for their work in attempting to fix the maximum sum which should be charged by the governments when granting visas.

(v) Suggestions for obtaining further concessions.

It now remained for National Unions to work individually, or in pairs or groups, to get the principle of reciprocity above mentioned put into practice.

VII. Reductions in Fares.

The information given in the Handbook of Student Travel should be corrected and amplified where necessary.

The Head Office of the Commission was instructed to issue a questionnaire upon the procedure to be adopted in obtaining reductions, and to keep the Unions posted with regard to fresh reductions as they become available.

VIII. International Student Identity Card.

(i) Report from Headquarters
See Secretary's report.

(ii) Report from National Unions which have already issued the Card.

STERN (Sweden) had issued twelve cards gratis, the cost of 4d being borne by the National Union. It was a pity that the card had not been ready until May. Good reports had been received from the holders of the Card.

Miss PARKINSON (England) announced that up to 16th. August the N.U.S. had issued cards to 32 persons. The charge was two shillings a card. No report from Scotland.

General Discussion:-

KNOLL (Poland) asked that the validity of non-conforming cards already issued by National Unions should be extended to 1st January, 1927. This was supported by PELLIS (South Africa). WILLEMS (Belgium) urged that only the Confederation's card be recognised after this date.

The necessity of the cards being numbered and stamped by the Commission was emphasised, as precautions against abuse. On the other hand, it was thought that National Unions need not order the cards from the Commission if they were able to make more satisfactory arrangements with their own printer. CHAIRMAN agreed, and suggested that any National Union which was able to make exceptionally reasonable arrangements should undertake the work for the Commission.

(iii) Object of the Card.

A memorandum was circulated which suggested that the following were some of the advantages conferred by the card on the holders:- It is:

a letter of introduction to Student Unions,
500,000 students, and the officers of international organisations:

a proof to the Immigration Authorities in all
lands that the bearer is not seeking employment:

a symbol of unity and therefore a likely means
of promoting a corporate feeling between students.

The one concrete facility at present is free membership for one month of the Students' International Union at Geneva.

In future as the card becomes recognised, it will serve as the vehicle for obtaining

Reductions in the cost of visas;

Reductions in railway, steamship and aeroplane fares;

Enjoyment of all facilities granted to native students in the different countries:-e.g., at the Opera and in Art Galleries in Paris, in Museums and Galleries in London, at the theatres in Helsinki, etc.

It was thought that an additional notice might be prepared in the language of each country by ~~individual~~ National Unions which might be slipped into the card by the bearer when travelling in that country. This slip would explain what the card was in the native language of the country, and would mention the administrative orders under which reductions there were given to students.

The necessity of making the card a useful document by allotting all possible privileges to the holders was recognised and that it should certainly be made the basis on which the private identity cards and university passports in the various countries should be granted to foreigners.

(iv) Statements from National Unions as to when they prefer to issue the Card.

The National Unions of the following countries propose to issue the card in the near future:

Belgium, Bulgaria, Czechoslovakia, Denmark, Esthonia, France, Hungary, Italy, Latvia, Luxemburg, Poland, South Africa, and the United States of America.

Finland, Rumania, and Turkey and Yugoslavia were not present to make a statement. Switzerland and Holland were undecided.

(v) Statement by the Commission upon issue to student organisations not members of the C.I.E.
See Secretary's Report.

(vi) Action of the League of Nations.

ASSISTANT SECRETARY reported that the Transit Commission had ignored the Card and its possibilities, because they were under the impression that it was designed to replace the Passport. It was

RESOLVED That such National Unions as have not yet issued the International Student Identity Card to their members are urged to do so by 1st January, 1927.
That the date decided by the Seventh Council of the Confederation after which individual identity cards already issued by the National Unions should be no longer valid, be changed from 1st July, 1926, to 1st January, 1927.

That questionnaires be circulated to National Unions to discover what facilities are available to holders of the International Student Identity Card at the present moment, and what further facilities are obtained from time to time in the future.

That all National Unions be urged to make the International Student Identity Card a document of value to students.

IX. Handbook of Student Travel.

(i) Examination of Proofs submitted by the Editor.

One complete proof was circulated to one representative of each National Union for detailed examination. It was requested that not only should corrections be made, but information for one country should be compared with that given for the others, and additions made as was necessary. The proofs were to be received back in London by 1st October.

(ii) Alterations, corrections, additions and Suggestions.

The proofs of the book were submitted to Sub-Commission 'B' for general examination. (See II (iii)). The Sub-Commission was of the opinion that the book would be of immense value to American students visiting Europe; for that reason details might be included of the Third Cabin facilities in transatlantic liners.

(iii) The method of distributing the book was left to the Head Office of the Commission. The prices advised were the equivalent of 5 French francs on the Continent, 1/- to 1/-6 in England, and from 50 to 75 cents in the States. It was not anticipated that there would be much demand for the English edition on the Continent.

(iv) Suggestions for future editions.

A future edition in French was forecasted, but for financial reasons this could not be undertaken until the success of the English edition was assured. This French edition might be issued in sections, for instance under the titles of Northern Europe, Central Europe, etc.

RESOLVED That: The Commission has carefully examined the proofs of the Handbook of Student Travel and submits that it is a most excellent compilation. It contains a wealth of useful and practical information which should prove of immense value to students. The Commission would like to congratulate those responsible for this productive and very able piece of work.

AGENDA PART THREE : C.I.E. International Tours and Camps.

X. The Tour for South African Students.

(i) Reports.

A report was read which had been received from the leader, MICHAEL KAM. He stated that the purpose of the tour had

not been perhaps sufficiently understood, and that at times it had become a mere shopping and sightseeing expedition. He considered that the purpose of a Tour Conductor was not clear; the functions of such an officer clashed with those of the leader, and therefore it was doubtful whether his presence on the tour was necessary. On the whole, there had not been sufficient contact between the students on the tour and those of the countries visited; but in other respects there was no doubt that the tour had been a great success.

(ii) Medical Report.

This was an analysis of the sickness contracted by members of the tour and the steps taken to counteract it. It is available at the Head Office of the Commission.

(iii) Criticisms of Organisation.

PELLS (South Africa) wished to state that the report of the Tour Leader was not a considered statement issued by the N.U.S.A.S. Executive. Words failed to express how much the tour had meant to the participants, and to the general development of the National Union.

CHAIRMAN agreed with the criticism on the whole, submitted by the Tour Leader, but pointed out the difficulties presented by the size of the tour, the time of year, and the ground covered in the itinerary. He realised that the duties of the Conductor should be definitely laid down, but was definitely of the opinion that the participation of such an officer was invaluable.

XI. Future Tours

(i) South African Students' Tour to Germany, 1926-7.

This project was announced, and it was RESOLVED That the Commission give every possible assistance to the tour of South African students visiting Germany in 1927.

(ii) Canadian Students' Tour to South Africa and Europe, 1926-7

A letter was read from GUY TOMBS of Guy Tombs, Ltd. Canada, announcing a tour of Canadian students to South Africa and Europe to be organised under the auspices of McGill University. It was

RESOLVED That Commission III learns with interest of the projected tour of Canadian students to South Africa and Europe, and hopes that this will be successfully accomplished, and is for its part prepared to do all in its power to make the tour a success.

(iii) Proposed Mediterranean Tour.

SECRETARY reported that he had followed up the Belgian proposition introduced at the Seventh Council for a C.I.E. tour of the Mediterranean, by approaching the Messageries Maritimes. The tour seemed beyond the reach of the normal student at the present time, and he awaited definite instructions before putting the enterprise in hand. The general

feeling was that the undertaking was too large, but that a tour to North Africa might be arranged for the Confederation by the French National Union.

(iv) Proposed Tour to Greece, Easter, 1927.

It was thought that some such scheme as this would be extremely popular among the Classical and archaeological students. Constantinople and Crete might be included.

Tour to South Africa. An invitation from the N.U.S.A.S. to the C.I.E. to send 50 students was heard with great interest. Hospitality would be offered in South Africa, and it was thought that the initial cost (some £80) would probably limit the participants to 20 at most.

Tour to America. DR. STERN (Sweden) had promised his Union that he would endeavour to establish reciprocity with America with regard to student tours. The general feeling of the Commission was that there should be a tour run to America in the Summer of 1927. The N.S.F.A. was asked to prepare a tentative statement of costs and itinerary.

It was left to the Head Office to make the eventual decisions regarding the above tours.

Monsieur OPRESCU (C.C.I.) asked that he should be informed whenever the Commission was planning a tour, and he would endeavour to engage the interest of his colleagues on the relevant Commissions of the League. A Vote of Thanks was passed to Monsieur OPRESCU.

XII. C.I.E. Tours of American Students.

(1) Action taken in pursuance of the decision of the Seventh Council.

A report on the C.I.E. arrangements for American Student Travel in Europe 1925-6 was presented to the Commission. The secretariat reported as follows:

1. A working arrangement had been established by the Agreement at Nyborg between Mr. John Rothschild, of the Open Road, Inc. of New York on the one hand, and the C.I.E. on the other, to run tours for American students in Europe. The tours were to be organised in America by the Open Road, Inc., and in Europe by the National Unions, with the coordination of an office established and financed by Mr. Rothschild, under the supervision of Commission III.

It had been left to the Head Office of Commission III to work out with Mr. Rothschild the details of the scheme. Considerable difficulties were encountered, particularly with regard to provision for the handing over of the Office in Europe to the C.I.E. by Mr. Rothschild. There was a danger of having in Europe a travel office under the auspices, but not under the control of, the C.I.E.

The following five points influenced the representatives of the C.I.E. in drawing up an agreement:

- i. The C.I.E. should certainly make every effort to bring American students into contact with European students.
- ii. It was preferable that no new organisation dealing with student travel should be set up in Europe.
- iii. Mr. Rothschild was financing the European office, and therefore it was necessary for him to have a large measure of control in the expenditure of the funds.
- iv. Mr. Rothschild's European office was eventually to be handed over to the C.I.E.
- v. The plan elaborated must be practical.

After considerable debate the Endsleigh Agreement was eventually signed.

The Endsleigh Agreement: (Précis)

1. The Committee to organise American Student Travel in Europe shall be appointed by Mr. Rothschild.
2. The Chairman of Commission III shall appoint the Committee as agents of the American Travel Department of Commission III, but shall have power to withdraw the appointment without notice.
3. While this appointment continues, and no longer, the Committee shall carry on its activities in Europe under the name of the American Travel Department of Commission III of the C.I.E.
4. Mr. Rothschild shall be thoroughly responsible for all debts incurred in the name of the Committee; those debts shall not in any way be contracted without the previous consent of the Chairman.
5. Capital funds for the work of the Committee shall be raised by Mr. Rothschild as far as possible on a subscription basis.
6. Mr. Rothschild shall supply the Chairman of Commission III with all accounts and balance sheets and other information necessary for the report to be presented to the Council.
7. A financial allocation committee shall be set up to fix service charges.
8. There shall be set up an interdepartmental committee to allocate any surplus remaining to the work of the American Travel Department.
9. The Chairman of Commission III shall recommend someone to serve as a Director on the Board of the Open Road, Inc.

10. The Committee shall appoint Mr. Rothschild as its representative in America. Commission III and the American Travel Department shall make no agreements with anyone interested in organising tours of American Students to Europe, except with such student organisations not running for profits as decline to make arrangements through Mr. Rothschild.
11. All inquiries concerning American Student Travel in Europe shall be referred in the first instance to Mr. Rothschild, with the exception of tours organised by members of the C.I.E. Executive.
12. The Agreement regarding financial allocation and the interdepartmental committee and the terms of reference of these two committees shall be drawn up by a legal adviser approved by Mr. Rothschild and the Chairman of Commission III.
13. Necessary steps shall be taken by both parties to assure the legality of any technical agreements.
14. This agreement shall be interpreted according to the Laws of England.
15. This agreement shall be submitted to the legal advisers of the parties hereto with a view to clearer elucidation of the principles.

(iii) The American Arrangements.

Mr. Rothschild organised the tours in America under the direction of an American Advisory Committee presided over by Dr. Stephen P. Duggan, Director of the Institute of International Education. The N.S.F.A., the President of the C.I.E., and the premier Vice-President, helped to publish the tours. The Open Road worked through personal contacts in recruiting the tours and made use of no paid advertising.

(iv) The Joint Committee.

This finally consisted of:

Iverson S. Macadam, Chairman	Herbert W. Chaffee,
Mary A. Duggan	Secretary
Gaston Antébi	John Rothschild
Witold Czerwinski	Arnold Wolfers
Conrad Hoffman	Wilhelm Wortelmann.

- (v) The Joint Committee set up an office in Paris which dealt with the technical work of coordinating the tours. This office was formed into an "association déclarée" under the title "Bureau des Voyages d'Etudiants Américains en corrélation avec la C.I.E."
- (vi) The Department was reorganised after a C.I.E. Inquiry into certain allegations made against the then Secretary who was succeeded in his work by Mr. Chaffee.

(vii) Tours 1926.

Tours had been organised with the cooperation of fifteen National Unions of Students affiliated with the C.I.E., the I.S.S., the D.St. and the Geneva School of International Studies. The number of Americans who took part in the tours. was 207. All the tours had visited Geneva and Paris. The technical work of the Bureau des Voyages d'Etudiants Américains had been satisfactory, and with a single exception, the National Unions had performed their part with success.

(viii) Finances.

Financial results were shown in the report submitted by Mr. Rothschild.

- (ix) If the tours were to be run in future years it would be necessary to revise the existing agreements. The following alternatives were possible:

1. To create in Europe an independent American Student Travel Bureau under American control.
2. To hand over the tours to the I.S.S., the D.St., or to any other student organisation willing to undertake them.

- (x) The following details might be of assistance when considering arrangements for the future:

1. The Joint Committee had been unanimously of the opinion that the tours should continue in view of their success.
2. The following proposition had been brought forward at the last meeting of the Joint Committee for an independent European bureau under American control:
 - a. The American tours to be run in future by a committee of individual, independent members;
 - b. The Committee to be self-appointed and self-perpetuating;
 - c. The Committee to be under American auspices, and the Chairman to be an American;
 - d. The tours to be organised by an office in Europe directed by an American;
 - e. The work to be financed by Mr. John Rothschild, the Committee to deal on the one hand with the N.S.F.A. or its appointed Travel Bureau, and on the other with the National Unions.

3. From the point of view of the Commission it was highly desirable that the coordination of the work in connection with American tours should be undertaken by the Commission.

If this point were accepted, the following action would have to be taken:

- a. a committee would have to be appointed to succeed the present Joint Committee, with a C.I.E. majority;
- b. the sum necessary to finance the European office would have to be provided by the C.I.E.;
- c. owing to the highly technical nature of the work the committee would have to be given complete autonomy, at least for a definite period.
- d. a small committee would have to be appointed to fix service charges and to allocate profits.

To this suggestion Mr. Rothschild had already made the following reply:

- i. In view of what has been undertaken. . . . the work will proceed in the future regardless of student affiliations.
- ii. I will not finance or participate in the work if it is under control of a single student organisation.
- iii. I am prepared to present my case showing why I do not feel bound by the Memorandum of Nyborg and the Endsleigh Agreement.
- iv. I believe that with the Wolfers Project as a basis, a working agreement could be made with Commission III.
- v. I am not opposed in principle to seeing this work carried on more and more by a single student organisation, but I am convinced that the time is not yet ripe to hand over the Bureau.

4. The I.S.S. was not prepared to undertake the tours but the D.St. would consider the suggestion.

(xi) In considering the problem the following facts should be kept in mind :

- a. Mr. Rothschild had invested a considerable amount of money in the tours;
- b. the importance of the tours;
- c. the point of view of the American students must be given primary importance in elaborating plans for the future.

The Report had attached to it the following appendices:

- A. Analysis of Opinions expressed at the Seventh Council with regard to Mr. Rothschild's proposition;
- B. Report of Sub-Commission A of Commission III at the Seventh Council;
- C. Extract from a Report presented to the American Advisory Committee by Dr. Stephen P. Duggan, regarding the work of the Joint Committee;
- D. The Itineraries of the Nine Tours;
- E. The Report of the American Representative of the Joint Committee, for the season 1926.
- F. Abstract of reports submitted by the Bureau at the meeting of the Joint Committee in Geneva.

On the proposition of Dr. STERN (Sweden), seconded by ALRIQ (France) it was unanimously

RESOLVED That the Endsleigh Agreement and the action of the Head Office of Commission III in putting into effect the Agreement of Nyborg be and hereby is ratified.

(ii) Organisation and Progress of the Tours.

CHAIRMAN asked for a general statement from delegates present upon the tours as organised in their countries.

ALRIQ (France). Only one of three groups anticipated had actually arrived; it had eventually consisted of seven or eight young women.

WILLEMS (Belgium). His Union had expected a serious party of men and women, but only a party of young ladies about 17 years of age had come. In future, the age, interests, and possibly the faculty of visiting students should be known before hand by National Unions.

CZERWINSKI (Poland). The participants of the 1926 groups had been charming young ladies, but it might be better to have more serious visitors in future.

Dr. STERN (Sweden) agreed.

Miss PARKINSON (England). The National Union of Students had also suffered from cancellations; but some members of the American parties at least had been seriously interested in social conditions, etc.

Miss DE BOBULA (Hungary). It would be best in future if the organisation of the tours in Europe were centralised under one head.

SENDER (Scotland) reminded the meeting that the C.I.E. wished to welcome normal American students and not parties specially selected for their intellectual attainments, on the other hand the harmony of the group should be considered. A greater number of free days should be included in the future.

REMPE (Latvia). Some of the instructions received from the Paris office had been puerile.

INGWAR (Denmark) Five days was too short a time to give visitors an impression of Denmark.

PALECEK (Czechoslovakia). In general, the Czechs were greatly pleased with the four parties that they had received but they had arrived extremely tired from the countries previously visited.

It was suggested that the tours were and should be essentially pleasure trips. Instruction could be better imparted by student guides than by official lecturers. It was a compliment for the Americans to visit Europe, and if they appeared frivolous, this should not give rise to complaint on the part of their hosts.

STERN (Sweden) thought that, as the C.I.E. was receiving only 200 of the 15,000 American students visiting Europe each summer, this small number should be composed of really representative students.

Miss DE BOBULA (Hungary) suggested that these were friendship trips not merely pleasure trips.

FIELD (U.S.A.) thanked the C.I.E. for its kindness to visiting Americans. Americans were really interested in Europe but must not be overwhelmed with information.

(iii) Arrangements for the Future.

The problem was handed to Sub-Commission 'A' to settle, but they failed to come to any decision. The matter was again taken up in plenary session and the Chairman explained the position.

The C.I.E. would not carry on without C.I.E. control of the Joint Committee. Mr. Rothschild, in view of his commitments, was unable to agree to this. The Chairman suggested that a satisfactory solution might be as follows:

(1) With all due courtesy the connection with Mr. Rothschild should be terminated; (2) the N.S.F.A. should send to the C.I.E. a few groups of selected students; (3) Mr. Rothschild should be free to make his own arrangements with the National Unions.

The point of view of the N.S.F.A. was expressed by FIELD (U.S.A.). (1) That the N.S.F.A. would send to the C.I.E. up to 100 representative students; (2) the N.S.F.A. would probably come to an agreement with Mr. Rothschild about the latter's tours. (3) the N.S.F.A. would probably establish its own Travel Department in course of time.

MR. ROTHSCHILD spoke to the following effect:-

He did not necessarily ask for a control of the Joint Committee, but that it should be perfectly neutral. In principle he was not opposed to C.I.E. control but it was too soon to consider this. If the C.I.E. was unable to modify its position, he was prepared to pledge himself in the Joint Committee to cooperate in any possible way with Commission III and the National Unions. He was also ready to cooperate with selected tours suggested by Macadam and Field.

He had changed his opinion since the Agreement of Nyborg because there were no guarantees of the stability of the work. With regard to Mr. Jentsch, his confidence in him was absolutely unshaken. He may have been indiscreet but the difficulty of his position had been very great.

With regard to profits, a great deal of money had been lost both by the Bureau and in America. But, in any case, he was working on a plan of limited profits for the future. The student bodies participating should have a share of the surplus.

He saw no reason why, eventually, the C.I.E. and himself should not again find some basis of mutual cooperation.

PALECEK (Czechoslovakia) representing, besides his own, the National Unions of France, Belgium, Luxemburg, Yugoslavia, and Bulgaria, said that they were grateful to Mr. Rothschild for what he had done for student travel, but it would not be wise to deal with any other organisation in the future except the N.S.F.A. They had no further confidence in the Joint Committee. With regard to Mr. Jentsch, the matter was closed; they refused to cooperate with any body which employed his services.

CHAIRMAN, in proposing a formal Vote of Thanks to Mr. Rothschild, said that the C.I.E. realised what tremendous work had been done by him in connection with student cooperation in Europe.

It was

RESOLVED That (1) the Commission shall not renew the appointment of Mr. Rothschild as American Representative of the Commission. (2) The representatives of the C.I.E. on the Joint Committee for American Student Travel in Europe shall be instructed to wind up the business for the past year and thereupon to resign from the Committee. (3) The Commission hereby places on record its appreciation of the work carried out by Mr. John Rothschild, Mr. Herbert Chaffee, and the members of the Joint Committee for American Student Travel in Europe; and their gratitude for the assistance of Dr. Stephen P. Duggan, chairman, and the members of the American Advisory Committee.

- (4) Further, that for the year 1926-7 the Commission, working in connection with the National Unions, shall undertake to organise a limited number of tours for American students selected by the National Student Federation of the United States of America. All arrangements in America in connection with these tours shall be left to the N.S.F.A.
- (5) The Commission and the constituent National Unions of the Confederation shall pledge themselves to give preference to the special tours for American students organised by the N.S.F.A.
- (6) The Head Office of the Commission shall proceed forthwith with the arrangements in connection with the tours for the coming year. That, in view of the magnitude of the undertaking and the importance of the work, the National Unions concerned shall appoint a secretary to deal especially with these tours for American students.

XIII. C.I.E. International Camps.

(i) Winter Sports Camps 1925-6.

Reports on the Winter Sports Camp centres held in Czechoslovakia and in the Austrian Tyrol were read by the Secretary.

A Vote of Thanks was passed to the Deutsche Studentenschaft for its work in connection with the camp at Kitzbühel.

(ii) Summer Camp at Geneva 1926.

No report was available as the Camp was in progress. A Vote of Thanks was passed to the International Student Service for undertaking this work on behalf of the C.I.E.

(iii) Proposed Winter Sports Centres 1926-7.

The principle of organising Winter Sports centres was endorsed; but it was decided rather to ask National Unions to invite foreign students to participate in their own camps, than to organise separate C.I.E. undertakings. Announcements were circulated concerning a camp to be organised by the French National Union at Luchon, from 23rd December 1926, to 4th January, 1927, at an approximate cost to each participant of 1000 French francs.

(iv) Summer Camps 1927.

It was suggested that the C.I.E. run a standing camp at Geneva. This could be done very cheaply and would be a great convenience to the large number of students visiting the city during August and September.

WILLEMS (Belgium) suggested buying or renting equipment for holding a summer camp on the Belgian shore.

AGENDA PART FOUR: Tours and Student Exchanges
organised by National Unions.

XIV Tours.

(i) Statement by Headquarters of Tours arranged by
National Unions.

The Secretary expressed once more the purpose of Tour Report Forms A,B,C,D. He urged their prompt return to Headquarters after compilation, every three months. Statistics of tours run were required for general purposes of propaganda, and in particular for the projected Report on Student Travel.

(ii) Statement by National Unions on Tours not yet Reported.

National Unions which had not already returned the Tour Report Forms were again asked to do so in the near future.

(iii) Investigation of Difficulties Encountered by National
Unions in Organising Tours.

Sub-commission 'D' was appointed to look into a complaint submitted by the English National Union. The Sub-commission examined the documents submitted, and came to the conclusion that the Union concerned had not been efficient in the organisation of the tour, and the arrangements had not been made with sufficient attention to detail. It was

RESOLVED That with regard to the fact that several tours in different countries had been organised too late or not at all, Commission III reminds constituent members of the immense importance of making complete arrangements for tours well in advance, so that all details may be in the hands of the participants in time for them to make any re-arrangements desired.

(iv) Plan for National Unions to receive students of
Different Nationalities.

It was RESOLVED That National Unions shall consider the organisation of tours in their own country expressly for foreign students from abroad or already in the country; that if they have such tours in preparation they shall inform the Head Office of the Commission which shall endeavor to give all the help possible in organising such tours.

(v) Insurance for Members of Tours.

FORSTER (England) reported that Commission III had become an agent of the Commercial Union Assurance Co. Ltd. The advantages of this were twofold: by insuring all members who took part in the camps and tours, the Head Office was both protecting itself and deriving advantage from the commissions earned. It was

RESOLVED That the action of the Head Office in becoming an agent of the Commercial Union Assurance Company is hereby approved.

XV. Exchange Visits, Tuition Visits, Visits to Foreign Countries, etc.

To assist in the efficient organisation of these schemes was one of the most important tasks in front of the Commission, and it was decided to call a special meeting to discuss this question alone. Hungary, Belgium, England, France, Denmark, Scotland, Switzerland, and South Africa promised to send representatives to such a meeting.

XVI. Student Hospitality Committees.

Miss DE BOBULA (Hungary) and Miss PARKINSON (England) stated that special departments of their National Unions existed to arrange for hospitality to be shown to foreign students.

ALRIQ (France) reported that in Paris this was done through the University and through a Comité de Patronage.

Dr. STERN (Sweden) explained that at Upsala and Lund, foreign students were looked after by Swedish students detailed for the purpose.

SENDER (Scotland) mentioned the work of the International Academic Committee of the S.R.C.S. Students visiting Scotland of their own accord were shown hospitality, but he doubted if Hospitality Visits (under which scheme students are expressly invited to visit a country) were practicable in Scotland. It was

RESOLVED That in view of the experience gained by some National Unions it is important that every Union shall consider the advisability of setting up some organisation to provide hospitality for foreign students visiting their country.

The SECRETARY read a letter from the Hospitality Secretary of the English National Union describing certain difficulties experienced in Great Britain. It was

RESOLVED That the Commission herewith regrets that one of the visits arranged under the Hospitality Scheme has not been successful in England, and endorses the resolution adopted at the Seventh Council of the C.I.E. "that in view of the fact that students sent to accept hospitality will be taken as typical of their country, the greatest care shall be used in their selection."

XVII Tours of Debating Teams.

- (i) Report on the Visit of English and Welsh Team to South Africa 1925.
- (ii) Report on the English National Union Team to Canada, New Zealand, and Australia.

BAGNALL (England) explained the nature of a Debating Team and sketched the history of the scheme. In 1921 the first English team had visited America since when teams have gone regularly to America from Oxford and Cambridge. In 1925 the English National Union had adopted the scheme, and had sent a team to South Africa, and later in the year a team visited Canada, New Zealand, and Australia. In addition to their imperial activities, the members of these two teams carried on a constant propaganda for the C.I.E.

McDONALD (Scotland) reported how the members of the team had stimulated a desire to form a National Union in Canada and Australia.

In subsequent discussion, it appeared unlikely that the practice could be adopted on the Continent on account of differences in language and custom. It was thought, however, that a Dutch team might be organised to debate in South Africa.

AGENDA PART FIVE: Study in Foreign Lands.

XVIII. Handbook of Foreign Study.

A report from the S.R.C.S. was read in which they explained their reason for not inviting the cooperation of Commission III in the preparation of this work. The book was exhibited to the Commission. It contained evidently a wealth of valuable information, but certain inaccuracies were pointed out by Delegates from Czechoslovakia and Hungary.

XIX. Vacation Courses.

The Commission had cooperated with the Central Office in the preparation of a pamphlet on Vacation Courses. For the future it was

RESOLVED That information concerning Vacation Courses shall be published by the Central Office, but that a brief list of courses available shall be inserted in the Commission's Summer Pamphlet, with a notice calling attention to the publication of the Central Office.

XX. Lectures by Foreign Experts.

It was

RESOLVED That each National Union shall be prepared as far as possible to assist in arranging for speakers of their own nationality to visit other National Unions.

AGENDA PART SIX: Cooperation with Other International Student Organisations.

XXI. Meeting of International Student Organisations convened by the League of Nations.

The following RESOLUTION passed by the meeting was read to the Commission and approved:

"The organisations represented on the Committee request the C.I.E. to undertake the coordination of travel facilities and advantages to students, i.e. that the C.I.E. act as a clearing house for information on the subject and serve as the coordinating agency for all travel advantages and facilities available to students.

"It is understood that this arrangement leaves complete freedom of action to the respective international student organisations. Further, the Committee expresses its desire that these organisations do everything in their power to prevent duplication."

XXII. Cooperation during the Year 1925-6.

The International Universities League of Nations Federation was the only international association which so far had negotiated with the Commission for the issue of the Identity Card.

ALRIQ (France) inquired if the holders of these cards not members of the C.I.E. were entitled to advantages available to members of the C.I.E.

CHAIRMAN replied that this required detailed discussion at some later date. There was a trifling difference in the make-up of the card. The C.I.E. card bore the letters "C.I.E." on the cover, while the other cards had the title "International Student Identity Card".

PRAUS (I.U.L.N.F.) thought that his organisation and the C.I.E. had every reason to be satisfied with their collaboration during the past year.

The I.S.S. had cooperated with the C.I.E. in organising the Summer Camp, and the Danubian Tours for the American Travel Department. There had been further cooperation in the organisation of the Y.M.C.A. tours which had visited the I.S.S. Conference at Karlovci.

AGENDA PART SEVEN: Future Organisation.

XXIII. Publicity and Information.

This question was dealt with by Sub-Commission 'B' which reported as follows:

1. This inquiry into publicity methods has been occasioned by the unsatisfactory results for the amount expended in publicity during the past year.

2. It is felt that the delay in issuing pamphlets and posters has been the central weakness in organisation.

Where it is not possible to issue definite information in good time, the idea of preliminary general announcements is recommended.

3. It is further suggested that while there is no need to print pamphlets in more than three languages, posters might be printed in the language of each country in which they are to be displayed.

4. The suggestion of passing over the heads of the National Unions and corresponding directly with local academic authorities is disapproved on principle.

Other opinions expressed by members of the Sub-Commission were as follows:

i. National Unions must do more to back up Commission III in its publicity work.

ii. Much of the publicity will be wasted until more has been done to educate students in the mere existence of the C.I.E.; a determined student and general press campaign is necessary.

iii. National Unions which issue tours programmes should include news of C.I.E. arrangements.

The news bulletin issued by the Commission was approved in substance. BAUGNIET, Administrator of the Central Office, reported to the Commission that it was exclusively the function of the Central Office to issue news. The SECRETARY of Commission III pointed out that the object of the Commission in issuing its bulletin was quite different to that of the Central Office.

It was agreed that every National Union had a duty to interest the general public through the press. It was hoped that this might have the effect of accustoming newspaper editors to give good news value to student activities. It was

RESOLVED That each National Union shall keep Commission III au courant with the tours which the Union is arranging and that it shall be one of the duties of the Commission to circulate this collected information among all the National Unions, and further, that in return each National Union, when issuing the publicity for its tours, shall incorporate information on the tours of Commission III.

Commission III affirms its recognition of the fact that the Central Office of the C.I.E. principally should be charged with the function of issuing the news of the activities of the C.I.E., and will accordingly continue to forward to the Central Office all news and information which it may collect so as to help to make the Bulletin of the Central Office as comprehensive and effective as possible.

While recognising the principle that there is a distinction between 'news' (of the past) and 'publicity' (for the future), which each Commission might observe, Commission III reserves the right in its department to adopt such means of publicity as it considers of value in the prosecution of its activities.

In addition to those resolutions of the Sub-Commission,
The Commission

RESOLVED That in view of the importance of keeping the general body of students informed of the work of the Commission and of the C.I.E., Commission III urges each National Union to pledge itself to do its utmost to help in the question of ~~the~~ distribution of publicity, to see that the printed matter actually reaches the attention of students.

XXIV. C.I.E. Emblem

The prize designs submitted by National Unions were examined by Sub-Commission 'C'. The design chosen for exhibition to the Council was the work of Fédor Jemetz of the National Union of Student Associations of the Ukraine.

XXV. Programme of the Commission

CHAIRMAN was of the opinion that the present programme of the Commission was sufficiently comprehensive. The Commission shared this opinion, and it was
RESOLVED That the present programme of the Commission shall be retained, preferably without addition, but that permission shall be given to the Head Office to take on such additional work as shall be considered necessary, subject to ratification at the next meeting of the Council.

XXVI. Name of the Commission

The feeling was expressed that the present name was inadequate but as there was no solution offered, it was confirmed and adopted.

XXVII. Budget for 1926.

CHAIRMAN felt it was time for the Commission to consider seriously the possibility of raising money or of making itself self-supporting. There were certain possible sources of income such as insurance and a tax to be levied on the sale of the Identity Card.

It was suggested by one delegate that the tax might be optional, but it was decided that there should in principle be a tax on the card. The actual amount might vary with the countries concerned according to the value to that country of the card; for instance, it was felt that the advantages in the way of reduced charges of visas obtained for American students might justify a considerably higher tax than in other countries. It was left to the Head Office to draw up a schedule of taxes to be presented for later discussion.

It was also suggested that a percentage of the registration fees for tours run by National Unions might be remitted to the Commission.

CHAIRMAN asked if any of the National Unions would be prepared to help finance the Commission by gifts. The following offers were made: Poland, 200 Swiss francs; Czechoslovakia, 150 Swiss francs; France, offices at the disposal of the Commission should it have need of them in Paris. Other National Unions were unable to make definite offers but all promised to make strong representations in the matter to their organisations.

A Vote of Thanks was presented to the English National Union for the assistance they had rendered, and were rendering, in carrying on the work of the Commission.

Elections:

ALRIQ (France) proposed that MACADAM be re-elected as Chairman of the Commission for another year. MACADAM (England) suggested CZERWINSKI (Poland) as one of two vice-chairmen. SENTER (Scotland) proposed BOSSHARDT (Switzerland) as the Second Vice-Chairman. These gentlemen were unanimously elected. DALRYMPLE was re-appointed to the post of Secretary.

BALINSKI, President of the C.I.E., conveyed the thanks of the Confederation to the Commission for the excellent work it had accomplished. The work was difficult and more important than it was possible to imagine. The Commission was linking up not only countries but continents; it was due in great measure to it that collaboration had been brought about between the C.I.E. and the N.S.F.A. He wished, on behalf of the Confederation, to thank the Commission and Mr. Macadam, who was not only its Chairman but its creator.

XXVIII. Adoption of Minutes for Presentation to the Council.

XXIX. Adoption of the Report on Sessions for Presentation to the Council.

The Minutes and Report were adopted on Saturday, August 28th, 1926.

I.M. DALRYMPLE
Secretary.

15th September 1926.

m27/9130/5271 v/25

THE INTERNATIONAL CONFEDERATION OF STUDENTS

C.I.E. (CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS) C.I.E.

Siege: Bruxelles.

COMMISSION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND TRAVEL

Chairman:
IVISON S. MACADAM.

Vice-Chairman:
W. CZERWINSKI.

Secretary:
ANGUS MACPHAIL.

COMMISSION III.

3, ENDSLEIGH STREET,

LONDON, W.C.1.

Telephone:

MUSEUM { 4924.
9579.

Telegrams:

UNDERGRAD, LONDON.

ISM/GB.

M. Oprescu,
League of Nations,
GENEVA.

ACTION
COPY

RECEIVED IN
REGISTRY

27-SEP-1926

24th September, 1926.

My dear M. Oprescu,

I was very sorry not to have an opportunity of seeing you to say goodbye before I left Geneva. I called on you twice but was unlucky enough to find you out both times.

showing
We were very delighted that you were able to come to our Lunch, for both Balinski and myself wanted to have an opportunity of saying in some way how grateful we were for all the help which you have given to the C.I.E. and to us personally during the past year.

I returned on Tuesday night and found that Mr. Dalrymple has practically finished the précis of the minutes of the meetings of the Commission at Prague. I hope we will be able to send you a copy in a few days' time.

I hope that the Assmby has been a success so far as the Committee on Intellectual Cooperation is concerned.

With renewed thanks for your help at Prague and looking forward to seeing you again before very long,

I am,

Yours sincerely,

Irisson Macadam

THE INTERNATIONAL CONFEDERATION OF STUDENTS.

C.I.E. (Confédération Internationale des Etudiants). C.I.E.

EIGHTH COUNCIL: PRAGUE, 1926.

THE COMMISSION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND TRAVEL.

(Commission des Relations Internationales et des Voyages).

COMMISSION III.

AGENDA.

Part One: ORGANISATION AND ANNUAL REPORTS.

- I. CHAIRMAN'S ADDRESS.
- II. ADOPTION OF PROCEDURE.
 - (i). Sessions.
 - (ii). Minutes and Reports.
 - (iii). Sub-Commissions.
- III. SECRETARY'S REPORT ON THE YEAR 1925-6.
 - (i). General discussion.
 - (ii). Any business arising not on the Agenda.
 - (iii). Adoption.
- IV. TRAVEL DEPARTMENTS OF NATIONAL UNIONS.
 - (i). Organisation and Personnel. (Distribution of Questionnaire No. I/1926-7.)
 - (ii). Brief reports from National Unions upon activity during 1925-6.
 - (iii). General discussion.

Part Two: TRAVEL FACILITIES.

- V. PASSPORTS.
 - (i). Reductions in cost for students.
 - (ii). The Group Passport.
 - (iii). Instances in which Passports are not required.
 - (iv). The Nansen Passport for emigrated students.
 - (v). Action of the League of Nations.
 - (vi). General discussion.
- VI. VISAS.
 - (i). Reductions in cost for students, and how to obtain them.
 - (ii). The Group Visa.
 - (iii). Statement of countries for which Visas are required for different nationalities.
 - (iv). Action of the League of Nations.
 - (v). Suggestions for obtaining further concessions.
 - (vi). General discussion.

- VII. REDUCTIONS IN FARES.
- (i). Railways. (ii). Steamships. (iii). Aeroplanes.
 - (a). Statement on concessions available and exact method of obtaining them.
 - (b). Action of the League of Nations.
 - (c). Enumeration of instances in which authorised reductions have not been obtained.
 - (d). General discussion.
- VIII. INTERNATIONAL STUDENT IDENTITY CARD.
- (i). Report from Headquarters.
 - (ii). Report from National Unions which have already issued the card.
 - (iii). Object of the card.
 - (iv). Statements from National Unions as to when they propose to issue the card.
 - (v). Statement by the Commission upon issue to student organisations not members of the C.I.E.
 - (vi). Action of the League of Nations.
- IX. HANDBOOK OF STUDENT TRAVEL.
- (i). Examination of Proofs submitted by the Editor.
 - (ii). Alterations, corrections, additions and suggestions.
 - (iii). Publication.
 - (a). Distribution and publicity.
 - (b). Price.
 - (c). Numbers required by each National Union.
 - (iv). Suggestions for future editions.
- Part Three : C.I.E. INTERNATIONAL TOURS AND CAMPS.
- X. THE TOUR FOR SOUTH AFRICAN STUDENTS.
- (i). Reports.
 - (ii). Medical report.
 - (iii). Criticisms of organisation.
- XI. FUTURE TOURS.
- (i). South African Students' tour to Germany, 1926-7.
 - (ii). Canadian Students' tour to South Africa and Europe, 1926-7.
 - (iii). Proposed Mediterranean tour.
 - (iv). Proposed tour to Greece, Easter, 1927.
- XII. C.I.E. TOURS FOR AMERICAN STUDENTS.
- (i). Action taken in pursuance of the decisions of the Seventh Council.
 - (a). The "Endsleigh Agreement."
 - (b). Formation of the *Joint Committee for American Student Travel in Europe*.
 - (c). Establishment of the *American Travel Department* in Paris.
 - (d). Recognition of the Department as "*Association Déclarée*," and consequent change of title to *Bureau of American Student Travel in Europe*.
 - (e). C.I.E. Inquiry, and subsequent action of the Joint Committee in reorganising the Bureau.
 - (ii). Organisation and progress of the tours : 1926.
 - (a). Report of the Bureau.
 - (b). Report on arrangements made in the United States of America.
 - (c). Statement on the work carried out at Headquarters.
 - (d). Statements by National Unions on the tours in their countries.
 - (e). Reports by representatives of other co-operating organisations.
 - (f). Observations on the general organisation of the tours by the representatives of the National Student Federation of the United States of America.
 - (iii). Arrangements for the future.
 - (a). Advisability of organising tours for American students in Europe.
 - (b). Organisation in Europe.
 - (c). Organisation in America.

- XIII. C.I.E. INTERNATIONAL CAMPS.
- (i). Winter Sports Centres, 1925-6.
 - (a). Czechoslovakia.
 - (b). Austrian Tyrol.
 - (ii). Summer Camp, Geneva, 1926, organised by the International Student Service on behalf of the C.I.E.
 - (iii). Proposed Winter Sports Centres, 1926-7.
 - (a). Switzerland.
 - (b). France.
 - (c). Other suggestions.
 - (iv). Summer Camp, 1927.
 - (a). Place.
 - (b). Dates.
 - (c). Special features.

Part Four: TOURS AND STUDENT EXCHANGES ORGANISED BY NATIONAL UNIONS.

- XIV. TOURS.
- (i). Statement by Headquarters on tours arranged by National Unions. (Abstract from Tour Report Forms A, B, C, and D).
 - (ii). Statement by National Unions on tours not yet reported.
 - (iii). Investigation of difficulties encountered by National Unions in organising tours. (Tour Investigation No. I).
 - (iv). Plan for National Unions to receive tours composed of students of different nationalities.
 - (v). Insurance of members of tours.
 - (a). Accident Policies.
 - (b). Baggage Policies.
 - (c). Group Policies.
- XV. EXCHANGE VISITS, TUITION VISITS, VISITS TO FOREIGN COUNTRIES AS PAYING GUESTS IN PRIVATE FAMILIES, AND CORRESPONDENCE EXCHANGES.
- (i). Memorandum submitted by Headquarters.
 - (ii). General discussion.
 - (iii). Statements on Exchanges, etc., effected by National Unions during the year 1925-6.
- XVI. STUDENT HOSPITALITY COMMITTEES.
- (i). Hospitality visits arranged during the year 1925-6.
 - (ii). Statements on Committees founded since the Seventh Council.
 - (iii). General discussion.
- XVII. TOURS OF DEBATING TEAMS.
- (i). Report on the visit of English and Welsh team to South Africa, 1925.
 - (ii). Report on the visit of English and Welsh team to Canada, New Zealand and Australia.
 - (iii). General discussion.

Part Five: STUDY IN FOREIGN LANDS.

- XVIII. THE HANDBOOK OF FOREIGN STUDY.
- (i). Report from the Scottish Students' Representative Council.
 - (ii). General discussion.
- XIX. VACATION COURSES.
- (i). Pamphlet edited jointly with the Central Office.
 - (ii). Plans for 1926-7.

- XX. LECTURES BY FOREIGN EXPERTS.
(i). Reports on lectures organised by the National Unions of Switzerland and Denmark.
(ii). General discussion.

Part Six : CO-OPERATION WITH OTHER INTERNATIONAL
STUDENT ORGANISATIONS.

- XXI. MEETING OF INTERNATIONAL STUDENT ORGANISATIONS CONVENED BY THE LEAGUE OF NATIONS.
(i). Recommendations of the Meeting.
(ii). Action to be taken.
- XXII. CO-OPERATION DURING THE YEAR 1925-6.
(i). International Student Service.
(a). Danubian tour for American Students.
(b). Geneva Camp, 1926.
(c). American Y.M.C.A. tours in Europe.
(ii). International Universities League of Nations Federation.
(a). International Student Identity Card.
(b). Request for information regarding students resident abroad.

Part Seven : FUTURE ORGANISATION.

- XXIII. PUBLICITY AND INFORMATION.
(i). Publicity among students.
(a). Christmas and Long Vacation programme.
(b). Posters.
(c). Efficiency of publicity. (Distribution of Questionnaire No. II/1926-7).
(ii). Information among students.
(a). "Student Travel."
(b). Other methods of distributing information.
(iii). Information to the general public.
(a). Methods of distribution.
(b). Compilation of a list of leading newspapers and journals.
- XXIV. C.I.E. EMBLEM.
(i). Examination of prize designs submitted by National Unions.
(ii). Uses to which the emblem may be put.
(iii). Supply and distribution.
- XXV. PROGRAMME OF THE COMMISSION.
(i). Criticisms.
(ii). Additions.
- XXVI. NAME OF THE COMMISSION.
(i). Criticisms of the present name.
(ii). Suggestions for a more accurate title.
- XXVII. BUDGET FOR 1926-7.
- XXVIII. ADOPTION OF MINUTES FOR PRESENTATION TO COUNCIL.
- XXIX. ADOPTION OF REPORT ON SESSIONS FOR PRESENTATION TO COUNCIL.

IAN MURRAY DALRYMPLE,

18th August, 1926.

Secretary.

Registry

A fair schedule :
H. H. Hantour ✓
Concert ✓
Slavik ✓
Hudson ✓

1926

REGISTRY NUMBER

136/52171/23388

X
XI

Expéditeur.

Conférence Internationale des Étudiants: Prague,
Août 1926.

Lu. Opreau.

Date

1^{er} Septembre
1926

Présente un mémorandum sur son voyage
à Prague, où il a représenté la Commission
de Coopération Intellectuelle.

(Commentaires.)

130 / 524 / 1 x / 25395
h
XL
L
24/8

MEMORANDUM SUR LE VOYAGE QUE J'AI ENTREPRIS A
PRAGUE, POUR REPRESENTER LA COMMISSION DE COOPERATION
INTELLECTUELLE AU CONGRES DE LA CONFEDERATION
INTERNATIONALE DES ETUDIANTS. (C.I.E.).

RECEIVED IN
REGISTRY
-2-SEP-1926

La Confédération Internationale des Etudiants, la plus grande association corporative internationale, fondée en vue de faciliter les rapports internationaux entre étudiants, travaille en étroite collaboration avec la Commission de Coopération Intellectuelle. C'est la raison pour laquelle cette Commission attache une importance particulière aux travaux de la Confédération et tient à se faire représenter aux différentes réunions du Conseil et du Comité Exécutif de l'Association étudiante. Plusieurs questions importantes inscrites à l'ordre du jour rendaient ma présence à Prague utile aussi bien aux étudiants qu'à la Commission elle-même. C'étaient:

- 1^o. Les facilités de visas de passeports accordées aux membres de la Confédération en vue de voyages d'études;
- 2^o. Facilités de voyages dans les mêmes circonstances;
- 3^o. Equivalences de diplômes; 4^o Participation de la Confédération internationale aux réunions des représentants des associations internationales d'étudiants envisagées par l'Institut International de Coopération Intellectuelle.

Outre ces diverses questions, les rapports futurs de la Confédération Internationale des Etudiants et de la Deutsche Studentenschaft ont formé l'objet d'une discussion qui aurait pu être pleine d'intérêt également pour la C.I.C.I. La Deutschen Studentenschaft organisée de telle sorte que son admission comme membre de la fédération aurait été contraire

aux statuts, n'en a pas moins collaboré jusqu'à la réunion de Stuttgart, cette année, de la manière la plus étroite, avec la Confédération Internationale des Etudiants. A Stuttgart, la question de la langue officielle posée par la Deutsche Studentenschaft a soulevé de telles difficultés que la collaboration avait été estimée impossible. Il était intéressant de savoir quelle serait la décision que prendrait le Conseil de la Confédération dans cette affaire.

M. Slavik, de la Section Politique, qui représentait également le Secrétariat, et moi-même, n'avons pas manqué d'assurer la Confédération Internationale des Etudiants chaque fois que l'une des questions ci-dessus est venue en discussion, de l'appui que les étudiants pourraient trouver en la Société des Nations et ses différents organes en ce qui concerne les buts poursuivis.

Ainsi, en dehors des facilités de voyage accordées, d'une manière générale, par les institutions et les Gouvernements, j'ai insisté particulièrement sur l'avantage qu'il y aurait pour la Confédération à renseigner le secrétariat de la Société des Nations chaque fois qu'un groupe important d'étudiants se proposerait d'entreprendre un voyage d'études et sur les facilités que nous pourrions obtenir en plus de celles concédées officiellement. Les membres du secrétariat peuvent intervenir officiellement auprès des Gouvernements de leurs pays respectifs, auprès des représentants des Gouvernements à l'Institut International de Coopération intellectuelle et des membres des différentes commissions qui travaillent sous les auspices de la Société des Nations. Le Conseil de la C.I.E. s'est montré particulièrement reconnaissant de ces suggestions.

La question des rapports avec l'Allemagne était un peu plus délicate. Le Conseil de la C.I.E. a eu pourtant l'impression que, de la part du Comité Exécutif de la C.I.E. tout avait été fait pour continuer une collaboration avec la Deutsche Studentenschaft utile pour les deux parties. Les torts n'étaient donc pas de son côté. Cette résolution prise à l'unanimité, rendait la position de la C.I.E. très forte par rapport à la Deutsche Studentenschaft.

Je tiens à porter à la connaissance des membres du Secretariat qui s'intéressent aux étudiants l'esprit vraiment international qui a présidé aux discussions, la sagesse et la bonne volonté dont le Conseil a fait preuve pendant les discussions, portant sur une matière pourtant difficile. Une résolution a été votée suivant laquelle le Comité exécutif devrait saisir toute occasion offerte par la Deutsche Studentenschaft pour renouer les anciens rapports. Cette décision qui sera portée à la connaissance de la Deutsche Studentenschaft signifie, en réalité que le premier mouvement sera fait par la Confédération, ce qui sera de nature à contenter les susceptibilités allemandes. Puisque les difficultés surgies avaient trait surtout à la question de langue, il a été décidé aussi qu'il y aurait une seule langue officielle employée pour les documents: le français. Pour la facilité des discussions, cependant, les membres de la Confédération seront priés d'employer le français, l'anglais, l'allemand ou une langue slave. Cette dernière partie de la résolution, sur laquelle du reste, l'unanimité n'a pas pu se faire, ne me semble pas tout à fait heureuse. C'est le seul point sombre, à mon avis.

Ce sont les Polonais qui en ont pris l'initiative. Elle me paraît de nature à froisser les Allemands et à rendre

plus difficiles les rapports à venir. Elle n'a d'ailleurs pas de portée pratique, attendu qu'aucun Slave ne s'exprimera autrement que dans les trois premières de ces langues.

Si cette dernière partie jette un peu d'ombre sur les résultats du Congrès de Prague, deux autres événements sont des plus réjouissants: l'admission unanime de la Hollande, bien que l'Association déléguée au Congrès ne représente pas toutes les associations d'étudiants de Hollande et la collaboration avec l'union nationale des Etats Unis d'Amérique. Il a été cependant entendu que la première résolution ne deviendra définitive que lorsque d'autres associations d'étudiants néerlandais auront manifesté leur désir de collaborer avec l'Association représentée à Prague et qu'une lettre à cet effet aura été reçue par le Comité exécutif. D'autre part, pour la première fois, les étudiants de l'Amérique du Nord participaient officiellement en tant qu'Union Nationale, aux travaux de la Confédération internationale des étudiants.

J'ai été surpris et heureux de constater les sentiments et l'esprit avec lesquels les étudiants américains prenaient part aux travaux. Ils ont montré une grande compréhension des questions intéressant leurs collègues d'Europe et, avec beaucoup de modestie, ils ont reconnu à plusieurs reprises la supériorité de certaines particularités de la vie estudiantine européenne. Ils ont demandé formellement à être admis comme membres associés de la Confédération, à peu près dans les mêmes conditions dans lesquelles la Deutsche Studentenschaft avait collaboré avec la Confédération Internationale des Etudiants avant la réunion de Stuttgart, ce qui a été obtenu à l'unanimité. J'ai tenu à exprimer, au nom de la Commission et du Secrétariat la joie causée par l'admission de la Hollande et de l'Amérique du Nord.

J'ai été très heureux également de voir qu'à plusieurs reprises et à titre purement officieux, différents membres avaient tenu à connaître l'opinion de M. Slavik et la mienne sur les différentes questions importantes.

x
x x

J'ai profité de ma présence à Prague pour rendre visite à un certain nombre de personnalités en rapport avec la Commission de Coopération Intellectuelle ou avec l'Institut International de Coopération intellectuelle. Malheureusement, l'époque de ma visite correspondait avec les vacances de la plupart des intellectuels que j'aurais aimé rencontrer. C'est ainsi, par exemple, que le Président de la Commission Nationale de Coopération Intellectuelle et le membre tchèque de la Sous-Commission des Lettres et des Arts étaient ^{absents} de Prague. J'ai eu, pourtant, la bonne fortune de rencontrer, en dehors de M. Benes, M. Kretchmar, Ministre de l'Instruction Publique et différentes personnes de la Section de Presse et de propagande du Ministère des Affaires Etrangères. Comme la question de l'obtention de renseignements sur la vie intellectuelle tchécoslovaque sous ses différents aspects est celle qui, jusqu'à présent avait laissé le plus à désirer, j'ai tenu, une fois de plus, à prier ces messieurs de nous assurer l'envoi de renseignements aussi concrets et fréquents que possible. Ces renseignements devraient figurer à l'avenir dans les bulletins des différentes sections de l'Institut. Il a été entendu qu'en dehors de la Commission Nationale de Coopération intellectuelle et du membre tchèque de la Sous-Commission des Lettres et des Arts, on s'adresserait pour les questions importantes et dans les cas où il serait impossible d'obtenir ~~les~~ par l'intermédiaire de ces derniers les renseignements désirés, au Ministère des Affaires

Etrangères, à la Section de la Propagande ou au Ministère de l'Instruction Publique. Des copies des lettres originales leur seront soumises avec prière de hâter l'envoi des réponses. Les deux directions du Ministère de l'Instruction Publique et du Ministère des Affaires Etrangères ont bien voulu nous promettre tout leur appui.

En ce qui concerne les renseignements sur la vie artistique en Tchécoslovaquie l'avocat Jan Lowenbach que j'ai eu l'occasion de rencontrer m'a promis tout son concours. Il est évident que l'initiative de cette collaboration reviendrait à la Commission Nationale ou au membre tchèque de la Sous-Commission des Lettres et des Arts avec lesquels M. Lowenbach entrera en rapports.

Je tiens à porter à la connaissance du Secrétariat pour finir, que M. Benés a tenu personnellement à donner son appui aux travaux de la Confédération internationale des Etudiants. Au cours du banquet qu'il a offert aux congressistes, il a attiré leur attention sur la présence des représentants du Secrétariat. Par erreur, cependant, il m'a salué comme représentant de l'Institut de coopération intellectuelle, ce qui n'était certes pas mon cas.

J. S. Owen

Genève le 1 septembre 1926.

L.G.

13C/5211 X/25398
in 24/8

Genève, le 30 août 1926.

Cher ami,

J'ai trouvé à mon retour de Prague votre lettre du 26 août et je vous en remercie.

J'ai pris bonne note de ce que vous avez décidé d'envoyer le Bulletin des Relations Universitaires à la bibliothèque du Carnegie Endowment.

En ce qui concerne l'envoi du même Bulletin à M. von Gottl-Ottlilienfeld, malheureusement il me serait impossible de le faire de Genève. Vous savez bien que l'Institut met à la disposition du Secrétariat, trente exemplaires pour toutes les sections du Secrétariat. Dans ces conditions, il me serait difficile d'en pourvoir moi-même les membres de la Commission et des Sous-Commissions, étant le chiffre disponible celui de trente. Ne vous serait-il pas possible de le faire vous-même?

Je vous remercie des deux documents que vous m'avez envoyés pour les faire parvenir à M. Spulber. Je ne manquerai pas de lui faire parvenir et de lui agréer, en même temps dans le sens que vous voulez suggérer dans votre lettre.

La réunion de Prague s'est tenue dans de bonnes conditions. L'attitude du Comité exécutif a reçu une entière approbation du Conseil en ce qui concerne la question allemande. J'espère, pour ma part que malgré Stuttgart les relations peuvent reprendre entre la C.I.E et le Deutsche Studentenschaft. J'ai été heureux de voir que la Hollande a été reçue comme membre de la Confédération et que l'union des Etats-Unis travaillera avec la Confédération dans les mêmes conditions à peu près que le Deutsche Studentenschaft avant Stuttgart.

Croyez cher ami, à mes sentiments les plus dévoués.

Signé: G.O.

Monsieur de Halecki,
Institut de Coopération Intellectuelle,
2, Rue de Montpensier,
Palais Royal,
PARIS.

Genève

ISC/52171/25398

IX
21 août 1926.

Monsieur le Président,

J'ai l'honneur de vous informer que la Commission de Coopération Intellectuelle a pris connaissance de la lettre d'invitation que vous avez bien voulu lui envoyer au sujet du prochain Congrès universel de votre Confédération. La Commission, tout en appréciant hautement le travail de votre Confédération et en vous remerciant bien sincèrement de cette invitation, est dans l'impossibilité d'y déléguer un de ses membres, mais se fera représenter par son secrétaire.

Je me trouverai donc à Prague à partir du 23 août et me tiendrai à votre disposition pour tous renseignements qu'il vous plaira de me demander.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération très distinguée.

Le Secrétaire de la Commission
de Coopération Intellectuelle;

Monsieur J. Balinski-Jundzill
41. Rue Kopernik
Varsovie.

130/521)1 x/15398
Néle
17-8

CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS

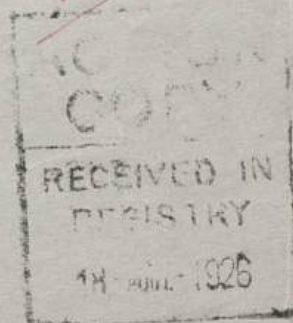
SIÈGE : BRUXELLES

LE PRÉSIDENT

9, AVENUE DES GOBELINS, PARIS

OFFICE DU PRÉSIDENT

41, RUE KOPERNIK, VARSOVIE



W

Monsieur le Président,

Au nom de la Confédération Internationale des Etudiants j'ai le grand honneur de vous transmettre une invitation pour notre 8^{me} congrès annuel, qui se tiendra à Prague du 18 au 28 Août 1926.

La Commission Internationale de Coopération Intellectuelle a toujours accordé son appui précieux à la Confédération, et elle a bien voulu suivre d'une manière permanente son activité en déléguant à ses réunions annuelles des représentants dont le concours a été pour nous d'une haute valeur.

J'ose exprimer l'espoir que notre invitation sera cette fois aussi accueillie favorablement par la Commission, et je vous prie, Monsieur le Président, d'agréer l'expression de ma haute considération.

Isalinski Janjic

Monsieur le Président de la Commission Internationale de Coopération Intellectuelle.

Bc / 52171/25398
n 128.15

Genève

VLL

le 14 août 1926.

C
Cher Monsieur,

Je vous remercie de votre lettre du 11 août 1926 et de m'avoir envoyé la carte de délégué à la Conférence. J'espère bien, si tout marche comme je le suppose, être à Prague le 22 au soir par le train qui arrive de Munich. Je ne sais pas exactement l'heure, mais ce doit être vers six ou sept heures du soir. Je pourrais, par conséquent assister à la réunion dès lundi matin.

J'ai pris bonne note et je vous en remercie d'avoir garder pour moi une chambre à l'hôtel Atlantic.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de ma parfaite considération,

Le Secrétaire de la Commission de
Co-opération Intellectuelle.

10
Monsieur V. Paleček,
Président du Dep. Aff. Etr.
111 Akademický Dum,
PRAGUE.

13c/52171/25398 VIII

ÚSTŘEDNÍ SVAZ ČESKOSLOVENSKÉHO STUDENTSTVA
ZAHRA NIČNÍ ODBOR

UNION NATIONALE
DES ETUDIANTS TCHÉCOSLOVAQUES

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

TELEFON 247-0-0

Bankovní spojení:
PRAŽSKÁ ÚVĚRNÍ BANKA
BANQUE DE CREDIT DE PRAGUE
PRAGUE CREDIT BANK

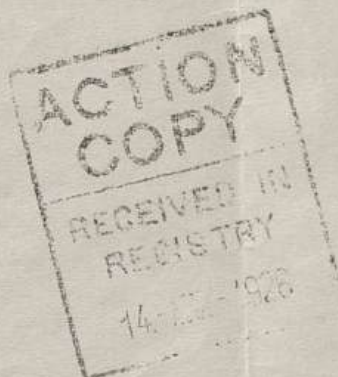
Pošt. úřad šekový, Praha č. 29.299.

NATIONAL UNION
OF CZECHOSLOVAK STUDENTS
FOREIGN DEPARTMENT

PRAHA le 11 Aout 1926
PRAGUE
III., Akademický Dům

Čís. j. 1719/26 Pj

Monsieur G.Oprescu
Société des Nations
Commission de la Coopération
Intellectuelle
G e n e v e



C

Cher Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous remercier pour votre lettre du 5 Aout et vous faisons part que nous vous avons réservé une chambre dans l'Hotel A T L A N T I C et vous prions de bien vouloir nous faire savoir la date exacte de votre arrivée lorsque vous la saurez définitivement.

Sous ce pli nous vous faisons parvenir la C a r t e d e d é l é g u é vous autorisant à obtenir le visa gratuit et une réduction de 50% sur les chemins de fer tchécoslovaques.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

J. Nestával
J. Nestával
président de l'ÚSČS

V. Paleček
V. Paleček
président du Dep. Aff.
Etr.

Genève

12-15-17-18-25-28
m
9/8
10 août 1926.

C
Cher Monsieur,

En réponse à votre lettre du 6 août 1926, j'ai le plaisir de vous informer qu'après une conversation que j'ai eue avec M. Balinski, j'ai décidé d'assister à la dernière partie de votre Congrès.

Je serai à Prague à partir du Lundi 23 août et je vous serais reconnaissant de ce que vous voudrez bien faire afin que mon séjour soit le plus utile possible.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments dévoués.

Le Secrétaire de la Commission
de Coopération Intellectuelle;

50

Monsieur Jean Baugniet,
Confédération Internationale
des Etudiants,
82, avenue Molière,
Bruxelles.

13075 1715 / 25898
CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS

BRUXELLES

OFFICE CENTRAL

CABINET DE L'ADMINISTRATEUR

BRUXELLES, LE 6 août 1926
82, AVENUE MOLIERE



Monsieur et cher Professeur,

Suite à la correspondance que nous avons échangée antérieurement, j'ai l'honneur de vous prier de bien vouloir me faire savoir, si vous ferez à notre Confédération le grand honneur d'assister à nos réunions de Prague, qui auront lieu du 18 au 28 août prochain.

Dans le cas où vous nous feriez ce grand plaisir, je vous serais très reconnaissant de bien vouloir me faire savoir le jour auquel vous comptez pouvoir arriver à Prague. Je ferais tout ce que je pourrai pour faire fixer pendant le temps de votre présence, la discussion des questions qui vous intéressent particulièrement.

A vous lire, veuillez agréer, Monsieur et cher Professeur, l'assurance de ma considération très distinguée,

Jean Baugniet
Dr Jean Baugniet.

à Monsieur le Professeur OPRESCU, secrétaire de la Commission de
Coopération Intellectuelle de la Société des Nations,
GENEVE

130 / 52171 v / 25398

Geneva

10th August 1926.

Dear Mr. Macadam,

I transmitted your letter of August 5th to the Head of the Interpreters' and Translators' Department, who unfortunately cannot give it a favourable answer owing to the great pressure of work which he foresees at the time of your meeting.

I sincerely hope however that you will be able to find a suitable person. May I suggest the name of Professor Velleman, of the University of Geneva, who interpreted a great number of the meetings of our Committee.

Looking forward to the pleasure of seeing you in Prague,

I am,

Sincerely yours,

Secretary, Committee on
Intellectual Co-operation.

Iverson S. Macadam Esq.
Chairman,
The International Confederation
of Students,
3, Endsleigh Street,
London, W.C. 1.

13c / 521710 / 25398

11

M. OPRESCU,

I regret that it will not be possible
for Captain Russell to be allowed to interpret
for the meeting of the Confédération inter-
nationale des Etudiants at Prague.

The President ^{of the Confédération} had already been to see
me and I had put the matter up to Professor
Attolico who had decided that the request could
not be granted.

G. Dennis

EDITOR,
Interpreters' & Translators' Department:
English Section.

August 9th, 1926.

130 / 59171 v / 25398

THE INTERNATIONAL CONFEDERATION OF STUDENTS

C.I.E. (CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS) C.I.E.

Siege: Bruxelles.

VI

COMMISSION FOR INTERNATIONAL RELATIONS AND TRAVEL.

Chairman:
IVISON S. MACADAM.

Vice-Chairman:
W. CZERWINSKI.

Secretary:
ANGUS MACPHAIL.

COMMISSION III.

3, ENDSLEIGH STREET,
LONDON, W.C.1.

Telephone:
MUSEUM { 4924.
 9579.

Telegrams:
UNDERGRAD, LONDON.

ISM:ASP

August 5, 1926.

M. Oprescu, Secretary,
The International Commission on
Intellectual Cooperation,
League of Nations,
Geneva, SWITZERLAND.



C

Dear M. Oprescu:

I am writing to ask for your help in a very important matter connected with the Council Meeting which, as you know, is to be held at Prague from the 18th-25th of August. You will recall that last year we had considerable difficulty during the meetings of Commission III owing to the fact that we had not an efficient interpreter. For the last months we have been looking round, trying to find someone really capable to undertake this work, but so far we have not been able to get anyone.

The Agenda of the Commission contains many important items and will deal with a number of the questions which were raised at the meeting of the International Student Organisations which you convened last Easter. We will consider, for instance, how to carry out the additional responsibilities which we have accepted by undertaking to act as the Clearing House for Student Travel for all the international student bodies.

Owing to the importance of this question, I am writing, therefore, to ask if it would be possible for the League of Nations to lend us Mr. Russell who, having acted as interpreter at the meeting of the League International Student Organisations, already knows this work and so is probably the most suitable person we could obtain. If the League could kindly see their way to helping us in this manner, the Confédération would be of course responsible for his travelling expenses and subsistence allowance. As you know, the funds at our

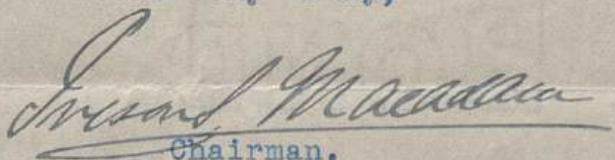
disposal are very limited. Were it not for this, we should offer to pay his salary as well.

I have hesitated before making this request and have done my utmost to find someone else suitable, but the time is now short, and I therefore venture to put the matter before you in the hope that you will feel that the work which the Confédération is doing is of sufficient importance to warrant the League helping us in this way.

I look forward with great pleasure to having you with us at Prague. We rely upon your help at the meetings of Commission III.

I am,

Yours very truly,


Chairman.

136/521/1415398
W
Genève

5 Août 1926.

C
Cher Monsieur,

Je vous envoie ma feuille d'adhésion avec prière de bien vouloir retenir une chambre pour moi dans un hôtel de Prague. Je voudrais une chambre propre mais simple, dans un hôtel tranquille. Je ne sais pas exactement le jour où j'arriverai, mais tout porte à croire que ce sera plutôt pour la deuxième partie de votre Congrès que pour la première.

Je pense être à Prague le Lundi 23 août dans l'après-midi, ou au plus tard le mardi matin. Je vous serais donc bien obligé de me faire connaître avant cette date l'adresse de l'hôtel ainsi que les heures des réunions et le lieu où elles se tiendront.

Avec mes sincères remerciements, je vous prie de croire, Cher Monsieur, à mes sentiments sincèrement dévoués.

Le Secrétaire de la Commission
de Coopération Intellectuelle;

Monsieur V. Palecek
Président de l'Union
Nationale des Etudiants
Tchécoslovaques,
III, Akademický Dum

Prague

13 C / 52171 x / 25
ÚSTŘEDNÍ SVAZ ČESKOSLOVENSKÉHO STUDENTSTVA
ZAHRA NIČNÍ ODBOR

UNION NATIONALE
DES ETUDIANTS TCHÉCOSLOVAQUES

DÉPARTEMENT DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

TELEFON 247-0-0

Bankovní spojení:
PRAŽSKÁ UVERNÍ BANKA
BANQUE DE CREDIT DE PRAGUE
PRAGUE CREDIT BANK

Pošt. úřad šekový, Praha č. 29/200

NATIONAL UNION
OF CZECHOSLOVAK STUDENTS
FOREIGN DEPARTMENT

PRAHA le 21 Juillet 26.
PRAGUE 10
III., Akademický Dům

Čís. j. 1465/26
Pý/Sk

RECEIVED IN
REGISTRY
-7. AUG. - 1926

Monsieur le prof. OPRESCU
Secrétaire de la Commission
de Coopération intellectuelle
S.D.N.
GENÈVE-Suisse.

Monsieur,

Nous avons l'honneur de vous accuser réception
de votre honorée du 13 Juillet. Nous serons très
heureux de pouvoir vous recevoir à Prague à l'
occasion de la Réunion du Conseil de la Confédération
Internationale des Etudiants à Prague.

Nous vous prions seulement de bien vouloir nous
faire parvenir votre feuille d'adhésion, pour que
nous vous puissions retenir une chambre dans une
hotel de Prague.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre
haute considération.

J. Testával,
Président ÚSČS.

J. Paleček,
Président Z.O.

ÚSTŘEDNÍ SVAZ ČESKOSLOVENSKÉHO STUDENTSTVA
ZAHRA NIČNÍ ODBOR

UNION NATIONALE
DES ETUDIANTS TCHÉCOSLOVAQUES
DÉPARTEMENT DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

TELEFON 247-0-9

Bankovní spojení:
PRAŽSKÁ ÚVĚRNÍ BANKA
BANQUE DE CREDIT DE PRAGUE
PRAGUE CREDIT BANK

NATIONAL UNION
OF CZECHOSLOVAK STUDENTS
FOREIGN DEPARTMENT

PRAHA le 8 Juillet 1926.
PRAGUE

III., Akademický Dům

Os. j.

Odp. k č.

24/5217/2538

Věc:



L'Union Nationale des Etudiants Tchecoslovaques a l'honneur de vous inviter au Conseil de la Confédération Internationale des Etudiants qui se tiendra à Prague du 18 au 28 aout 1926 à la suite d'une décision prise par le Comité Exécutif de la CIE à Bordeaux.

La réunion du Conseil est placée sous le haut patronage du ministre de l'Instruction Publique Monsieur Krömař, et sous la présidence d'honneur du ministre des Affaires étrangères Monsieur Beneš.

Les précisions du programme de la réunion sont marqués dans les prospect envoyé ci-inclus.

Nous espérons que vous nous ferez le grand honneur d'assister à cette réunion vu le fait que les délégués des différentes nations assisteront à ce congrès.

Veillez agréer l'assurance de notre haute et parfaite considération.

J. Nestával,

Président de l'Union
Nationale des Etudiants
Tchecoslovaques.

V. Paleček,

Président du Dept.
des Affaires étrangères.

Genève

M

130/621/1x/25798
Nidob 13/7
le 13 juillet 1926.

Monsieur,

J'ai reçu votre lettre d'invitation du 8 juillet 1926 et le ~~pro~~gramme de la réunion du Conseil de la Confédération internationale des Etudiants pour lesquels je vous remercie infiniment.

J'espère avoir bientôt à Genève une conférence avec M. Balinski et de ^{me}mettre d'accord avec lui sur l'époque à laquelle les travaux de Genève me permettront de me rendre à Prague, parce que je crois impossible pour le moment de pouvoir assister à toute la réunion.

Je choisirai, bien entendu, l'époque pour me rendre à Prague pendant laquelle les différentes commissions discuteront des questions qui intéressent davantage le travail de la Commission de Coopération intellectuelle.

Je vous serais très reconnaissant de me dire si je puis compter sur vous pour me retenir une chambre dans un hotel de Prague.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma haute considération,

Le Secrétaire de la Commission
de Coopération intellectuelle.

50

Monsieur J. Nestával,
Président de l'Union Nationale
des Etudiants Tchécoslovaques,
111 Akademický Dun,
Prague.

II 130/521/1/25398
m27

ÚSTŘEDNÍ SVAZ ČESKOSLOVENSKÉHO STUDENTSTVA
ZAHRA NIČNÍ ODBOR

UNION NATIONALE
DES ETUDIANTS TCHÉCOSLOVAQUES
DÉPARTEMENT DES AFFAIRES
ÉTRANGÈRES

TELEFON 247-0-0

Bankovní spojení:
PRAŽSKÁ ÚVĚRNÍ BANKA
BANQUE DE CREDIT DE PRAGUE
PRAGUE CREDIT BANK

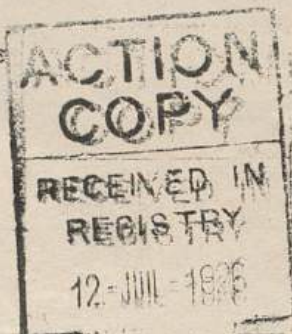
NATIONAL UNION
OF CZECHOSLOVAK STUDENTS
FOREIGN DEPARTMENT

PRAHA le 8 Juillet 26.
PRAGUE 19
III., Akademický Dům

Čís. j.

Odp. k č.

Věc:



L'Union Nationale des Etudiants Tchecoslovaques a l'honneur de vous inviter au Conseil de la Confédération Internationale des Etudiants qui se tiendra à Prague du 18 au 28 aout 1926 à la suite d'une décision prise par le Comité Exécutif de la CIE à Bordeaux.

La réunion du Conseil est placée sous le haut patronage du ministre de l'Instruction Publique Monsieur Krčmář, et sous la présidence d'honneur du ministre des Affaires étrangères Monsieur Beneš.

Les précisions du programme de la réunion sont marqués dans les prospect envoyé ci-inclus.

Nous espérons que vous nous ferez le grand honneur d'assister à cette réunion vu le fait que les délégués des différentes nations assisteront à ce congrès.

Veillez agréer l'assurance de notre haute et parfaite considération.

J. Nestával,

Président de l'Union
Nationale des Etudiants
Tchecoslovaques.

V. Paleček,

Président du Dept.
des Affaires étrangères.



CONSEIL

*de la Confédération Internationale
des Etudiants*

à

PRAGUE

du 18 au 28 aout 1926

POUR TOUS LES RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER

A L'UNION NATIONALE DES ETUDIANTS

TCHÉCOSLOVAQUES,

PRAHA III., AKADEMICKÝ DŮM

La Confédération Internationale des Etudiants C. I. E. a été fondée dans le but de créer des liens d'estime et d'amitié entre les étudiants et les intellectuels du monde entier. Elle a pour objet d'examiner les questions d'intérêt moral et matériel qui concernent la vie des étudiants, et est absolument indépendante de tout parti politique ou de toute confession religieuse.

PROGRAMME.

Le programme du Congrès est divisé en deux parties :

- I. Excursions en Tchécoslovaquie facultatives,
au choix des participants.
 - II. Séances du Conseil de la Confédération
Internationale des Etudiants.
-

EXCURSIONS.

Programme A - du 8 au 17 aout.

DIMANCHE 8 AOUT.

- 8 heures : Départ de Prague (gare Wilson) pour Blansko, station à laquelle on doit descendre pour l'excursion des grottes de Macocha.
- 12 heures 55 : Arrivée à Blansko. - Lunch.
- 14 heures : Visite des grottes de Kateřinská et de Macocha.
- 19 heures 24 : Départ pour Brno, capitale de la Moravie. - Dislocation dans la Maison des Etudiants de Kaunic. Réception.

LUNDI 9 AOUT.

- 9 heures : Visite de la ville et des anciennes prisons de „Špilberk“, dont la construction remonte au moyen-âge.
- 13 heures 10 : Départ pour Luhačovice, station thermale de Moravie renommée pour ses nombreuses sources thermales.
- 16 heures 32 : Arrivée à Luhačovice. - Visite des bains.

MARDI 10 AOUT.

- 9 heures : Excursion dans les environs où l'on trouve de beaux sites pittoresques et montagneux.
- 15 heures 30 : Départ pour Trenčianské Teplice. - Les bains, blottis entre de fraîches prairies et de somptueux parcs, au fond de la vallée richement boisée du torrent de Teplá, sont connus depuis plus de 500 ans comme sources sulfureuses.
- 17 heures 27 : Arrivée et visite des bains.

PROGRAMME DU CONSEIL

de la Confédération Internationale des Etudiants

PRAGUE

du 18 au 28 aout

15, 16 ET 17 AOUT.

Séances préparatoires du Comité-Exécutif de la C. I. E., à Prague et à Klá-
novice, où les membres du Comité seront reçus par M. J. Kopecký,

MERCREDI 18 AOUT.

- 11 heures : Ouverture du Conseil de la Confédération Internationale
des Etudiants à l'Hôtel-de-Ville de Prague.
- 14 heures : Séances dans les locaux de l'Akademický Dům.
- 20 heures : Banquet en l'honneur des délégués de la C. I. E.

JEUDI 19 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 13 heures : Déjeuner.
- 15 heures : Séances
- 20 heures : Dîner en l'honneur des délégués.

VENDREDI 20 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 18 heures 30 : Départ pour Jičín par un train spécial.

SAMEDI 21 AOUT.

- Visite des roches de Prachov et de la région.

DIMANCHE 22 AOUT.

- 7 heures 50 : Départ pour Hradec Králové.
- 20 heures : Arrivée à Prague.

LUNDI 23 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 15 heures : Séances.
- 17 heures : Five o'clock tea.

MARDI 24 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 15 heures : Séances.
- 17 heures : Garden-party.

MERCREDI 25 AOUT.

- 9 heures : Visite de Prague.
- après-midi : Jeux-sportifs.
- 19 heures : Soirée au Théâtre National.

JEUDI 26 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 15 heures : Séances.
- 20 heures : Réception en l'honneur des délégués.

MERCREDI 11 AOUT.

- 9 heures : Excursion dans les environs.
15 heures 05 : Départ pour Tatranská Lomnica, centre d'excursions pittoresques vers les saillants plus ou moins accessibles des Tatras.
20 heures 29 : Arrivée à Tatranská Lomnica. - Dislocation dans l'hôtel de Praha.

JEUDI 12 AOUT.

- 10 heures : Excursion dans les Hauts Tatras — une des plus belles montagnes de Tchécoslovaquie; on pourra admirer le panorama de cette chaîne de montagnes unique en son genre qui sans promontoires, ni contreforts s'élève à pic à une altitude de plus de 1700 m. dans un spectacle d'une imposante majesté.

VENDREDI 13 AOUT.

Matin — repos.

- 13 heures 05 : Départ pour Štrbské Pleso.
14 heures 24 : Arrivée à Štrbské Pleso; visite du lac. Les nombreux lacs appelés dans le pays „mořské oči“ (yeux de mer), qui se trouvent dans les vallons et les cavités des flancs de la montagne, sont une des particularités des Hauts Tatras. Le lac de Štrbské Pleso, celui qui est le plus grand et situé le plus bas, entouré d'une haute et épaisse forêt offre une vue d'une beauté saisissante et inoubliable.

SAMEDI 14 AOUT.

Séjour dans la montagne.

DIMANCHE 15 AOUT.

- 9 heures 57 : Départ de Štrbské Pleso.
15 heures 44 : Arrivée à Moravská Ostrava — le Creusot tchécoslovaque.

LUNDI 16 AOUT.

- 9 heures : Visite des célèbres établissements de Vítkovice. Vítkovice, avec ses mines de charbon, ses fonderies, ses machines à vapeur et à gaz est une cité d'un caractère très particulier, à cause du développement intense qu'y ont pris les établissements industriels et les forges.

MARDI 17 AOUT.

- 9 heures : Visite des mines de Vítkovice, un des plus importants bassins houillers de la Tchécoslovaquie.
15 heures 47 : Départ.
22 heures 05 : Arrivée à Prague.

EXCURSIONS

à l'ouest de la Tchécoslovaquie.

Programme B — du 12 au 17 août.

JEUDI 12 AOUT.

- 8 heures 10 : Départ de la gare de Wilson pour Plzeň, ville principale de la Bohême occidentale. Réception par le Maire de la ville et par l'association des Etudiants de Plzeň.
Visite de l'Hôtel-de-Ville.
- 13 heures : Déjeuner.
- 15 heures : Visite de la célèbre brasserie de Plzeň.
- 20 heures : Thé dansant ou concert en l'honneur des participants de l'excursion.

VENDREDI 13 AOUT.

- 8 heures 30 : Visite des établissements métallurgiques „Škoda“ qui par la quantité des matières premières travaillées et le nombre de leur personnel comptent parmi les plus grands établissements de ce genre en Europe.
- 12 heures : Déjeuner.
- 13 heures 45 : Départ pour „Mariánské Lázně“. La Tchécoslovaquie de l'ouest possède plusieurs villes d'eaux. Celles-ci, à cause de leur heureuse situation et de la qualité des eaux minérales, attirent un nombre considérable de visiteurs du monde entier qui viennent y passer leurs vacances. Karlovy Vary et Mariánské Lázně sont les stations les plus connues.
- 17 heures : Visite des établissements thermaux.

SAMEDI 14 AOUT.

- 9 heures : Visite des environs pittoresques de Mariánské Lázně.
- 18 heures 25 : Départ pour Karlovy Vary.
- 20 heures 15 : Arrivée.

DIMANCHE 15 AOUT ET LUNDI 16 AOUT.

Séjour à Karlovy Vary. - Promenades et excursions.

MARDI 17 AOUT.

- 16 heures 40 : Départ.
- 20 heures 15 : Arrivée à Prague.

PROGRAMME DU CONSEIL

de la Confédération Internationale des Etudiants

PRAGUE

du 18 au 28 aout

15, 16 ET 17 AOUT.

Séances préparatoires du Comité-Exécutif de la C.I.E., à Prague et à Klá-
novice, où les membres du Comité seront reçus par M. J. Kopecký.

MERCREDI 18 AOUT.

- 11 heures : Ouverture du Conseil de la Confédération Internationale
des Etudiants à l'Hôtel-de-Ville de Prague.
- 14 heures : Séances dans les locaux de l'Akademický Dům.
- 20 heures : Banquet en l'honneur des délégués de la C.I.E.

JEUDI 19 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 13 heures : Déjeuner.
- 15 heures : Séances
- 20 heures : Dîner en l'honneur des délégués.

VENDREDI 20 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 18 heures 30 : Départ pour Jičín par un train spécial.

SAMEDI 21 AOUT.

- Visite des roches de Prachov et de la région.

DIMANCHE 22 AOUT.

- 7 heures 50 : Départ pour Hradec Králové.
- 20 heures : Arrivée à Prague.

LUNDI 23 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 15 heures : Séances.
- 17 heures : Five o'clock tea.

MARDI 24 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 15 heures : Séances.
- 17 heures : Garden-party.

MERCREDI 25 AOUT.

- 9 heures : Visite de Prague.
- après-midi : Jeux-sportifs.
- 19 heures : Soirée au Théâtre National.

JEUDI 26 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
- 15 heures : Séances.
- 20 heures : Réception en l'honneur des délégués.

VENDREDI 27 AOÛT.

- 9 heures 30 : Séances.
15 heures : Séances.
20 heures : Banquet en l'honneur des membres de la Confédération Internationale des Etudiants, offert par l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques.

SAMEDI 28 AOÛT.

- 10 heures : Séance de clôture du Conseil.
Soir : Fête des étudiants.

DIMANCHE 29 AOÛT.

- 10 heures : Visite à la Foire Internationale de Prague.
Après-midi : Jeux sportifs à l'Akademický Dům.
Départ de Prague.



AVANTAGES OFFERTS AUX PARTICIPANTS DE LA REUNION DU CONSEIL.

1. Réduction de 50% sur les chemins de fer de l'État Tchécoslovaque.
2. Gratuité des visas pour les passeports.
3. Parcours gratuit sur les tramways de Prague.
4. Service de logement dans la colonie des étudiants, dans l'Hôtel des étudiants ou dans des hôtels.
5. Entrée libre à toutes les réceptions organisées, aux soirées dansantes, aux fêtes des Etudiants et aux conférences qui seront données par différentes personnalités.
6. Les courts et le terrain de sport sont à la disposition des participants.
7. Service gratuit de guides et d'interprètes.

FRAIS DE PARTICIPATION.

1. Séjour pendant la durée du Conseil de la C.I.E. à Prague, du 18 au 28 août 1000.- Kč (couronnes tchécoslovaques).
2. Prix des excursions: Programme A 850.- Kč tous frais compris.
Programme B 800.- Kč tous frais compris.

AVIS IMPORTANT.

Toutes les adhésions devront être adressées directement à l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques avant le 1^{er} août 1926.

En même temps une somme de 50.- Kč (prix de l'inscription) doit être versée à l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques par mandat-poste ou par chèque. Sitôt que nous aurons reçu votre feuille d'adhésion, nous vous enverrons un certificat de membre du Congrès qui vous permettra d'obtenir gratuitement les visas de passeport et de faire valoir la réduction de 50% qui vous est accordée sur les chemins de fer tchécoslovaques.

Cette réduction devra par conséquent être calculée déjà sur le prix du parcours d'arrivée depuis la frontière tchécoslovaque jusqu'à Prague.

Les participants du Conseil qui désirent loger à l'hôtel doivent payer 40.- Kč de plus par jour.

Nous vous prions d'indiquer d'une manière très précise à quelle excursion vous désirez prendre part et de bien vouloir nous avertir au moins trois jours d'avance de votre arrivée.

Genève

25 Juin 1926.

Cher Monsieur,

Je vous remercie vivement de votre lettre
du 19 Juin.

Comme je vous le disais déjà dans ma lettre
précédente, il me sera impossible, avant de savoir
quel cours prendront les travaux de la Commission de
Coopération Intellectuelle pendant le mois d'août, de
vous dire définitivement si je puis ou non me rendre
aux réunions de la Confédération. Ce dont je puis
vous assurer toutefois, dès maintenant, c'est que je
ferai tout mon possible pour le faire.

Pour le cas où je pourrai me rendre à Prague,
je vous serais donc reconnaissant de ne pas perdre de
vue la possibilité de grouper les questions qui inté-
ressent la Commission de Coopération Intellectuelle.
Je vous remercie d'avoir bien voulu me promettre de
m'envoyer l'ordre du jour, ^{détailé} Lorsque je serai en posses-
sion de celui-ci, il me sera plus facile de prendre
une décision.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance
de mes sentiments dévoués.

Le Secrétaire de la Commission
de Coopération intellectuelle;

Monsieur Jean Baugniet,
Secrétaire Général de la
Confédération Internationale
des Etudiants,
82, Avenue Molière,
Bruxelles.



CONSEIL

*de la Confédération Internationale
des Etudiants*

à

PRAGUE

du 18 au 28 aout 1926

POUR TOUS LES RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER

A L'UNION NATIONALE DES ETUDIANTS

TCHÉCOSLOVAQUES,

PRAHA III., AKADEMICKÝ DŮM

La Confédération Internationale des Etudiants C. I. E. a été fondée dans le but de créer des liens d'estime et d'amitié entre les étudiants et les intellectuels du monde entier. Elle a pour objet d'examiner les questions d'intérêt moral et matériel qui concernent la vie des étudiants, et est absolument indépendante de tout parti politique ou de toute confession religieuse.

PROGRAMME.

Le programme du Congrès est divisé en deux parties:

- I. Excursions en Tchécoslovaquie facultatives,
au choix des participants.
 - II. Séances du Conseil de la Confédération
Internationale des Etudiants.
-

EXCURSIONS.

Programme A - du 8 au 17 aout.

DIMANCHE 8 AOUT.

- 8 heures :* Départ de Prague (gare Wilson) pour Blansko, station à laquelle on doit descendre pour l'excursion des grottes de Macocha.
- 12 heures 55 :* Arrivée à Blansko. - Lunch.
- 14 heures :* Visite des grottes de Kateřinská et de Macocha.
- 19 heures 24 :* Départ pour Brno, capitale de la Moravie. - Dislocation dans la Maison des Etudiants de Kaunic. Réception.

LUNDI 9 AOUT.

- 9 heures :* Visite de la ville et des anciennes prisons de „Špilberk“, dont la construction remonte au moyen-âge.
- 13 heures 10 :* Départ pour Luhačovice, station thermale de Moravie renommée pour ses nombreuses sources thermales.
- 16 heures 32 :* Arrivée à Luhačovice. - Visite des bains.

MARDI 10 AOUT.

- 9 heures :* Excursion dans les environs où l'on trouve de beaux sites pittoresques et montagneux.
- 15 heures 30 :* Départ pour Trenčianské Teplice. - Les bains, blottis entre de fraîches prairies et de somptueux parcs, au fond de la vallée richement boisée du torrent de Teplá, sont connus depuis plus de 500 ans comme sources sulfureuses.
- 17 heures 27 :* Arrivée et visite des bains.

FEUILLE D'ADHESION.

Nom.....

Prénom.....

Sexe.....

Pays.....

Université ou Ecole.....

Faculté.....

Adresse de vacances.....

Où désirez-vous loger?.....

Cité universitaire, Hôtel des Etudiants, à l'hôtel.....

(Prière de barrer les indications inutiles)

Désirez-vous participer à l'excursion A.....

Désirez-vous participer à l'excursion B.....

Quelles langues étrangères parlez-vous.....

Indications complémentaires, s'il y a lieu:

Cette feuille remplie doit être envoyée au plus tard avant le 1^{er} août
1926 à l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques, Praha III.
Akademický Dům.

UNION NATIONALE DES ÉTUDIANTS
TCHÉCOSLOVAQUES, DÉPARTEMENT DES AFFAIRES
ETRANGÈRES, PRAGUE III. AKADEMICKÝ DŮM,
TCHÉCOSLOVAQUIE.

Ci-inclus j'envoie par chèque ou mandat-poste le montant:

1. des frais d'inscription 50.— cour. tchécoslov.
2. de participation au Conseil . . 1.000.— cour. tchécoslov.
3. à l'excursion A 850.— cour. tchécoslov.
4. à l'excursion B 800.— cour. tchécoslov.

.....
Date

.....
Signature

*Toutes les Unions Nationales d'Etudiants peuvent en outre fournir
des informations complémentaires.*

*Cette feuille remplie doit être envoyée au plus tard avant le 1^{er} aout
1926 à l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques, Praha III.
Akademický dům.*

PROGRAMME DU CONSEIL

de la Confédération Internationale des Etudiants

PRAGUE

du 18 au 28 aout

15, 16 ET 17 AOUT.

Séances préparatoires du Comité-Exécutif de la C.I.E., à Prague et à Klá-
novice, où les membres du Comité seront reçus par M. J. Kopecký.

MERCREDI 18 AOUT.

- 11 heures : Ouverture du Conseil de la Confédération Internationale
des Etudiants à l'Hôtel-de-Ville de Prague.
14 heures : Séances dans les locaux de l'Akademický Dům.
20 heures : Banquet en l'honneur des délégués de la C. I. E.

JEUDI 19 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
13 heures : Déjeuner.
15 heures : Séances
20 heures : Dîner en l'honneur des délégués.

VENDREDI 20 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
18 heures 30 : Départ pour Jičín par un train spécial.

SAMEDI 21 AOUT.

Visite des roches de Prachov et de la région.

DIMANCHE 22 AOUT.

- 7 heures 50 : Départ pour Hradec Králové.
20 heures : Arrivée à Prague.

LUNDI 23 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
15 heures : Séances.
17 heures : Five o'clock tea.

MARDI 24 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
15 heures : Séances.
17 heures : Garden-party.

MERCREDI 25 AOUT.

- 9 heures : Visite de Prague.
après-midi : Jeux-sportifs.
19 heures : Soirée au Théâtre National.

JEUDI 26 AOUT.

- 9 heures 30 : Séances.
15 heures : Séances.
20 heures : Réception en l'honneur des délégués.

EXCURSIONS

à l'ouest de la Tchécoslovaquie.

Programme B — du 12 au 17 aout.

JEUDI 12 AOUT.

- 8 heures 10 : Départ de la gare de Wilson pour Plzeň, ville principale de la Bohême occidentale. Réception par le Maire de la ville et par l'association des Etudiants de Plzeň.
Visite de l'Hôtel-de-Ville.
- 13 heures : Déjeuner.
- 15 heures : Visite de la célèbre brasserie de Plzeň.
- 20 heures : Thé dansant ou concert en l'honneur des participants de l'excursion.

VENDREDI 13 AOUT.

- 8 heures 30 : Visite des établissements métallurgiques „Škoda“ qui par la quantité des matières premières travaillées et le nombre de leur personnel comptent parmi les plus grands établissements de ce genre en Europe.
- 12 heures : Déjeuner.
- 13 heures 45 : Départ pour „Mariánské Lázně“. La Tchécoslovaquie de l'ouest possède plusieurs villes d'eaux. Celles-ci, à cause de leur heureuse situation et de la qualité des eaux minérales, attirent un nombre considérable de visiteurs du monde entier qui viennent y passer leurs vacances. Karlovy Vary et Mariánské Lázně sont les stations les plus connues.
- 17 heures : Visite des établissements thermaux.

SAMEDI 14 AOUT.

- 9 heures : Visite des environs pittoresques de Mariánské Lázně.
- 18 heures 25 : Départ pour Karlovy Vary.
- 20 heures 15 : Arrivée.

DIMANCHE 15 AOUT ET LUNDI 16 AOUT.

Séjour à Karlovy Vary. - Promenades et excursions.

MARDI 17 AOUT.

- 16 heures 40 : Départ.
- 20 heures 15 : Arrivée à Prague.

MERCREDI 11 AOÛT.

- 9 heures : Excursion dans les environs.
15 heures 05 : Départ pour Tatranská Lomnica, centre d'excursions pittoresques vers les saillants plus ou moins accessibles des Tatras.
20 heures 29 : Arrivée à Tatranská Lomnica. - Dislocation dans l'hôtel de Praha.

JEUDI 12 AOÛT.

- 10 heures : Excursion dans les Hauts Tatras — une des plus belles montagnes de Tchécoslovaquie; on pourra admirer le panorama de cette chaîne de montagnes unique en son genre qui sans promontoires, ni contreforts s'élève à pic à une altitude de plus de 1700 m. dans un spectacle d'une imposante majesté.

VENDREDI 13 AOÛT.

Matin — repos.

- 13 heures 05 : Départ pour Štrbské Pleso.
14 heures 24 : Arrivée à Štrbské Pleso; visite du lac. Les nombreux lacs appelés dans le pays „mořské oči“ (yeux de mer), qui se trouvent dans les vallons et les cavités des flancs de la montagne, sont une des particularités des Hauts Tatras. Le lac de Štrbské Pleso, celui qui est le plus grand et situé le plus bas, entouré d'une haute et épaisse forêt offre une vue d'une beauté saisissante et inoubliable.

SAMEDI 14 AOÛT.

Séjour dans la montagne.

DIMANCHE 15 AOÛT.

- 9 heures 57 : Départ de Štrbské Pleso.
15 heures 44 : Arrivée à Moravská Ostrava — le Creusot tchécoslovaque.

LUNDI 16 AOÛT.

- 9 heures : Visite des célèbres établissements de Vitkovice. Vitkovice, avec ses mines de charbon, ses fonderies, ses machines à vapeur et à gaz est une cité d'un caractère très particulier, à cause du développement intense qu'y ont pris les établissements industriels et les forges.

MARDI 17 AOÛT.

- 9 heures : Visite des mines de Vitkovice, un des plus importants bassins houillers de la Tchécoslovaquie.
15 heures 47 : Départ.
22 heures 05 : Arrivée à Prague.

VENDREDI 27 AOÛT.

- 9 heures 30 : Séances.
15 heures : Séances.
20 heures : Banquet en l'honneur des membres de la Confédération Internationale des Etudiants, offert par l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques.

SAMEDI 28 AOÛT.

- 10 heures : Séance de clôture du Conseil.
Soir : Fête des étudiants.

DIMANCHE 29 AOÛT.

- 10 heures : Visite à la Foire Internationale de Prague.
Après-midi : Jeux sportifs à l'Akademický Dům.
Départ de Prague.



AVANTAGES OFFERTS AUX PARTICIPANTS DE LA REUNION DU CONSEIL.

1. Réduction de 50% sur les chemins de fer de l'Etat Tchécoslovaque.
2. Gratuité des visas pour les passeports.
3. Parcours gratuit sur les tramways de Prague.
4. Service de logement dans la colonie des étudiants, dans l'Hôtel des étudiants ou dans des hôtels.
5. Entrée libre à toutes les réceptions organisées, aux soirées dansantes, aux fêtes des Etudiants et aux conférences qui seront données par différentes personnalités.
6. Les courts et le terrain de sport sont à la disposition des participants.
7. Service gratuit de guides et d'interprètes.

FRAIS DE PARTICIPATION.

1. Séjour pendant la durée du Conseil de la C.I.E. à Prague, du 18 au 28 août 1000.- Kč (couronnes tchécoslovaques).
2. Prix des excursions: Programme A 850.- Kč tous frais compris.
Programme B 800.- Kč tous frais compris.

AVIS IMPORTANT.

Toutes les adhésions devront être adressées directement à l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques avant le 1^{er} août 1926.

En même temps une somme de 50.— Kč (prix de l'inscription) doit être versée à l'Union Nationale des Etudiants Tchécoslovaques par mandat-poste ou par chèque. Sitôt que nous aurons reçu votre feuille d'adhésion, nous vous enverrons un certificat de membre du Congrès qui vous permettra d'obtenir gratuitement les visas de passeport et de faire valoir la réduction de 50% qui vous est accordée sur les chemins de fer tchécoslovaques.

Cette réduction devra par conséquent être calculée déjà sur le prix du parcours d'arrivée depuis la frontière tchécoslovaque jusqu'à Prague.

Les participants du Conseil qui désirent loger à l'hôtel doivent payer 40.— Kč de plus par jour.

Nous vous prions d'indiquer d'une manière très précise à quelle excursion vous désirez prendre part et de bien vouloir nous avertir au moins trois jours d'avance de votre arrivée.

CONFÉDÉRATION INTERNATIONALE DES ÉTUDIANTS

BRUXELLES.

OFFICE CENTRAL

CABINET DE L'ADMINISTRATEUR

BRUXELLES, LE 19 Juin 1926

82, AVENUE MOLIERE



Monsieur le Professeur OPRESCU,
Secrétaire de la Commission de Coopération
Intellectuelle de la S.D.N.
GENEVE.

Cher Monsieur,

Je reçois votre lettre du 14 Juin, dont je vous remercie. Je pense que l'invitation que vous avez reçue concernant la prochaine réunion du Conseil, est la lettre circulaire d'invitation qui a été adressée à tous nos membres, ainsi qu'aux organisations internationales.

Je pense bien que notre Président adressera outre cette invitation générale à toutes les organisations nationales & internationales, une invitation particulière à certaines personnalités qui s'intéressent à notre mouvement.

Je ne doute pas que la Commission de Coopération Intellectuelle et vous-même, soyez invités à assister à nos travaux et je vous remercie de nous assurer dès maintenant de votre participation.

Je ne pourrais dès à présent vous déterminer la date à laquelle les questions intéressant particulièrement la Commission de Coopération Intellectuelle seront discutées; j'en pense toutefois que les travaux des Commissions II & IV, qui se réuniront ensemble, et qui traitent des diverses questions internationales, ainsi que ceux de la Commission III, qui s'occupe spécialement des voyages d'étudiants, prendront place dans les premiers jours de notre réunion, soit vraisemblablement dès les 18-19 & 20 Août. Les 21 & 22 Août aura lieu une excursion dans le Paradis de Bohême, et les travaux du Conseil reprendront le 23 Août pour se terminer le 28.

Je ne manquerai pas de vous communiquer dès qu'il me sera possible un ordre du jour détaillé de la réunion de Prague. Toutefois, si vous ne pouviez pas prendre part à toutes nos délibérations, il nous sera toujours possible de modifier quelque peu l'ordre du jour des séances de la Commission, de façon à ce que les questions auxquelles vous portez un intérêt spécial, puissent être discutées en votre présence.

Veillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Jean Baugyiet
Jean BAUGYIET.

130/52086/45161

1130/52171/25398.

Genève

14 Juin 1926.

✓
Cher Monsieur,

Je viens de recevoir un document émanant de votre Confédération, concernant la prochaine réunion du Conseil de la Confédération Internationale des Etudiants qui se tiendra à Prague du 18 au 28 août 1926.

Bien qu'aucune lettre n'accompagne ce document, il m'a paru constituer une sorte d'invitation à me rendre à cette réunion.

Comme vous savez tout l'intérêt que je porte à vos travaux, je me permets de vous demander vers quelle date les questions présentant un intérêt tout particulier pour la Commission de Coopération intellectuelle seront discutées.

Si les travaux préparatoires à l'Assemblée me permettent de me rendre libre vers cette date, ce sera avec grand plaisir que j'assisterai à une partie tout au moins de votre Conseil.

Veuillez agréer, Cher Monsieur, dans l'attente de votre réponse, l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Le Secrétaire de la Commission
de Coopération Intellectuelle;

Monsieur J. Baugniet

82, avenue Molière
Bruxelles.

SD

Rey'stuy à mettre dans le dossier
reste diff. **L**

130/52112/25398
m 17/6

CONFEDERATION INTERNATIONALE DES ETUDIANTS.

Siege : BRUXELLES.

Office du President
41, rue Kopernik, Varsovie.



Monsieur & Cher Camarade,

J'ai l'honneur de vous informer que la VIIIème réunion du Conseil de la Confédération Internationale des Etudiants se tiendra à Prague, du 18 au 28 Août 1926.

Cette lettre tient lieu de convocation pour votre Union Nationale.

L'ordre du jour du Conseil est le suivant :

I.- Commission de Propagande, Commission de vérification des pouvoirs, toutes les deux présidées par M. BAUGNIET, Commission des Finances présidée par M. Mc DONALD, commenceront leur travail avant la première réunion du Conseil. Les Unions Nationales devant présenter leurs pouvoirs en règle et s'acquitter de leur cotisation pour l'année 1926. La Commission de propagande procédera à l'examen des demandes de nouvelles admissions, ainsi que de la situation dans les pays dont les Unions Nationales n'ont pas été actives pendant la période écoulée, n'ont pas versé leur cotisation, et qui, en vertu de l'article VII des statuts de la C.I.E., peuvent perdre leur qualité de membre.

II.- Première reunion plénière du Conseil :

Rapport général sur la période écoulée, présenté par la Président.

Rapport de l'Office Central

Rapport de la IIIème Commission

Rapports des Offices & Commissions permanentes.

III.- Deuxième reunion plénière du Conseil :

Rapport sur la réunion du Comité Exécutif à Stuttgart.
Admission des nouveaux membres.

VI.- Troisième réunion plénière du Conseil.

Changement des statuts & règlement intérieur. (Propositions du Comité Exécutif.)

Election du nouveau Comité Exécutif & des titulaires de différents postes de la C.I.E.

V.- Réunion des Commissions.

Dé suite après la première réunion plénière du Conseil, les Commissions Ière - IIème & IVème - IIIème - Vème - enfin VIème, commenceront leurs travaux.

La 1ère Commission traitera les questions générales concernant l'organisation, l'activité et les rapports extérieurs & intérieurs de la Confédération. Elle sera présidée par M. BABINSKI-MUNDZILL, Président, et comme base pour son travail, servira le rapport présenté à la première réunion du Conseil.

Les propositions pour changement des statuts, les relations extérieures de la C.I.E. ses rapports avec les autres organisations internationales universitaires, avec l'Institut de Coopération intellectuelle, la Commission de Coopération intellectuelle, la situation

interieure de la C.I.E., l'activité et le développement des différentes Unions Nationales.- formeront l'ordre du jour de cette première Commission.

Les Commissions Ileme & IVeme, documentation & information et questions universitaires, se réuniront en commun.- Elles seront présidées par M. GRAESSLER, Vice-président.- Elles traiteront les questions concernant l'activité de l'Office Central de la C.I.E. (différentes enquêtes de cet Office sur l'équivalence des diplômes, l'enseignement du Droit, etc) - les rapports de l'Office du Livre et de la Commission du Cinema Scientifique.

La IIIeme Commission sera présidée par M. Macadam, Premier Vice-Président.- Elle traitera les questions concernant l'activité de l'Office permanent de la IIIe Commission, l'organisation du voyage des étudiants Americains en Europe (note : l'ordre du jour de cette Commission sera adressé aux U.N. par son Président M. MACADAM.)

La Veme Commission sera présidée par M. BERGH, Vice-Président. Elle traitera la question de l'Entr'Aide universitaire (bourses d'étudiants, assurance, coopératives, sanatoria, semaine internationale de l'Entr'Aide universitaire) - (note : vu le manque de fonds de la C.I.E., et le changement survenu dans les dernières années dans la situation matérielle des étudiants, cette Commission aura comme but d'élaborer un plan nouveau d'une activité permanente de la C.I.E. dans le domaine de l'Etr'Aide universitaire.

La VIeme Commission traitera les questions de sports universitaires et de l'organisation des Olympiades pour l'année 1926.- Elle sera présidée par M. ANTEBI, Vice-Président.- Le rapport sur les Sports universitaires sera présenté par M. PETITJEAN, Commissaire General des sports de la C.I.E.- Le rapport sur l'organisation des Olympiades et les explications sur le délai survenu dans l'organisation de ces Olympiades et le plan futur seront présentés par une Commission speciale qui a été désignée à cet effet par le Comité Executif de la C.I.E.

VI.- Quatrieme reunion pléniere du Conseil.

Rapports des Commissions

Rapport de la Commission des Finances présenté par le Tresorier - Budget pour l'année 1927.

Questions diverses.

Clôture de la VIIIeme reunion du Conseil de la C.I.E.

Veuillez, Monsieur & Cher Camarade, me transmettre avant le 10 Juin, les suggestions de votre U.N. concernant l'ordre du jour que je vous transmets dans cette lettre.

Cet ordre du jour est néanmoins suffisamment general pour permettre aux U.N. de soulever les questions qui leur paraîtront importantes. Pour une marche ordonnée de notre Conseil, il est tout de même nécessaire que le Comité Executif soit informé d'avance des suggestions que vous voudrez présenter.

C'est non sans satisfaction que le Comité Executif présentera à la fin de sa gestion les résultats qu'il a atteints dans le développement de l'oeuvre de la Confédération.

En attendant de vous lire prochainement, veuillez agréer, Monsieur & Cher Camarade, l'assurance de mes sentiments cordialement dévoués.

Jean BALINSKI-JUNDZILL
Président.

(Cette feuille est réservée à l'usage du Registry.)

SCHEDULE NO:

SECTION.	SECTION No.	DOCUMENT No ☒	DOSSIER No.
INTELLECTUAL CO-OPERATION	13c	52171	25398

Liste des Pièces Contenues.

	Expéditeur.	Date	Destinataire.	Date	Index		A Classer
					A.B.	C.	
1	Conf. Int. des Etudiants		M. Baugnot	14/6/26	ac		1/3
2	90	19.6.26	Arad.	25/6/26		1/4	1/4
3	10	8.7.26					
4	20	8.7.26	Arad.	15.7.26			1/3
5	Union syngon des Etudiants	21.11.26	Acc. v.c.	5.11.26	g		1/4
6	Intern. confederations of Students	5.11.26	Acc. v.c.	15.11.26			1/4
7	Confédération intern. des Etudiants	6.11.26	Acc. v.c.	10.11.26	g		1/4
8	M. Palecek	11.8.26	Arad.	14.8.26			1/3
9	Conf. Int. des Etud.		Arad.	8.9.26	W	1/4	1/3
10			M. de Haleski	30.8.26	c		1/4
11	M. Oprescu	1.9.26			ba		1/3
12	Int. Confer. of Students	24.9.26			c		1/4
3	50	28.9.26	Arad.	14.10.26	c		1/4
14	M. Luchaire	25.10.26	Arad.	25.10.26		1/4	1/4
15	Conf. Int. des Etud.				c	1/4	1/4
16							
17							
18							
19							
20							

Voir suite: Schedule No:

DATE OF REGISTRATION.

16. 6. 26.

Intellectual Cooperation. 13c.

FILE No

25398
1926